

ODENSE
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

OFF13

26. AUG - 1. SEP

EXPECT THE UNEXPECTED



**FESTIVAL
PROGRAMME**

www.filmfestival.dk Free entrance / Gratis entré



— SPEND YOUR TIME BETWEEN THE SCREENINGS WISELY —

ENJOY A GLASS OF WINE, A FEW DELICIOUS TAPAS OR SIMPLY SOME GREAT COFFEE. TAP INTO OUR FREE WIFI, READ SOME INTERNATIONAL MAGAZINES ON ART, DESIGN & CULTURE, OR SIMPLY JUST LEAN BACK AND LET THE FILMS SEEP IN.



As official OFF13 Partner, Nelle's offers all accredited OFF guests 10% discount during OFF. Just show your name tag to the waiter when ordering. Everybody else is entitled to free hugs!

Find us in the Brandts Square next to Café Biografen and Lerche Design.



CONTENT

- 01 INDEX
- 02 FESTIVAL INFO AND COLOPHON
- 03 HOW TO USE THE CATALOGUE
- 04 FESTIVAL MAP
- 05 WELCOME / VELKOMMEN
- 06 THE WORLD COMES TO ODENSE
- 07 FUNEN IS SOMETHING SPECIAL

- 08 KÆRE FANTASTISKE FRIVILLIGE
- 09 SPONSORS AND PARTNERS



OFF COMPETITION

- 12 OFF COMPETITION AWARDS
- 12 OFF COMPETITION JURY
- 13 OFF COMPETITION FILMS
- 30 AUDIENCE AWARD



DANISH COMPETITION

- 32 DANISH COMPETITION AWARDS
- 32 DANISH COMPETITION JURY
- 33 DANISH COMPETITION FILMS



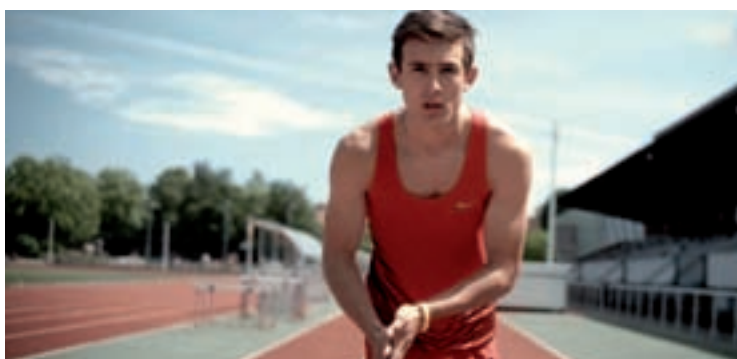
CHILDREN & YOUTH

- 44 CHILDREN & YOUTH AWARDS
- 44 CHILDREN & YOUTH JURY
- 45 MINIBIO
- 48 **PROGRAMME OVERVIEW**
- 50 MINIBIO



ANIMATION

- 52 ANIMATION AWARDS/ ANIMATIONSPRISER
- 52 ANIMATION JURY / ANIMATIONSJURY



IN FOCUS

- 54 FOCUS PROGRAMME INDEX



OFF SCREEN

- 80 OFF-SCREEN PROGRAMME INDEX

HEADQUARTERS

For information or check-in, please visit OFF Headquarters at Kulturmaskinen:
Monday – Friday 9 a.m. - 7 p.m. & Saturday – Sunday 10 a.m. – 2 p.m.
Contact: +45 6551 2837 / filmfestival@odense.dk

For information eller check-in: besøg OFF Headquarters på Kulturmaskinen:
Mandag - fredag kl. 9-19 & lørdag og søndag kl. 10-14
Kontakt: +45 6551 2837 / filmfestival@odense.dk

TICKET RESERVATION / BILLETBESTILLING

Only for groups of 10 or more. Call +45 6551 2838

Det er muligt for grupper på 10 personer eller derover at reservere plads. Ring på +45 6551 2838
Mød op i god tid og senest 15 min før programstart.

We reserve the right to changes / Ret til ændringer forbeholdes

PROTECTOR

H.K.H. Kronprins Frederik

HEAD OF FESTIVAL

Birgitte Weinberger

HEAD OF PROGRAMME

Kathrine Windfeld

CONSULTANT

Ulrich Breuning

FESTIVAL ADMINISTRATION

Guest Coordinator & Print Manager: Maria Moni

Volunteer Coordinator: Allan Fjord Jacobsen

Technical Manager: Jess Rahbek

Event Coordinators: Line Bech Nielsen, Troels Brøchner Mikkelsen, Pil Lindgreen Kristensen

DTP: Mikkel Toke Grønkjær

Photographers: Peer Lemelund-Præstekær, Sabina Fobian mf.

GRAPHIC DESIGN

STUPID Studio

COVER ART AND MURAL

Jacob Dahlstrup

PRE-SCREENING

Allan Fjord Jacobsen, Søren Ildved, Katrine Sommer Boysen, Judith Elisabeth Breuning,
Caspar Vang Hansen, Jannik Dahl Pedersen, Tea Lindeburg, Kasper Jensen,
Maria Moni Uhre Rahbek, Trine Lai

SELECTION JURY

Kathrine Windfeld, Ulrich Breuning, Birgitte Weinberger

EDITOR

Birgitte Weinberger

PROGRAMME TEXT

Ulrich Breuning

Katrina Schelin

Line Bech Nielsen

Pil Lindgreen Kristensen

Troels Brøchner Mikkelsen

Birgitte Weinberger

Kathrine Windfeld

YOUTH JURY COORDINATOR

Birgitte Petersen, Educational Media Centre, Odense

TALENTCAMPODENSE 2013

Odense Filmværksted, OFF

LIBRARY SEMINAR

Danish Film Institute/DFI

PITCH ME BABY

The Association of Danish Film Directors, Danish Writers Guild, OFF

THANKS TO

The employees at Kulturmaskinen, to Stupid Studio and to all of our sponsors, contributors and playmates! And a very special thanks to all our fantastic volunteers – we love you!

ORGANIZER

Municipality of Odense / Kulturmaskinen

Odense International Film Festival

Farvergården 7, 4.sal

DK-5000 Odense C

Denmark

Print run: 10.000

Printed by: Fynske Medier

Publisher: Odense Internationale Film Festival

KOM BILLIGERE TIL OFF MED EN SMS EVENT-BILLET!

FynBus tilbyder i samarbejde med DSB billig transport tur/retur til en række særlige events henover sommeren 2013.

Billetten er en sms-billet, der koster 59 kr. (+ alm. sms-takst), og den giver dig ret til at rejse tur/retur til en særlig event, og det uanset hvor på Fyn, du rejser fra.

Billetten er gyldig hele dagen, dog ikke i natbusser/-tog med mindre dette er angivet på billetten. Billetten gælder både hos DSB og FynBus indenfor FynBus' takstområde.

Billetten kan kun købes på dagen. Gratisreglen med børn gælder IKKE event-billetten, og der er IKKE event-billet til børn. Der kan kun købes én billet pr. telefon. Du betaler almindelig sms-takst for at bestille den.

FYNBUS



OFF13- FESTIVAL MAP / OFF13 - FESTIVALKORT

**VENUES & THEATERS**

Magasinet	1
Cafe biografen	2
Amfiscenen	3
Momentum	4
Brandts	5
Storesal	6
Videobar	6

SEMINARS & WORKSHOPS

Brandts	5
Kulturmaskinen	6
Odense Filmværksted	7
Rosenbækhuset	8

OFF SCREEN LOCATIONS

Farvergården	9
Kulturmaskinen	6
Amfiscenen	3
Børnehjørne	10

PRACTICAL INFO

Festival Headquarters	6
Banegård / Central Station	11
Hotel	12



KORT
OG GODT!

WELCOME / VELKOMMEN



WELCOME VELKOMMEN

BY HEAD OF FESTIVAL BIRGITTE WEINBERGER

Dear guests!

We are thrilled to open our festival doors and welcome you to OFF13. We have done our very best to set the scene for a week-long event that transcends everyday life as Odense turns into an international film mecca, offering you film experiences out of the ordinary.

All spring and summer we have toiled to select the very best films for this year's competition programme, and here they are: sweet, sinister, saucy, strange and sensational short films from all over the world. OFF13 brings you films across the board; from the most obscure and experimental films to those with star quality and Oscar potential.

The beating heart of OFF is our competition programme. This year, we are proud to present 87 films from 25 nations that truly live up to our motto: Expect the Unexpected. Prepare to be surprised – this programme is bursting with wonders! OFF is not your typical film festival and we go out of our way to offer you extraordinary film treats such as workshops, panel discussions, concerts, open-air films and much, much more.

OFF has been held annually since 1975, and in order to maintain a dynamic and diverse festival, OFF appoints a new Head of Programme each year and gives them the chance to make their mark on the festival's creative profile. This year we have the great pleasure of working closely with Kathrine Windfeld.

Kathrine is a prominent director, who is behind such viewer favourites as *Hamilton*, television drama *Sommer* and the critically acclaimed thriller *Flugten*. She is a declared feminist and has chosen the female point of view as the theme of year's special focus programme.

OFF celebrates diversity and as a festival, we strive to be not only the best, but the boldest, too. We aim to be a festival that matters! Feminism has suffered the strange fate of becoming a marginalized debate, even as the implications of gender inequality pervades all aspects of society, including the arts. We share the belief that gender and equality debates should take place in as many venues as possible. We address the subject of gendered point of view in film at this year's festival by giving voice to a great variety of commentators in many different genres. A great big thank you goes out to this year's Head of Programme for an inspiring collaboration.

Enjoy the blossoming wealth of perspectives on human nature, expect the unexpected and explore this year's programme with an open mind.

We did it all for you!

A heartfelt thank you to all of our wonderful volunteers, sponsors and partners.

On behalf of the entire OFF team!

Birgitte Weinberger
Head of Festival

Kære gæster!

Rigtig hjertelig velkommen til OFF13! Vi har glædet os til at slå dørene op og byde indenfor til årets festival, som byder på filmoplevelser ud over det sædvanlige.

Vi har gjort os umage for at skabe en begivenhed, der rækker et godt stykke ud over den grå hverdag, når vi for en stund omdanner Odense til et internationalt filmmekka.

Vi har brugt forår og sommer på at finde de allerbedste film til dette års konkurrence; sjove, sørgmodige, skæve og smukke kortfilm fra hele verden. OFF13 byder på film fra hele skalaen, fra obskure små undergrundsfilm til film med stjerne kvalitet og Oscarpotentiale.

Konkurrenceprogrammer er OFFs hjerte. I år bestående af 87 film fra 25 nationer, der i den grad lever op til vores motto: Expect the Unexpected. Forbered dig på overraskelser – der er mange af dem! Men OFF er mere end en klassisk filmfestival, og byder igen i år på workshops, paneldebatter, koncerter, open air-visninger og meget mere.

OFF har eksisteret siden 1975, og for at sikre udvikling og diversitet, udpeger OFF hvert år en ny programchef der kan sætte præg på festivalens kunstneriske profil. I år har vi den store fornøjelse at arbejde sammen med Kathrine Windfeld.

Kathrine er anerkendt filminstruktør og har instrueret seersucceser som *Hamilton*, tv-serien *Sommer* og den kritikerroste *Flugten*, og så er hun erklæret feminist, og har valgt det kvindelige point of view som fokusområde.

OFF hylder mangfoldighed og har som festival vision om at være den bedste og den modigste! Vi vil være en festival, der tager fat der, hvor det betyder noget. Feminisme betyder i dag meget for de få, men kunne få en bred betydning, hvis debatten fik flere talerør og et bredere udtryksfelt. Flere stemmer – flere verdener. Derfor tager OFF selvfølgelig emnet op og belyser det fra forskellige vinkler. En stor tak til årets programchef for et inspirerende samarbejde.

Lad mangfoldigheden blomstre, expect the unexpected og gå på opdagelse i årets program.

Det hele er til dig!

Af hjertet tak til vores fantastiske frivillige, sponsorer og samarbejdspartnere!

På OFF-teamets vegne

Birgitte Weinberger
Festivalleder

EXPECT THE UNEXPECTED – OFF13

FOREWORD BY HEAD OF PROGRAMME KATHRINE WINDFELD / FORORD AF PROGRAMCHEF KATHRINE WINDFELD



THE WORLD COMES TO ODENSE

VERDEN KOMMER TIL ODENSE

BY HEAD OF PROGRAMME KATHRINE WINDFELD

Welcome to Odense, welcome to Odense International Film Festival and welcome to a world of short films!

A world that will show you the World. A world that can do so much in so little time.

When the idea of becoming a filmmaker first stirs in a young person, when they feel the first rumblings of realization that filmmaking is their path, the starting point that offers itself to them is the world of short film. And what a world to enter! Deceptively simple, the world of short film is often more demanding than the world of the full length feature, or even the world of even-longer television series. Making short films requires precision, even pinpoint accuracy! Their makers have mere minutes at their disposal.

Films tell stories – the stories of our present and our past; of ourselves and each other, and these stories are preserved for posterity in archives and in our minds. Film is an incredibly potent medium for identification, and one powerful viewing may change your life. That is why we cannot afford to be indifferent to the question of what kind of films that are presented and publicized in cinemas, and who is telling the stories in those films.

This year, there is an extra facet to OFF's programme: a female point of view. When I was offered the prestigious position as Head of Programme for the 2013 festival, my first thought was that there is one door which has got to be opened wide to a new world – the world of a female director. Women are a minority in the film industry, evident by the fact that we are still referred to as "female directors" whereas men are simply "directors". My mission is to advance and promote women in the industry until we reach a point of equilibrium where women are also simply "directors", and audiences have as broad a spectrum of films told from a female point of view to choose from as they have today with the plentiful choice of films with a male point of view.

That is why I have curated a focus programme at this year's festival that aims to challenge

the present gender inequality in the world of film. I hope it will be eye-opening as well as entertaining. Here are two examples of events from the programme that depart from gender stereotypes and habitual thinking:

Sanne Søndergaard is an acquaintance with a fail-safe guarantee of laughs. She gained nationwide notoriety in Denmark when she exposed an inch of her pubic hair on the front page of the Danish newspaper Politiken. She will pay a visit to OFF13 with her one-woman show "Manbater" which bears the caption "A show about being much too fond of cock".

The British performance artist Diane Torr may turn out to be the eye-opener extraordinaire of the festival. She will accompany a screening of her documentary film "Man for a Day" in which she playfully but concisely illuminates those same gender mysteries that take up 100s of pages of theoretical arguments in academic gender studies: We are not born male or female; we create gender. But even so, gender worlds are miles apart. Come and see for yourself – and look both ways through newly opened doors!

Dear Audience! I encourage you to step confidently into a new world of visual storytelling, presented by a new generation of storytellers. Savour beauty and its dark side; take in sweetness and bitterness in equal measure; challenge yourself; and not least, have fun!

Velkommen til Odense, velkommen til Odense Internationale Film Festival og velkommen til en verden af kortfilm!

En verden, som viser dig verden. En verden, som kan så meget på så kort tid.

Når man som ungt menneske får lyst til at begynde at lave film – når det så småt begynder at forme sig i én, at dette nok skal være den vej – ja, så er det her, i kortfilmens verden, man begynder. Og sikken en verden at træde ind i. Den er nogle gange sværere end den lange spillefilms verden, eller den endnu længere tv-seriens verden. For i kortfilmen skal du være præcis – meget præcis! Du har ikke mange minutter at gøre godt med.

Film er historiefortælling. Film fortæller om vores samtid og vores historie. Om os selv og hinanden. Film bliver gemt og arkiveret. Film er et utroligt kraftfuldt medie, som skaber stærk identifikation, og efter en god film kan ens liv være forandret for evigt. Det er derfor ikke ligegyldigt, hvad det er for nogle film, vi får mulighed for at se i biografen, og det er heller ikke uvigtigt, hvem der fortæller dem.

Festivalen har et ekstra lag i år. Nemlig et kvindeligt point of view. Da jeg fik tilbudt det prestigefyldte hverv at være årets programchef, tænkte jeg straks, at jeg ville åbne en dør til endnu en verden: min verden som kvindelig instruktør. I filmbranchen er kvinder en minoritet, hvorfor vi også stadig bliver kaldt "kvindelige instruktører" og ikke bare "instruktører" som mændene. Jeg har en mission om, at der skal så mange kvinder ind i branchen, at vi bliver til "instruktører" og at de kvinder kommer til at lave så mange film, at publikum

i fremtiden får lige så mange forskellige film at vælge imellem med et kvindeligt point of view, som de har nu med mandligt.

Jeg har derfor lavet et fokusprogram, der udfordrer den nuværende skæve kønsfordeling, og som forhåbentlig både er øjenåbnende og underholdende. Jeg vil gerne fremhæve to eksempler på arrangementer, der bryder med kønsstereotyp vanetænkning:

Underholdende bliver det med sikkerhed, når I møder Sanne Søndergaard. Hun blev verdenskendt i Danmark overnattet, da hun viste et glimt af sin kønsbehåring på forsiden af Politikens 2. sektion. Hun gæster OFF i år med sit show "Mandehader" med undertitlen "Et show om at være alt for glad for pik".

Den britiske performer Diane Torr kan godt gå hen og blive festivalens største øjenåbner. Hun viser dokumentarfilmen "Man for a Day" ledsaget af et utraditionelt foredrag, hvor hun på legende vis får illustreret, hvad det ellers kan tage kønsforskere 100 siders filosofi at belyse: Vi fødes ikke som mand/kvinde, vi bliver det. Men hold op, der er stor forskel på to verdener. Kom selv og se – og lær fra den ene til den anden, begge veje!

Så publikum, herfra skal lyde en opfordring til at træde ind i en verden af nye billedfortællinger om vores liv, begået af en masse nye billedfortællere. Nyd det smukke med det grimme, det søde med det sure, lad jer provokere og mor jer!

A SPECIAL THANK EN SÆRLIG TAK

Head of Programme Kathrine Windfeld wishes to thank Katarine Schelin for her invaluable ideas, advice and support, and for playing an instrumental role in planning this year's focus programme.

Programchef Kathrine Windfeld ønsker at takke Katrina Schelin for uvurderligt samarbejde, støtte og gode ideer under udarbejdelsen af årets fokusprogram.

FOREWORD BY MAYOR OF CULTURE AND URBAN DEVELOPMENT STEEN MØLLER/ RÅDMANDENS FORORD AF STEEN MØLLER



FUNEN IS SOMETHING SPECIAL FYN ER NOGET SÆRLIGT

BY MAYOR OF CULTURE AND URBAN DEVELOPMENT STEEN MØLLER

Some say that Funen is something special. And I agree – Funen is in a class of its own, not least when it comes to the world of film. A large share of Danish feature films are filmed right here on Funen and we have the privilege of hosting an internationally recognized short film festival each year, the largest in Denmark. One can only marvel at the fact that thousands of short films from close to a hundred different countries from the far corners of the world strive to compete right here in Odense. Starting this year, the cream of the film crop will continue on to vie for Academy Award nominations due to an outstanding and brand-new collaboration with the American Academy of Motion Pictures.

Even after 27 successive festivals, this 28th incarnation will bring Funen in focus like never before. The festival's reputation of excellence has spread far and wide in recent years, and in 2013 a

new collaboration with the Danish Broadcasting Corporation (DR) will bring the vibrancy of the festival week into the homes of Danes all over the country. DR and TV2 will cover the festival through daily reportage as well as by broadcasting a selection of the festival's finest short films nationally.

Odense International Film Festival is one of the cultural highlights of the year – in Odense, on Funen and in Denmark. It attracts an international audience, and increases Funen's existing reputation as an important filmmaking hub. OFF is increasingly not just Funen's finest film festival, but Denmark's, too.

Man siger, Fyn er noget særligt.

Jeg er enig. Fyn er noget for sig, og det gælder ikke mindst inden for filmens verden.

Det er nemlig her, en meget stor andel af de danske spillefilm bliver optaget, og vi arrangerer her i Odense Danmarks største kortfilmfestival – og en internationalt anerkendt én af slagsen, vel at mærke.

Er det ikke fantastisk, at flere tusinde kortfilm fra 100 forskellige lande lægger an til at konkurrere midt i Danmark, og at de allerbedste film fra Odense-konkurrencen nu har fået direkte adgang til kapløbet om en Oscar-nominering? Det er noget af en anerkendelse, der ligger i et nyt samarbejde med det amerikanske filmakademi.

Selvom vi har øvet os 27 gange, er denne 28. Odense Internationale Film Festival nok dén, der bringer Fyn mest i fokus.

Årsagen til det er, at festivalens gode ry er kommet vidt omkring i alle medier. I år også på grund af et nyt samarbejde med DR, der skaber mere direkte kontakt mellem alle landets tv-kiggere og de levende begivenheder her i byen. DR og TV2 vil være her og dække såvel reportagemæssigt som gennem visning af nogle af konkurrencens bedste kortfilm.

Odense Internationale Film Festival er én af årets største kulturbegivenheder - i Odense, på Fyn og nu også i Danmark. Den tiltrækker publikum fra nær og fjern. Den skaber omtale og bidrager til vores gode renommé. Odense Internationale Film Festival er mere end Fyns fineste filmfestival – den er hele Danmarks!



KORT ER DET NYE SORT-OFF13

KÆRE FANTASTISKE FRIVILLIGE ANNO 2013!

Tak fordi I stiller op, bakker op og er med! Tak fordi I investerer jeres tid, kræfter og kærlighed i vores fælles projekt – OFF. Uden jer kunne det simpelthen ikke lade sig gøre.

På grund af jer, kan vi skabe plads til stor kunst, store filmoplevelser og ikke mindst store smil. På grund af Jer kan vi igen i år, få den lille tykke humlebi (som slet ikke er så lille endda) på vingerne. OFF er vokset gevaldigt med tiden. Pengene er de samme, men antallet af fantastiske frivillige er steget markant. Det er med en vist stolthed, at vi har været nød til at indføre venteliste... Det er stort!

Forvent det uventede og gå på opdagelse! Vi håber, at I sammen med vores smukke publikum får en helt fantastisk filmfestival.

LOVE



Alex Rasmussen
Alina Florentina Soponar
Amalie Bülow Leegård
Anders T. Hansen
Andreas Smed
Anette Vibeke Jensen
Anita Pedersen
Anker Uhrfeldt
Anne Falkesgaard Hansen
Anne Greis Østergaard
Anne L. Lagoni Petersen
Anne Marie Nielsen
Anne Sofie Faarkrog
Anouk Eizenberg
Asta Resting
Birgit Ahrendsen
Camilla Kristiansen
Cecilie Pilgaard
Charlotte Kusk Clausen

Claus Markussen
Elisabeth Askholm Nielsen
Eliz Keskin
Eliz Keskin's veninde:
Farah Saied
Frederik Kramer Assersen
Gabriel Debailly
Hans Kristian Markman
Helle Kongsgård Feldskov
Henriette Kræmer
Henrik Siboni
Ieva Avenina
Ingeborg Sonne
Ingelise Bjerremann
Inger B. Olesen
Isac Hessellund
Jakob Vejmark Andersen
Jennifer Lynch
Jenny (Polyxeni) Zoumpoulaki

Jesper Høyer
Jette Lund
Julian Thy
Julie Højmark Larsen
Julie Katrine Jensen
Kasper Arildskov
Katrine Anderson
Katrine Emilie Ravn
Kenneth Grønlund Pedersen
Kirsten Th Jacobsen
Kristian Jørgensen
Kurt B. Carlsen
Line Halkjær
Mads Bernstorff Jørgensen
Malene Pedersen
Malthe Wermuth saxer
Marco Babieri
Maria S. Aaes
Marianne Madsen

Marie Bartholdy
Marie Brøndum Hansen
Marie Matzen
Mia Steentoft
Michal Svadlenka
Michala Elk
Mikael Schäfer
Morten Pedersen
Morten Plinius
Nadia Due Herbst
Naja Edwards-Krenchel
Nanna Lykke
Nanna Stampe
Nick Frederiksen
Nicole Kjærsgaard Jensen
Ole Kier Petersen
Palle Frøhlich Hansen
Patrick Holst Willmann
Renate Trasune

Sandra Bank Petterson
Sanne Brogaard
Sara Gents
Sarah Bech Lundegaard
Signe Kongeskov Klausen
Signe Mai Søsted Klarskov
Simon Weinberger
Sita Lyngbye
Sophus Rosendahl
Steen Blicher
Susanne Winterø
Søren Rosenlund Petersen
Thomas Per Vohs
Tim Munk
Tina Plinius
Trine Johst Vammen
Ulf Løbner-Olesen
Ulf Salmonsens
Med flere...

ORGANIZER



KULTURMASKINEN

SPONSORS



H.C. ANDERSEN
FESTIVALS
17.-25. august
Odense



MEDIA PARTNERS



COLLABORATORS / BUSINESS PARTNERS



BRANDTS FORMIDLINGSCENTER



AV-CENTER



Den Danske Filmskole
The National Film School of Denmark



Danske Dramatikere



Stupid

Österreichische Botschaft
Kopenhagen

12 filmstatuetter 12 filmstatuettes
12 kunsthåndværkere 12 crafts men
Bedste Danske Kortfilm 2014 Best National Short Film 2014



Statuette and the winner is...

Scan and vote for your favorite



Udvalgte danske kunsthåndværkere giver deres bud på en filmstatuette. Den bedste overrækkes til 'Den Bedste Danske Kortfilm 2014'. Statuetterne udstilles hos Dina Vejling - Dansk kunsthåndværk 6.8 - 29.8 2013. Stem på www.statuetteoff.blogspot.dk (QR).
Danish craftsmen has created film statuettes. The winner award will be given to 'Best National Short Film' in 2014.
The awards will be exhibited at Dina Vejling - Danish Crafts 6.8 - 29.8 2013. Vote on www.statuetteoff.blogspot.dk (QR).

GET YOUR OWN 5 YEARS OF FILM FESTIVAL

An exclusive limited edition.
250 pieces of each, offset print on papyrus multioffset, 250gsm.



To celebrate 5 years with the film pearl, we've created an exclusive limited edition of the posters for sale in the Brandts Shop at the Brandts Museum and in the OFF headquarters at Kulturmaskinen.

The posters are also exhibited at the Brandts Museum until September 1st.

A3: 75 DKK each, all 5 years 300 DKK
50 x 70 cm: 125 DKK each, all 5 years 500 DKK

Made for OFF 2009-2013.
Design by Stupid
www.stupid-studio.com

OFF COMPETITION

Main Competition Programmes / Hovedkonkurrenceprogrammer

The Main Competition programme offers a wide range of short films, all less than 30 minutes long, from directors from more than 25 different countries and in all genres. There is love, laughter and food for thought on the programme when OFF13 gives you some of the best short films from around the world.

The films have all been through a strict selection process and 88 have made the cut. The time has now come for the final exam, as our international jury proceeds in handing out OFF's official prizes: The Storyteller Award, The Artist Award and our main prize, the HCA Award.

The programmes marked with **U** are for youths above the age of 14.

HCA Award

OFF's Grand Prix. The award goes to the best film in the main competition. The winner will receive a diploma, a cheque for €13.000 and a bronze statuette designed by the renowned Chinese artist Yue Minjun.

For the HCA Award, €10.000 in prize money as well as the bronze statuette is sponsored by H.C. Andersen Festivals. The statuette is identical to the H.C. Andersen Festivals' logo.

The Storyteller Award

The award goes to the film with the most powerful storyteller. The prize consists of a diploma and a cheque for €2000.

The Artist Award

The award goes to the film with the strongest artistic expression. The prize consists of a diploma and a cheque for €2000.

Konkurrenceprogrammet byder på mangfoldige filmoplevelser fra over 25 forskellige lande i alle genrer. Der er kærlighed, humor og stof til eftertanke på programmet når OFF13 viser de bedste film fra ind- og udland.

Konkurrenceprogrammet består af 88 film på under 30 minutter, som efter grundigt gennemsyn er kommet gennem nåleøjet til festivalens konkurrencer. Nu er det tid til den endelige udvælgelse, når årets jury skal uddele OFF's officielle priser og kåre årets vindere af The Storyteller Award, The Artist Award og hovedprisen HCA Award.

Programmer markeret med **U** er for unge over 14 år.

HCA Award

Festivalens Grand Prix. Går til den bedste film i hovedkonkurrencen. Vinderen modtager et diplom, en check på 100.000 DKK samt en bronzestatuette af den verdenskendte kinesiske kunstner Yue Minjun.

75.000 DKK samt bronzestatuette til prisen HCA Award sponsoreres af H.C. Andersen Festivals. Statuetten er en del af H.C. Andersen Festivals logo.

The Storyteller Award

Prisen går til den film i konkurrencen, der har den stærkeste historiefortæller. Præmien er et OFF diplom og en check på 15.000 DKK.

The Artist Award

Uddes til den film i konkurrencen, der har det bedste kunstneriske udtryk. Præmien er et OFF diplom og en check på 15.000 DKK.

OFF13 - OFF COMPETITION JURY



MILAD ALAMI

Milad Alami is a Swedish-Iranian director who lives in Denmark. In 2011, Milad Alami graduated from the National Film School of Denmark with the short film *Nothing Can Touch Me*, a grueling story about the consequences of school bullying. It was screened at more than 40 international film festivals around the world and took home awards at Grandoff World Independent Film Awards in Warsaw, Fresh Film Fest in Prague and at La Cabina Film Festival in Valencia. Milad Alami has directed music videos and commercials, and combined film and theater aesthetics as co-director of the play *Et Mærkeligt Skib*, which premiered at Teater Vestvolden in April 2013. He is the recipient of a number of awards and scholarships, including one from The Swedish Arts Grants Committee and his films have been featured at Clermont Ferrand Film Festival and New York International Film Festival.

Milad Alami er født i Iran, vokset op i Sverige og nu bosat i Danmark, hvor han debuterede fra Den Danske Filmskole i 2011 med kortfilmen *Intet Kan Røre Mig*, som blev vist ved mere end 40 filmfestivaler verden over, og vandt 10 priser ved blandt andet Grandoff World Independent Film Awards i Warszawa, Fresh Film Fest i Prag og La Cabina Film Festival i Valencia. Milad Alami har desuden instrueret musikvideoer og reklamefilm, og tilførte teaterverden en dosis filmsprog som medinstruktør på teaterforestillingen *Et Mærkeligt Skib*, der fik premiere på Teater Vestvolden i foråret 2013.

Han har modtaget en række priser og legater for sine film, blandt andet et arbejdslegat fra Konstnärsnämnden i Sverige og er tidligere blevet udtaget til blandt andre Clermont Ferrand Film Festival og New York International Film Festival.



JENNIFER FOX

Jennifer Fox is an internationally acclaimed American documentarian, director, producer, camera-woman and educator. In 1999, Jennifer's groundbreaking ten-hour documentary, *An American Love Story*, aired nationally in primetime in the USA, Britain and France, and in 2006, her acclaimed six part series *Flying: Confessions of a Free Woman* (made through Danish co-production) marked the first time Fox turned the camera on herself as she chronicled her own life and the lives of other women around the world. In 2011, her most recent feature film, shot over 20 years, called *My Reincarnation*, aired as the Opening Film of the 2012 US TV Season. Head of Zohe Film Productions, Jennifer Fox has produced, directed, and photographed her own work as well as executive producing many documentaries. She has lectured and taught filmmaking in America and internationally for the past twenty-five years.

Jennifer Fox er en internationalt anerkendt amerikansk dokumentarfilminstruktør, producer, kamerakvinde og underviser. Hendes debutfilm, *Beirut: The Last Home Movie*, der beskrev en skrantende adelsfamilies liv under den libanesiske borgerkrig, vandt Best Documentary Jury Award ved Sundance Film Festival i 1988. I 1999 blev Jennifer Fox' genresprængende ti-timers dokumentarserie *An American Love Story* vist på nationalt amerikansk tv, og i 2006 trådte hun for første gang selv foran kameraet i *Flying: Confessions of a Free Woman*, en tv-serie i seks afsnit, der skildrer moderne kvinders liv rundt om i verden. Jennifer Fox leder produktionsselskabet Zohe Films og har foruden at producere, instruere og filme sine egne værker, også et virke som international foredragsholder og underviser i film.



LISBETH WULFF

Lisbeth Wulff is a Danish actress and humorist with a prolific career in theater, film, radio and television. Since her graduation from the School of Performing Arts at Aarhus Theater in 1997, she has been featured in films such as *Den rette ånd* and the television series *Anna Pihl*, *Forbrydelsen* and *Borgen*, alongside a career in theater. In 2011, she joined the Danish Friday night satirical live-show *Live from Bremen* and has contributed to comedic radio programme *Rytteriet*. Since 2010 Lisbeth Wulff has been one half of the creative duo behind *I Hegnet*, a popular Danish satire programme which ran for two years on national radio before making a critically acclaimed transition to national television in 2012.

Den danske skuespiller Lisbeth Wulff er uddannet på Skuespillerskolen ved Aarhus Teater i 1997 og har siden da ikke alene brilleret på de skrå brædder, men også medvirket i film og tv, bl.a. i *Den rette ånd*, *Anna Pihl*, *Forbrydelsen* og *Borgen*. I 2011 blev hun en del af holdet på liveshowet *Live fra Bremen*, og siden 2010 har hun i et kreativt samarbejde med skuespilleren Ditte Hansen skrevet, skabt og spillet hovedparten af rollerne i det populære humoristiske program *I Hegnet*, der blev sendt på P1 i to år før satireduoen i 2012 forvandlede det til et lige så populært tv-program på DR2.

OFF 1 (82 MIN) | OFF Competition



ROADSIDE GIRLS

Denis Mauguit

On a lovely spring morning on a country road, two hitchhikers get acquainted. Sarah, a 28-year-old traveller with a bohemian lifestyle, meets Alex, who is young and restless. Sarah takes the young girl under her wings, and a friendship begins to grow between these two transients.

De er begge på farten og tilsyneladende uden mål, endsige retning i livet eller på vejene. Sarah og Alex rejser rundt med tommelfingeren i vejret i konstant håb om et lift. Og helst uden at for mange svedige hænder prøver at befamle dem. De to piger slår for en tid pjalterne sammen, og et gryende venskab udvikler sig.

FILM 1 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 3:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 15:00

BELGIUM / 2012 / 15:00 / FICTION /
PRODUCTION: ATELIERS INRACI /
DISTRIBUTION: ATELIERS INRACI /
CONTACT: DENISMAUGUIT@GMAIL.COM



ADAMT

Zelalem Woldemariam

A young Ethiopian composer and drummer, who dreams of participating in music festivals overseas, struggles with a traumatic experience from his childhood when a deaf spirit appears in his life and inspires him to channel his memories in a new direction.

Alle elsker musik. Musik forbinder mennesker og skaber glæde og eftertænksomhed. Musik læger og heler. Men for en ung komponist med ar i sjælen er musikken alligevel ikke nok. For visse barndomsoplevelser sidder fast og traumatiserer, indtil en døv ånd dukker op og viser vejen ud af krisen.

FILM 2 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

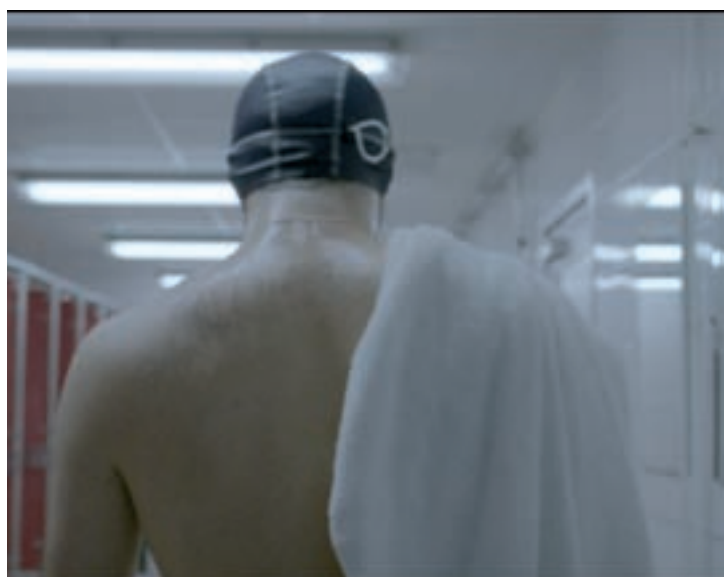
BRANDTS

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 3:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 15:00

ETHIOPIA / 2013 / 19:00 / FICTION /
PRODUCTION: ZELEMAN PRODUCTION /
DISTRIBUTION: ZELEMAN PRODUCTION /
CONTACT: ZELELEM.WOLDEMARIAM@
GMAIL.COM



SHOWER

Christian K. Norvalls

A swimmer enters the shower after his workout, but is soon sidetracked by a noise he cannot identify. He decides to seek out the source of the sound, and enters a situation that will leave him completely exposed. He has to deal with another naked man who is doing something unspeakable in the shower!

En svømmer skal efter antallet af bassinlængder skylle kloren af kroppen i brusebadet. Mens han nyder vandstrålerne, hører han underlige lyde fra en anden brusekabine. Da han undersøger de måske velkendte lydes ejermand og tilholdssted, bliver han stillet over for en udfordring, som det ikke er let at håndtere!

FILM 3 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 3:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 15:00

NORWAY / 2012 / 08:00 / FICTION /
PRODUCTION: LINE DALHEIM /
DISTRIBUTION: CHRISTIAN K.
NORVALLS / CONTACT: CKNORVALLS@
GMAIL.COM



THE WALL

Aitor Echeverría

Five people are all trapped in a dark room with no doors or windows and they are divided by a wall. This existential nightmare vision recalls Jean Paul Sartre's work *No Exit* and explores the effects of enclosed spaces on the human mind. Each man confronts the condition differently but they all share the same rules. Will they ever see daylight again?

Fem mennesker er indespærrede i et rum uden lys, endsige flugtveje som døre og vinduer. Som om det ikke var nok, må de også kæmpe med en uoverstigelig mur. Hvad i himlens navn skal de stille op? Et eksistentielistisk mareridt udspiller sig i en symbolsk slagskygge fra Jean-Paul Sartres *Lukkede døre*.

FILM 4 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 3:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 15:00

SPAIN / 2013 / 10:00 / FICTION /
PRODUCTION: LA MOVIE /
DISTRIBUTION: MARVIN & WAYNE /
CONTACT: AITORAITOR@YAHOO.ES



NO MAN'S LAND INGENMANDSLAND

Michael Graversen

Having left family and parents behind, teenagers from Afghanistan, Iran and Ethiopia find themselves caught in limbo at a Danish Asylum Centre. Their everyday life is filled with waiting and uncertainty, while the staff prepares for one of the toughest days on the job; giving three boys a conclusive refusal.

Efter at have forladt deres forældre i hjemlandet er teenagere og børn fra Afghanistan, Iran og Etiopien havnet i et limbo på et dansk asylcenter. Deres hverdag er fyldt med usikkerhed og venten, mens personalet forbereder sig på at skulle give tre drenge deres endelige afslag.

FILM 5 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 3:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 15:00

DENMARK / 2013 / 30:00 / DOCUMENTARY
/ PRODUCTION: MICHAEL GRAVERSEN /
DISTRIBUTION: MICHAEL GRAVERSEN
/ CONTACT: MICHAELGRAVERSEN@
PRIVAT.DK

OFF II (79 MIN) | OFF Competition



PREMATURE PREMATUR

Gunhild Enger

Norwegian Martin and his pregnant Spanish girlfriend, Lucia, have decided to take the plunge and we follow the pair during their first 15 minutes on Norwegian soil, observing Lucia's first encounter with this new culture and – not least – her in-laws. The car trip is full of tension, expectations and misunderstandings.

Det er ikke det mindst angstfremkaldende i verden at skulle møde sine svigerforældre. Og det bliver ikke lettere af, at man er fra Spanien, og de er fra Norge. Men svigerdatter og svigerforældre er enige om kærligheden til kæreste og søn, så det skal nok gå. Eller hvad?

FILM 1 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 7:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 5:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

NORWAY / 2012 / 17:00 / FICTION /
PRODUCTION: ARNA MARIE BERSAAS
/ DISTRIBUTION: NORWEGIAN FILM
INSTITUTE / CONTACT: A.M.B@NEI.NO
(PRODUCER)



WELCOME AND OUR CONDOLENCES BRUCHIM HABAIM VE MISHTATFIM BATZAARCHEM

Leon Prudovsky

USSR, 1991. 12-year-old Misha is documenting his family's migration from the USSR to Israel on a home-video camera. When his elderly aunt dies on the plane, the family goes through the absurd Israeli bureaucracy at the immigration services with a corpse.

Det skulle være så godt. Man har taget den store beslutning at immigrere til Israel fra Sovjetunionen. Man glæder sig, og junior filmer ivrigt det hele. Og man når frem, men med en afsjælet gammel tante. Og hvordan er det lige med at immigrere, når man er afgået ved døden?

FILM 2 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 7:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 5:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

ISRAEL / 2012 / 27:00 / FICTION
/ PRODUCTION: LEON
PRUDOVSKY / DISTRIBUTION:
LEON PRUDOVSKY / CONTACT:
OFFICE@2TEAMPRODUCTIONS.COM



A FILM EIN FILM

Franziska Kabisch

In this documentary film, images from mass media, private albums and historical events are juxtaposed. Each image is named, and during the film it becomes clear that there is always more than one specification to choose from. Significance oscillates in this playful visualisation of concepts and ideas.

Et begreb eller et ord kan blive illustreret på forskellig måde. Med forskellige billeder. Og undertiden kan benævnelsen af et eller andet endda blive farligt, fornærmende eller vildledende. Det er simpelthen en ordleg med konsekvenser, når ord og begreber varieres og visualiseres.

FILM 3 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 7:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 5:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

GERMANY / 2012 / 04:00 / FICTION /
PRODUCTION: FRANZISKA KABISCH /
DISTRIBUTION: FRANZISKA KABISCH /
CONTACT: FRANZISKABISCH@GMAIL.COM



FUCKING TØS DAMN GIRL

Kira Richards Hansen

Alex, a 12 year old girl, has a hard time dealing with becoming a woman. She has constructed boyish universe of her own where she paints graffiti and roams around with her male friends. She struggles to keep her emotions and her budding sexuality at a distance. As her best friend challenges her, she goes to even further extremes.

Alex er en 12-årig dreng pige, som har svært ved at forholde sig til at blive kvinde. Hun har opbygget sit eget drengunivers, hvor hun maler graffiti og strejfer omkring med sine venner. Aggressivt kæmper hun for at holde sine følelser og spirende seksualitet fra livet.

FILM 4 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 7:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 5:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

DENMARK / 2012 / 13:00 / FICTION /
PRODUCTION: COORDINATES.DK /
DISTRIBUTION: FIRELANE MOTION
PICTURES / CONTACT: KIRAHANSEN@
MAIL.DK



THE KIOSK THE KIOSK

Anete Melece

People come to Olga for newspapers, lottery tickets, advice, hope or just a smile. They come to her for chips, candies, cookies and chocolate. She easily finds the right products, but just as easily these products find their way into her mouth. For years now, the kiosk has been Olga's little home simply because she has gotten bigger than the exit.

Kiosken er byens centrum med tiltrækningskraft som en stærk magnet. Her kommer alle for en hyggelig snak og et håb om et vinderlod i livet. Eller for at få guf til den søde tand. Kioskejeren er en blanding af skriftemoder og karamelpusher. Og på mange måder sin egen bedste kunde. Hun gnasker slik i lange baner!

FILM 5 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 7:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 5:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

SWITZERLAND / 2013 / 07:00 /
ANIMATION / PRODUCTION: VIRAGE
FILM / DISTRIBUTION: HOCHSCHULE
LUZERN / CONTACT: ANETE.MELECE@
GMAIL.COM



MOUNTAIN MOUNTAIN

Martin de Thurah

In Mexico, a man and a woman have been living together for some time. She suspects he hides something from her and their relationship is in trouble. Is it possible that the mystery and beauty of nature will save them from despair?

En mand og en kvinde har levet sammen i en rum tid og kender hinanden ud og ind. Og dog! Måske er der alligevel hemmeligheder. Måske skjules der noget. Gnavende mistanke og mistænksomhed er usundt for et parforhold. Men måske vil naturens skønhed og livets mysterier blive den positive kraft, som redder forholdet?

FILM 6 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 7:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 5:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

FRANCE / 2012 / 11:00 / FICTION /
PRODUCTION: EN HAUT DES MARCHES
/ DISTRIBUTION: EN HAUT DES
MARCHES / CONTACT: CONTACT@
ENHAUTDESMARCHES.COM

OFF III (84 MIN) | OFF Competition



SIROCCO SIROCCO

Mikko Kuparinen

Raisa is a very shy young woman. She is lonely and incapable of making contact with other people, and her colleagues find her strange. Everything changes when Raisa finds an abandoned baby in a dumpster by her apartment building. Raisa carries the baby home, and takes care of it as if it was her own.

Der er ting, som man godt ved er forkerte, men som kan komme alle parter til gode. Det dilemma står en menneskesky ung kvinde i, da hun en dag finder et forladt spædbarn og tager sig af det. Men hun har også et arbejde at passe, og på arbejdet er der en mand, som viser hende særlig interesse.

FILM 1 AF 6

MAGASINET

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 19:00

FINLAND / 2012 / 15:00 / FICTION
/ PRODUCTION: POHJOLA-FILMI
/ DISTRIBUTION: FINNISH FILM
FOUNDATION / CONTACT: MIKKO.
KUPARINEN@ME.COM



THE MOTHER MATKA

Lukasz Ostalski

Exploring the complex concept of motherhood, this short film tells the story of an important politician going home to her house on the lake, only to find her son, a drug-addict, semiconscious next to the massacréd body of a young girl. He needs her help, badly, and this mother has to make the most difficult decision in her life.

Hvad tæller mest her i livet? Karriere eller børn? Moderdyret slumrer aldrig og er altid på vagt og klar til både forsvar og angreb. Men moderrollen er også sammensat og yderlige kompliceret i et ikke altid nemt parløb med en markant politisk position. Og er det altid sandt, at man har de børn, som man fortjener?

DR K

FILM 2 AF 6

MAGASINET

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 19:00

POLAND / 2012 / 30:00 / FICTION /
PRODUCTION: GDYNIA FILM SCHOOL
/ POMORSKA FUNDACJA FILMOWA /
DISTRIBUTION: GDYNIA FILM SCHOOL
/ POMORSKA FUNDACJA FILMOWA /
CONTACT: LUKASZ.OSTALSKI@WP.PL



UNA FURTIVA LEGRIMA UNA FURTIVA LEGRIMA

Carlo Vogele

An underwater tragedy is told through a heart-rending piscine version of 'Una furtiva lagrima' from Gaetano Donizetti's beloved opera *L'elisir d'amore*; this film is an operatic requiem for a black bass who laments his pathetic fate, from his sale at the fish market to his final destination - the frying pan!

'Una furtiva lagrima' (lønlig jeg så en tåre), synger Nemorini så hjerteskrærende i Donizettis opera *Elskovsdrikken*. Men det er for ingenting at regne, når en aborre kvæder sin smukke svanesang med en ophøjet røst, der til forveksling lyder som den berømte tenor Enrico Caruso smægtende smørtenor!

FILM 3 AF 6

MAGASINET

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 19:00

FRANCE/USA / 2011 / 03:00 / ANIMATION /
PRODUCTION: MARIANNE GAUDILLERE
/ DISTRIBUTION: AUTOUR DE MINUIT
PRODUCTIONS / CONTACT: FESTIVALS@
AUTOURDEMINUIT.COM



SKYGGEDYRET THE SHADOW ANIMAL

Dorte Bengtson

Dennis and his older brother Johnny share a tiny magical creature known as the Shadow Animal. The two brothers live in a tough neighbourhood. When Dennis learns that the rival gang is planning to execute his brother, he and the Shadow Animal find themselves embroiled in a gang war over a hash deal.

Dennis og hans storebror Johnny har et lille magisk Skyggedyr sammen, og det er Dennis' bedste ven. Sammen følger de Johnny ned i parken, hvor broderens bande holder til. Brødrene bor i et hårdt miljø på Nørrebro, og på vej til skole må Dennis flygte fra den rivaliserende bande og overhører, at hans storebror skal nakkles!

FILM 4 AF 6

MAGASINET

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

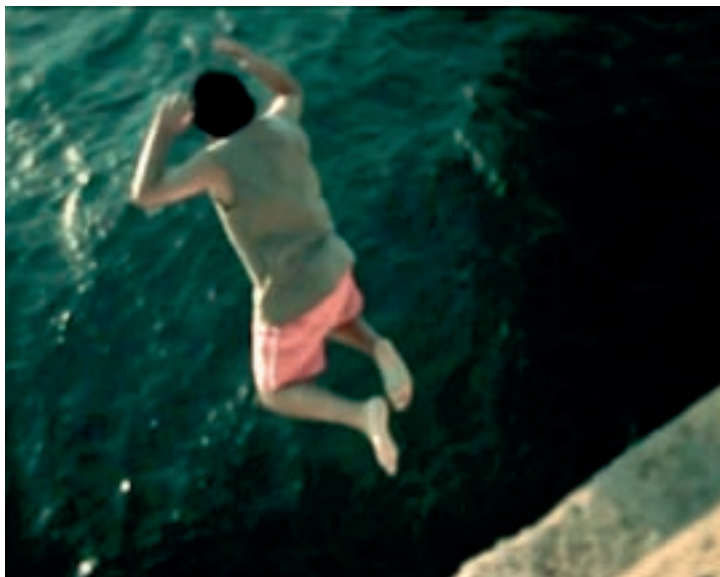
BRANDTS

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 19:00

DENMARK / 2013 / 20:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: NICE NINJA APS /
DISTRIBUTION: NICE NINJA APS /
CONTACT: DORTES@WEBSPEED.DK



EXIT EXIT

Pepe Botias

A young boy is in trouble. To avoid punishment, he has to run away and run fast. And so he runs as best he can. But when he reaches the sea there is nowhere else to go. What to do? The answer is not blowing in the wind.

Det gælder om at leve. Ellers falder hammeren. Prompte. For intet kan standse ubændig vrede, hensynsløs adfærd og brutal afstraffelse. For at undgå denne må man spæne det bedste, man har lært. Og man løber virkelig i håb om undvigelse, men man kæmper mod meget svære odds!

FILM 5 AF 6

MAGASINET

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 19:00

SPAIN / 2011 / 02:00 / FICTION
/ PRODUCTION: SCIFILMS /
DISTRIBUTION: SCIFILMS / CONTACT:
SCIFILMS3D@GMAIL.COM



SUNDAY 3 SONNTAG 3

Jochen Kuhn

This film is the third instalment in a series about Sunday outings. In this Sunday opus 3, the protagonist is going on a blind date - and while any old blind date might give you anticipatory sweat on your brow, this particular date is kicked off by armed security people! Does anyone know the protocol for when your date shows up and turns out to be Angela Merkel? All is fair in love and war, but are there different rules for a blind date with the Chancellor of Germany?

En mand har gennem de sædvanlige kanaler fået arrangeret en blind date. Spændingen er til at tage og føle på inden mødet. Og spændingen intensiveres, da daten viser sig at være omgivet af sikkerhedsfolk. Der er da også tale om en ganske særlig person. Den kvinde, som dukker op, er ingen andre end den tyske kansler Angela Merkel!

FILM 6 AF 6

MAGASINET

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

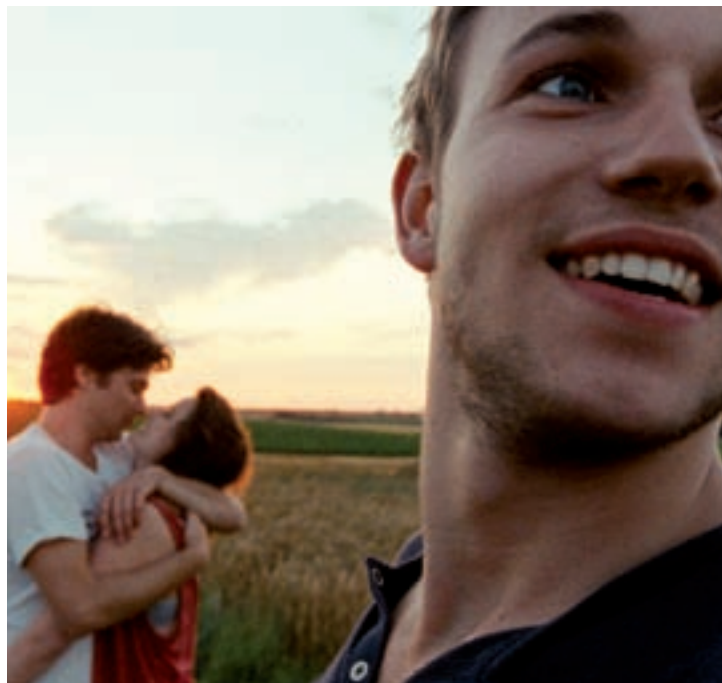
Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 19:00

GERMANY / 2012 / 14:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: JOCHEN KUHN /
DISTRIBUTION: JOCHEN KUHN /
CONTACT: JOCHEN.KUHN@GMX.COM

OFF IV (73 MIN) | OFF Competition



SEVILLA SEVILLA

Bram Schouw

They are young, they are free, they are happy - life is ahead of them! Three young daredevils seek adventure on a road trip to Seville that will change their lives forever.

Bilen pakkes. Tre unge mennesker skal på tur. Kursen er sat mod Sevilla, og overskriften er oplevelse med en tydelig undertekst af livslyst og livsglæde samt ungdommeligt overmod. Alt er som det skal være, men skæbnen rejser også med og dirigerer egenrådigt kursen.

FILM 1 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 13:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Saturday 31/8 at 3:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 15:00

THE NETHERLANDS / 2012 / 11:00 /
FICTION / PRODUCTION: FRANK HOEVE
/ DISTRIBUTION: SND FILMS / CONTACT:
INFO@BALDRFILM.NOM



WOMEN'S LETTERS LETTRES DE FEMMES

Augusto Zanollo

On the battle fields of the First World War, Simon the nurse patches up the shattered faces of the infantrymen with love letters. Words from beloved women have the power to heal the wounds of soldiers. Simon himself seems immune to injury and is untouched by the attacks and unblemished in his white uniform. So what is his secret?

Pigtråd og geværer, granater og bombekrater. I 1. Verdenskrigs skyttegravshelvede kæmper og dør mænd. Forvredne. Sprængt i stumper og stykker. En sygeplejer udfører heroisk sit job og gør sit bedste i dette Ragnarok. Han har et middel, der kan lindre og læge: Kærlige ord fra kvinderne, der håbefuldt venter derhjemme!

DR K

FILM 2 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 13:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Saturday 31/8 at 3:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 15:00

FRANCE / 2013 / 11:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: PICTOR MEDIA
ANIMATION, LUC CAMILLI /
DISTRIBUTION: PROJECT IMAGES FILMS /
CONTACT: AZANOVELLO@FREE.FR



SECONDS SECONDS

Jordan Canning

Peter Grimsby is sitting alone in his house, eating his lonesome meal. Suddenly, he starts to cough and cough and cough! As he chokes on a piece of meat, the fragmented details of Peter's life flash before his eyes. Triumphs and, not least, regrets from the years gone by come flooding in, but is it too late to mend the past?

Det er en værre en, at få noget i den gale hals. Og en klump kød er ingen spøg, så Peter hoster så tårerne springer fra øjnene. Hele hans liv passerer forbi i en abrupt strøm af alle gode minder og såmænd også de mindre gode. Peter kunne måske godt tænke sig at prioritere anderledes. Hvis han fik chancen.

FILM 3 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 13:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Saturday 31/8 at 3:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 15:00

CANADA / 2012 / 05:00 / FICTION /
PRODUCTION: JORDAN CANNING /
DISTRIBUTION: JORDAN CANNING /
CONTACT: JORDANCANNING@GMAIL.COM



GOOD NIGHT GOOD NIGHT

Muriel d'Ansembourg

Two 14 year-old girls are on a secret night out in London, dressed way beyond their years and oozing a sexuality they barely possess. Sending mixed signals to the men they meet, the boundaries between innocent play and dangerous seduction begin to blur.

To piger løber stærkt mod voksenverdenen. Måske for stærkt. For det er ikke uproblematisk at begive sig udfordrende klædt på ud i Londons natteliv. Med og uden tandbøjle. For de to piger er bare fjorten år og kender ikke spillereglerne over for mænd, der er ældre og med helt anderledes kontante præferencer.

DR K

FILM 4 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 13:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Saturday 31/8 at 3:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 15:00

UNITED KINGDOM / 2012 / 00:00 / FICTION / PRODUCTION: THE LONDON FILM SCHOOL / DISTRIBUTION: THE LONDON FILM SCHOOL / CONTACT: INFO@MURIEL-DANSEMBOURG.COM



TROLL TROLD

Fili Seifert

Mille, a 13-year-old pregnant and religious girl, endures a life filled with sexual abuse. Her only comforts are her childhood friend and neighbor Sigurd, her baby in her belly, and her faith. But one day Mille loses Sigurd and is left alone. Will her faith and the ability to forgive prevail?

Den religiøse og gravide pige Mille på 13 år lever et liv med seksuelle overgreb. Mille og hendes mor deler en brutal tilværelse på landet under farens skånselsløse tyranni, der doseres igennem religiøse doktriner. Mille har dog tre lyspunkter i sit liv – nabodrengen Sigurd, barnet i maven og den ubesmittede tro.

FILM 5 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 13:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Saturday 31/8 at 3:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 15:00

DENMARK / 2013 / 22:00 / FICTION / PRODUCTION: FILI SEIFERT / DISTRIBUTION: FILI SEIFERT / CONTACT: FILISEIFERT@MAC.COM

OFF V (74 MIN) | OFF Competition



45 DEGREES 45 DEGREES

George Grigorakis

Athens, August 2012. The temperature is 45°C. The fridge is empty. The mood is tense. It is getting dark and it is still boiling hot. Athens is a capital on the verge of chaos. In this modern hell, a father makes a life changing decision under the burden of the economic crisis.

Det er brændende varmt, luften kan man tage og føle på. Køleskabet er lunkent, og i øvrigt tomt. Krisen kradser som en besk forsmag på et virkeliggjort helvede. Og hvad skal man stille op, når der er en familie at forsørge og ikke noget arbejde at få? Grækenland er ved at nå kogeunktet, og en familiefar er desperat.

FILM 1 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 9:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 21:00

GREECE / 2012 / 15:00 / FICTION / PRODUCTION: GEORGE GRIGORAKIS / DISTRIBUTION: GEORGE GRIGORAKIS / CONTACT: G.GRIGORAKIS@GMAIL.COM



BUTTERFLIES BUTTERFLIES

Isabel Peppard

A young artist draws pictures for money. Times are tough. Beside her flutters a single butterfly. A passerby spots her talent and offers her a job. She accepts and finds herself drawing greeting cards in a hellish art-factory assembly line. Artistic integrity hits rock bottom, and her butterfly is ill and cannot fly. Unable to draw, she hallucinates about her future in a nightmarish scene.

Kunsten har som bekendt trange kår. Det er i hvert fald ikke nemt at skabe sig et levebrød. Og da slet ikke, hvis man vil bevare bare en flig af kunstnerisk integritet. Denne beske lære erfarer en ung kunstner på den hårde måde. Men håbet er ikke alene lysegrønt. Det er også æterisk, smukt og flagrende som en sommerfugl!

FILM 2 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 9:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 21:00

AUSTRALIA / 2012 / 12:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: TBC MEDIA PTY LTD / DISTRIBUTION: TBC MEDIA PTY LTD / CONTACT: CONTACT@BUTTERFLIESANIMATION.COM



A WEEKEND IN GERMANY EIN WOCHENENDE IN DEUTSCHLAND

Jan Soldat

Manfred and Jürgen, both elderly gentlemen in their mid-seventies, are enjoying their Saturday. They sunbathe and work in the garden. And on Sunday, Rosi, an old friend of theirs, comes by to join their S/M bondage session. It is just another ordinary weekend in Germany!

De går rigtig og hygger sig, de to gamle venner, som for længst har lagt de unge år bag sig. Erindringen er lang og minderne mange med fælles seksuelle præferencer og en lyst til sadomasochistiske lege, hvor andre også kan være med – på en fredelig søndag i Tyskland.

FILM 3 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 9:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 21:00

GERMANY / 2012 / 25:00 / DOCUMENTARY / PRODUCTION: JAN SOLDAT / DISTRIBUTION: JAN SOLDAT / CONTACT: JAN.SOLDAT@YAHOO.DE



YOU GOT BEAUTIFUL YOU GOT BEAUTIFUL

Lauren Orme

Women's relationship with their bodies is a fascinating and controversial subject. This film explores the topic through images of body and musings on mind, delving into women's inner lives and outer form: two things that do not always co-exist as happily as they ought to. Swallowing pride or gulping down compliments – this film tells a story about eating oneself, so to speak!

Gulnede billeder af kvinder gennem tiderne. Skønne kvinder i alle former. Kvindekroppen fragmenteres i dårende dejlige dele. De er så smukke - og det gælder om at være smuk! Det får kvinder at vide. Hvilket kræver en total kontrol. For skønhed hænger tilsyneladende uløseligt sammen med vægt.

FILM 4 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 9:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 21:00

UNITED KINGDOM / 2012 / 04:00 / ANIMATION / PRODUCTION: LAUREN ORME, UNIVERSITY OF WALES, NEWPORT / DISTRIBUTION: UNIVERSITY OF WALES, NEWPORT / CONTACT: LAURENORMEFILMS@GMAIL.COM



OUT OF FRAME OUT OF FRAME

Monique Marnette

Every morning, Michel goes to work with a briefcase in his hand. Every evening, Michel comes home with a briefcase in his hand. In his briefcase is his notebook. One day Michel will not come home with a briefcase in his hand. What has happened to regular Michael?

Michels liv er planlagt til punkt og prikke. Der er overhovedet ingen slinger i valsen. Hans daglige rutiner falder med samme præcision som amen i kirken. Han går på arbejde og hjem fra arbejde. Men en skønne dag er Michel borte. Eller måske sidder han snarere på sin rette plads?

FILM 5 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 9:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 21:00

BELGIUM / 2012 / 9:00 / FICTION / PRODUCTION: MAN'S FILMS PRODUCTIONS / DISTRIBUTION: MAN'S FILMS PRODUCTIONS / CONTACT: MANFILMS@SKYNET.BE



HUNGER HAMBRE

Mario de la Torre

A poor mother fights a silent battle against despondency. Hunger looms, and her possibilities are limited. It is a dark night and her two daughters are hungry, so what to do? She takes the children with her and the little family enters the darkness, where anything can happen. And something really strange does happen...

Sult er ifølge kloge hoveder med fantasi og social indignation et fantastisk elskovsmiddel. Sult kan tvinge mennesker i knæ for at gøre hvad som helst med munden. Sult er kort sagt benzin til den motor, der holder verdens ældste erhverv kørende. Med absolut overraskende variationer i en meget mørk nat!

FILM 6 AF 6

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

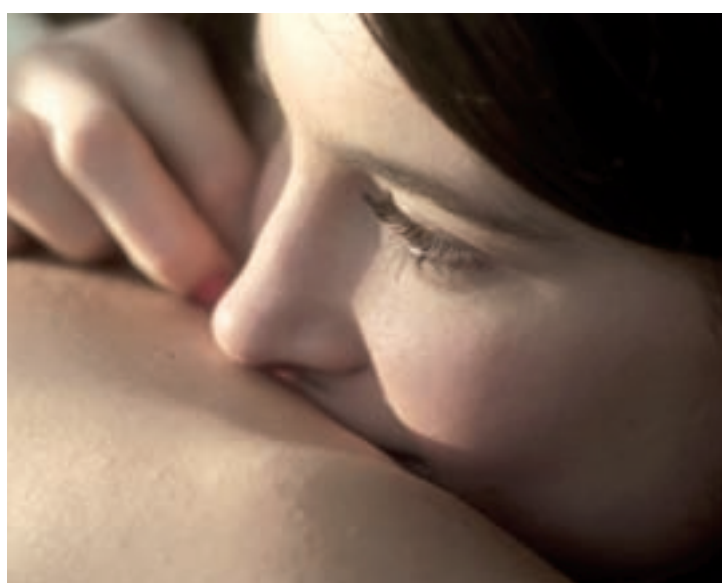
Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 9:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 21:00

SPAIN / 2012 / 9:00 / FICTION /
PRODUCTION: JOSÉ ANTONIO DE
LA TORRE / DISTRIBUTION: JOSÉ
ANTONIO DE LA TORRE / CONTACT:
MARIOTORRE@YAHOO.COM

OFF VI (94 MIN) | OFF Competition



I WANT IT ALL JAG VILL HA ALLT

Maria Eriksson

Six months after finishing school, Minna, 20, returns from an exhilarating backpacking trip around the world. While eager to begin the rest of her adult life, she also feels uncertain about the future – and particularly her future with her boyfriend! She does not know exactly what she wants anymore. The world may be at her feet, but there is almost too much to choose from.

Skolelivet er et afsluttet kapitel og det rigtige liv ligger forude. Karrieren er lagt på skinner for en determineret pige med ordenssans og ben i næsen. Men da hun vender hjem fra en udenlandsrejse og skal genfinde melodien med sin kæreste, opdager hun, at det hele ikke er så ligetil mere. Hun skifter spor. Men hvor fører sporet hen?

FILM 1 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

SWEDEN / 2012 / 24:00 / FICTION /
PRODUCTION: MALIN IDEVALL /
DISTRIBUTION: STOCKHOLM ACADEMY
OF DRAMATIC ARTS / CONTACT:
ERIKSSONMARIA86@GMAIL.COM



HAPPILY EVER AFTER HAPPILY EVER AFTER

Yonni Aroussi, Ben Genislaw

Two puppets, young and madly in love, move in together for the first time. On the brink of the big move, the male puppet imagines the couple's future life together. He is stricken by fear when he imagines the two of them drifting apart in the course of life. Can their spontaneous love for each other survive going down the predefined path of wedding, kids and career?

Den nye lejlighed syner perfekt til det eksperiment, der hedder samliv. Der er i starten så mange amoriner i luften, at selv det at vaske gulv kan være en invitation til vandrette aktiviteter. Men kan kærligheden overleve, når daglige rutiner dominerer og forventelige begivenheder står i kø for at overtage den spontanitet, som er et af kærlighedens grundstoffer?

FILM 2 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

ISRAEL / 2012 / 06:00 / ANIMATION /
PRODUCTION: BEN GENISLAW, BEZALEL
ACADEMY OF ART AND DESIGN /
DISTRIBUTION: BEZALEL ACADEMY OF
ART AND DESIGN / CONTACT: YONDON@
GMAIL.COM



THE THEFT DOZDI

Mohammad Farahani

An old woman has committed a crime – or has she? Life is full of moral judgments. On a fateful night a desperate woman leaves her infant behind, hoping for a better fate than she can offer it. Do we know what is right or wrong, when we are not sure what we saw? What happened on this dark night?

En kvinde foretager en ubærlig og desperat handling. Hun efterlader sit lille barn med et inderligt håb om, at et anstændigt og godt menneske vil finde det og tage det til sig. Men skæbnen er lunefuld og dukker op i skikkelse af en gammel dame med sin egen dagsorden.

FILM 3 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

IRAN / 2013 / 06:00 / FICTION /
PRODUCTION: MOHAMMAD FARAHANI /
DISTRIBUTION: MOHAMMAD FARAHANI
/ CONTACT: THETHEFT2013@GMAIL.COM



PLAYPALS PLAYPALS

Yianni Warnock

Here sits an adult man, clad in couch potato uniform, struggling to deal with and articulate his inner life. This film about loneliness, communication and miscommunication also deals with emotional immaturity, and the film articulates the often absurd ways human beings act out their inner feelings.

Man prøver at lette overtrykket ved at se på damemotion på den lille fjernsynsskærm. Men allermest har man lyst til at kvæle sig i snoren fra den taberuniform af en joggingdragt, der dækker ens øllede former. Der kommer dog en ligesindet ven på besøg, og så må man erkende, at tosomhed er ganske lig ensomhed. Skal man ikke bare tage sig en lille lur?

FILM 4 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

AUSTRALIA / 2012 / 10:00 / FICTION / PRODUCTION: FREELANCE, VICTORIAN COLLEGE OF THE ARTS / DISTRIBUTION: VICTORIAN COLLEGE OF THE ARTS / CONTACT: Y.WARNOCK@GMAIL.COM



SHE IS LOVE SHE IS LOVE

Nicolaj Brüel

A young boy and his dog travel through a sad and tormented world of destruction. While the cruel war still rages on the battlefields, the boy is drawn to a reflection in mystic puddle and falls head over heels into a magical new world. Is this mirage of peace real or just a dream?

Dødens stilhed har lagt sig over slagmarkens ruinhob, hvor en overlevende dreng i al for stor soldaterfrakke prøver at finde føde sammen med en hund. Eller bare lidt trøst og en smule håb. Det findes måske i et vandhul, hvor en æterisk kærlig pige kalder og lokker med fred og forsoning!

FILM 5 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

GERMANY / 2012 / 07:00 / FICTION / PRODUCTION: TEMPOMEDIA FILMPRODUKTION GMBH / DISTRIBUTION: TEMPOMEDIA FILMPRODUKTION GMBH / CONTACT: MAIL@NICOLAJBRUEL.COM



A BELGIAN CAPER HISTOIRE BELGE

Myriam Donasis

Muriel is almost 40 and still does not have children. According to her biological clock, time is running out. On top of that, Muriel is gay. Against her girlfriend's reticence, she decides to try her luck in a famous Belgian hospital, where artificial insemination is possible in her case.

Det er ved at være lukketid, når man nærmer sig det berygtede fyrre, fed og færdig, og vil være gravid. Men når man nu hverken er fed eller færdig, og i den grad strutter af livslyst og gåpåmod, må befrugtningen speedes op. Det er dog ikke så let, når man er lesbisk og ens kæreste ikke finder forældretanken specielt interessant.

FILM 6 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

FRANCE / 2012 / 26:00 / FICTION / PRODUCTION: LA LUNA PRODUCTIONS, MAJE PRODUCTIONS / DISTRIBUTION: LA LUNA PRODUCTIONS / CONTACT: DONASIS@GMAIL.COM



WHALE VALLEY HVALFJORDUR

Guðmundur Arnar Guðmundsson

The film portrays the strong bond between two brothers who live by a remote fjord with their parents. Their world is shown through the eyes of the younger brother, and we follow him on a journey that marks a turning point in the lives of both brothers.

I et barsk og øde landskab frister en lille familie skæbnen under det store himmelhvelv. De to brødre er stærkt forbundne og afhængige af hinanden. Især den yngste bror bekymrer sig meget om storebrors humørsvingninger. For de kan vise sig at være fatale. For dem begge.

FILM 7 AF 7

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 21:00

DENMARK/ICELAND / 2013 / 15:00 / FICTION / PRODUCTION: FOURHANDS FILM / DISTRIBUTION: FOURHANDS FILM / CONTACT: HEARTSTONEFILM@GMAIL.COM

OFF VII (66 MIN) | OFF Competition



THOUGHTS ABOUT DYING AJATUKSIA KUOLEVAISUUDESTA

DR K

Jani Ilomäki

All children wonder about death. Not at least 8-year-old Antti, who has recently been told that his beloved dog will have to be put down. Antti will have to face death for the first time and he begins to ponder what death really means.

Det er livets lod. Alle skal vi en dag forlade denne jord, der er ingen vej uden om. Heller ikke for ens elskede hund, der ganske har mistet gejsten. Dette uafvendelige forhold kan bestemt få en purk til at stille spørgsmål og filosofere. Og svaret blæser bestemt ikke i vinden!

FILM 1 AF 6

U

MAGASINET

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

FINLAND / 2013 / 9:00 / FICTION /
PRODUCTION: MEDIAPORRAS OY,
JULIA ELOMÄKI / DISTRIBUTION:
MEDIAPORRAS OY, JULIA ELOMÄKI /
CONTACT: JANI.ILOMAKI@REIKAREUNA.
COM



MARCEL, KING OF TERVUREN MARCEL, KING OF TERVUREN

Tom Schroeder

A Greek tragedy seen through the eyes of Belgian roosters? Or a Shakespearean play set in the royal chicken coop? Marcel the rooster survives the bird flu, alcohol, sleeping pills and his son Max. Though blind on one eye, he remains the King of Tervuren.

Han er helt sig selv. En ener. Selvsikker og suveræn. Og så pokkers flot med hanekam og sporer. Hanen Marcel er hønsegårdens ubestridte konge, men også en plage for sine omgivelser. Der er dog plager, som man ikke kan gøre noget ved. Uanset hvor megen umage man gør sig!

FILM 2 AF 6

U

MAGASINET

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

UNITED STATES / 2012 / 06:00 /
ANIMATION / PRODUCTION: EIN AUS
ANIMATION / DISTRIBUTION: EIN AUS
ANIMATION / CONTACT: TSCHROEDER@
MCAD.EDU



BLACK MULBERRY SHAVI TUTA

DR K

Gabriel Razmadze

In the mining city of Chiatura in Georgia, two teenagers spend a day together, far from their respective lives. Social boundaries set them apart: he is the son of a miner and she is in a class of her own - a class he never can dream of reaching. Despite being worlds apart, hope floats on this particular day.

Chiatura, Georgien. Den sociale arv er evident klangbund for en ungersvend, der drømmer om en anden tilværelse end den, han er prædestineret til. Hans far har arbejdet et langt og slidsomt liv i minerne og skaffer stolt sin søn job samme sted. Men sønnike har potentiale til at blive mønsterbryder, og håbet spirer i mødet med en pige af en anden verden.

FILM 3 AF 6

U

MAGASINET

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

GEORGIA / 2012 / 20:00 / FICTION /
PRODUCTION: GEMINI / DISTRIBUTION:
AD ASTRA FILMS / CONTACT: GEMINI@
GEMINI.GE



MOMENTUM MOMENTUM

Boris Seewald

For some it is just an ordinary party snack, but for Patrick a tortilla chip set off a moment of self-discovery. With exuberant dancing and infatuating passion, he shares his inspiration and invites everyone to participate, even his mother. He explores the concept of spontaneous authenticity – through tortilla chips and dance.

For nogle er det bare en almindelig fests snack, men for Patrick er en tortillachip nøglen til et øjeblik af selverkendelse. Med sprudlende dans og forblændet lidenskab, deler han sin inspiration og opfordrer alle til at deltage, selv sin mor. Han udforsker begrebet spontan autenticitet - gennem tortillachips og dans.

FILM 4 AF 6

U

MAGASINET

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

GERMANY / 2012 / 07:00 / FICTION /
PRODUCTION: BORIS SEEWALD /
DISTRIBUTION: BORIS SEEWALD /
CONTACT: POST@BORISSEEWALD.DE



HOUSE COCKTAIL HOUSE COCKTAIL

James Kibbey

A man is sitting in a bar. He is unshaven, a little shaken and it is so damned hard to get a drink from an insensitive bartender. But a likeable loser can use his imagination to outwit a sinister barman and win the affection of the bar girl of his dreams.

Man kender det godt. Buksernes skarpe pressefolder er forsvundet og nu placeret som dybe panderynker. Og det eneste, der ikke er rystet, er den cocktail, som man nærmest tigger om at få. Man er tørstig. Meget tørstig. Og bartenderen er en skiderik! Men det er den flotte pige, som man bager på bestemt ikke.

FILM 5 AF 6



MAGASINET

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

UNITED KINGDOM / 2012 / 02:00 / FICTION / PRODUCTION: BLACK SHARK MEDIA / DISTRIBUTION: BLACK SHARK MEDIA / CONTACT: JK@BLACKSHARKMEDIA.COM



WONDERLAND WONDERLAND

Peter Kerek

The scene is set in Romania, under the reign of Ceausescu: 10-year-old Istvan and his mother are going to pay an unexpected visit to the security officer in charge of their emigration to Germany. While the mother is trying to extract a promise from the officer, Istvan runs out of toilet paper and starts wandering around the house to find some. No toilet paper is to be found anywhere; instead he finds himself entering an imaginary land of plenty.

Nicolae Ceausescu jerntæppe dækker et forarmet Rumænien, hvor en knægt aldrig har smagt så meget som en dråbe cola. Han besøger sammen med sin mor en embedsmand i dennes hjem for at få udrejsevisa. Mens mor og mand forhandler, går drengen på opdagelsesrejse i et eventyrland med mange muligheder.

FILM 6 AF 6



MAGASINET

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

ROMANIA / 2012 / 22:00 / FICTION / PRODUCTION: MANDRAGORA / DISTRIBUTION: MANDRAGORA / CONTACT: PETER75KEREK@GMAIL.COM

OFF VIII (60 MIN) | OFF Competition



THE DEVIL'S BALLROOM MANNEN FRA ISØDET

Henrik Martin K. Dahlsbakken

After burying his last remaining companion, a fearless explorer has to find his way to the North Pole alone, fighting snow-blindness and physical strain. An unexpected encounter forces him to decide between his name in the history books or taking the moral high ground – a choice which will haunt him the rest of his life.

Anstrengelser er ubeskrivelige og smertegrænsen for længst overtrådt. Det gælder om at nå Nordpolen som den første. Også selv om det koster liv at kæmpe mod den uendelige isørken, der både fremstår betagende smuk og nådesløs grusom. Men så meget desto større er følelsen af storhed, når målet nås. Hvis man vel at mærke har en samvittighed så ren som sne!

DR K

FILM 1 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 28/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag 28/8 kl. 15:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 11:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag 1/9 kl. 11:00

NORWAY / 2012 / 16:00 / FICTION / PRODUCTION: NORTHERN PICTURES / DISTRIBUTION: NORTHERN PICTURES / CONTACT: DAHLSBAKKEN@GMAIL.COM



THE SMORTLYBACKS THE SMORTLYBACKS

Ted Sieger

On a table top mountain a dainty mahout and his strange herd are on a surprising and never-ending journey. Every little multi-coloured member of the herd must beware the precipitous edge as they make their nonsensical elephantine moves and struggle to find the right place in a long chain of animals.

Man tager et drys fra Rottefængerens fra Hameln, tilfører det en god portion lemningeffekt og designer efter model pruttepude – og vupti har man den vildeste flok elefanter med målskive i bagen og kryptisk flokinstinkt, som den lille alfeagtige elefantfører ikke ganske har styr på!

FILM 2 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 28/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag 28/8 kl. 15:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 11:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag 1/9 kl. 11:00

SWITZERLAND / 2013 / 05:00 /
ANIMATION / PRODUCTION:
SCHAATTENKABINETT GMBH /
DISTRIBUTION: SCHATTENKABINETT
FESTIVAL SERVICE / CONTACT:
SCHATTENKABINETT.FESTIVAL@GMX.CH



THE WATER WELL KOLODETS

Yury Evdokimov

A thirsty man goes to the well to drink. But the deep waters of the well are elusive: like the ancient Greek, who every day rolled his boulder up the hill, this man finds himself locked in an endless struggle to get hold of the object of his desire; cool, clear water. It is not easy being human.

En gammel græker kæmpede i sit ansigts sved med at skubbe en gigantisk sten op ad en bakke, og en tørstig mand har bestemt også sit dyr med en spand i en brønd. Sisyfos har mange ansigter og hans straffearbejde mange varianter.

FILM 3 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 28/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag 28/8 kl. 15:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 11:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag 1/9 kl. 11:00

RUSSIAN FEDERATION / 2013 / 10:00
/ FICTION / PRODUCTION: YURY
EVDOKIMOV / DISTRIBUTION:
YURY EVDOKIMOV / CONTACT:
YURY-1980@MAIL.RU



HISTORY OF VIRGINITY HISTORY OF VIRGINITY

Sophie Haller

Deflowering is an once-in-a-lifetime event that cannot be repeated. Virginity is alternately considered a gift, an award, a barrier and a taboo. But the hymen is also a piece of biology that only takes on special meaning among humans. We have invented, developed and propagated the idea of virginity through culture and religion. It has been made into a patriarchal instrument that defines and controls the social role of women to this day.

En jomfruhinde er ren og skær biologi. Men ikke desto mindre omgærdet af et pænt drys mytisk filigran og såmænd også alskens fordomme. En mødom er noget, som man kan miste. Eller den kan blive erobret. Det kan både være et positivt og negativt ladet fænomen. Alt efter synsvinkel, ståsted og ejerskab.

DR K

FILM 4 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 28/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag 28/8 kl. 15:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 11:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag 1/9 kl. 11:00

SWITZERLAND / 2012 / 06:00 /
ANIMATION / PRODUCTION: MIRJAM
VON ARX / DISTRIBUTION: ICAN FILMS
GMBH / CONTACT:
MIRJAM@ICAN-FILMS.COM



ENTER THE HIVE

ENTER THE HIVE

Maciej Kukulski

The scene is set in the city of Hong Kong. Everyday life beats like a pulse in the city's vibrant body. Visual and sonorous adventures take place on the ground below a colossal skyline; busses and cars and people bustle among each other on their daily business in a modern capital.

Der snappes et hurtigt kys. Livet leves. Der arbejdes. Og der er idelig bevægelse. En moderne storby summer af liv som en hyperaktiv bikube. Nye og gamle skikke mødes. Biler glider gennem natten, og travle taxier forbinder mødesteder. Storbypulsen slår rytmisk på en fast klangbund af knejsende skyskrabere og jordnære begivenheder.

FILM 5 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 28/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag 28/8 kl. 15:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 11:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag 1/9 kl. 11:00

POLAND / 2012 / 06:00 / DOCUMENTARY
/ PRODUCTION: TOP EDITORS /
DISTRIBUTION: TOP EDITORS /
CONTACT:
MACIEJ@TOPEDITORS.TV



DOGHOUSE

DOGHOUSE

Morgan Bushe

Doug is having a very bad day. Terminally broke and facing eviction, he is charged by his estranged partner Julie with the task of looking after his son Billy for the day while simultaneously having to get rid of the family dog. And the dog is Billy's best and only friend. Welcome to the Doghouse.

En mildest talt uorganiseret mand er helt på spanden, forfulgt af kreditorer og ganske svigtet af det berømte irske held. For at gøre det hele værre, skal han pludselig optræde som weekendfar for sin søn. Og som om det ikke var nok, skal han også sørge for at få aflivet knægtens elskede hund!

FILM 6 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 28/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag 28/8 kl. 15:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 11:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag 1/9 kl. 11:00

IRELAND / 2012 / 17:00 / FICTION /
PRODUCTION: TILTED PICTURES,
FASTNET FILMS / DISTRIBUTION: TILTED
PICTURES / CONTACT: MORGAN@
FASTNETFILMS.COM

OFF IX (66 MIN) | OFF Competition



THE DATE

TREFFIT

Jenni Toivoniemi

A thoroughbred tomcat and his owner are both put to the test. 16 year-old Tino's manhood is at stake when he accompanies Diablo, the family's impressing stud of a cat, on a cat-date where Tino has to witness a session of wild animal lovemaking in front of two women. Cats do what they are supposed to do. But what shall their human beings do with themselves in the mean time?

En ungersvend og hans racekat er i venteposition. Katten med det betegnende navn Diablo skal udføre sit job som avlsdyr og er determineret, parat til at udføre sin kunst. Men den dyriske kærlighedsakt er – ja, dyrisk. Så det gælder om at finde en grimasse, der kan passe, når man skal være sammen med de to kvinder, som bringer Diablos date til kærlighedsreden!

DR K

FILM 1 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

FINLAND / 2012 / 07:00 / FICTION /
PRODUCTION: TUFFI FILMS LTD., LOTTAKAISAKAISAKOSKI / DISTRIBUTION:
TUFFI FILMS LTD. / CONTACT: JENNI@
TUFFIFILMS.COM



NICOLETA NICOLETA

Sonia Liza Kenterman

In 1951 the Mountains of Greece simmer with leftover resentment from the civil war. In these mountains, a boy acting as the head of his family is responsible for the destiny of his baby sister. Carrying the baby on his shoulders, he treks the inhospitable mountains and braves the threat of its unforgiving inhabitants in the hopes of escaping poverty.

Grækenlands bjerge, 1951. Der er for mange munde at mætte i familien. Og far er borte. Så en purk må gøre en mands arbejde og bære sin lillesøster til mosteren, som har mere end til dagen og vejen. Og såmænd også er venlig nok. Men der er alligevel ikke husly for et lille uskyldigt menneskebarn. Der er nemlig bitterhed, intolerance og sår, som ikke vil læges.

FILM 2 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 11 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

GREECE - UK / 2012 / 19:00 / FICTION
/ PRODUCTION: ALEXANDROS
DANIKAS, THE LONDON FILM SCHOOL
/ DISTRIBUTION: THE LONDON FILM
SCHOOL / CONTACT: CONTACT@
SONIALIZAKENTERMAN.COM



SOUP LE BOUILLON

Stéphanie Lagarde

On a dark and stormy night, a man sits forlornly in a gloomy restaurant with his soup as his only companion. A woman dressed in red enters, seeking shelter from the storm, and so glorious an apparition is she that both man and soup are animated by this vision in red!

En kvinde søger ly for regnen i en restaurant, som selv rotterne for længst har forladt. Den eneste fortabte skabning i lokalet ser op fra den pastasuppe, han har stukket til og leget med. Kvinden er i knaldende rødt og kommer til at kontrastere den grå hverdag på en måde, der kan få liv i selv en slasket pastasuppe!

FILM 3 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

FRANCE / 2012 / 15:00 / FICTION /
PRODUCTION: CASSIOPÉE FILMS /
DISTRIBUTION: CASSIOPÉE FILMS /
CONTACT: STEPHANIERITALAGARDE@
GMAIL.COM



MERFOLK MERFOLK

Rory Waudby-Tolley

Forced to leave the polluted oceans, Meer people have been living among humans on the British mainland for the last ten years. An elderly refugee meer couple discuss the society they now live in, and how they have adapted to their new life.

I 2001 var havene så forurenede, at havfolket blev tvunget til at leve på land. Den engelske premierminister tilbød generøst amnesti til havets flygtninge. Et ældre ægtepar, der stadig klædeligt har bevaret deres fiskehaler, taler om livet på landjord, som ikke er en dans på roser. De føler sig simpelthen ikke som fisk i vand!

FILM 4 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

UNITED KINGDOM / 2012 / 02:00 /
ANIMATION / PRODUCTION: RORY
WAUDBY-TOLLEY, BOURNEMOUTH
UNIVERSITY / DISTRIBUTION: RORY
WAUDBY-TOLLEY / CONTACT:
RORY_WT@HOTMAIL.CO.UK



ATROPHY ATROPHY

Mairtin de Barra

He is old and grey. He has lost his way. And all his tomorrows were yesterday! An old man has only himself and his beloved dog left. The farm has known better days and a highway with roaring cars has spoiled his once so idyllic place. Lonely and humiliated, one day he has had enough. It payback time!

Et kultursammenstød mellem en gammel landmand og den moderne verden, hvis trafik og vejnet formindsker og ødelægger hans gård og marker. Han føler sig ydmyget og bider meget i sig. Men hvornår er nok blevet nok? Hvor meget kan en tavs og indelukket mand klare før han eksploderer?

DR K

FILM 5 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

IRELAND / 2012 / 13:00 / FICTION
/ PRODUCTION: ZODIAC FILMS /
DISTRIBUTION: MAIRTIN DE BARRA /
CONTACT: MAIRTIN@MDEBARRA.COM



IF YOU WANT YOUR MOTHER BACK SI TU VEUX REVOIR TA MÈRE

Xavier Douin

In a small, forgotten village in Southern France, a little boy uses all his resources to get the bike of his dreams. He will not take no for an answer from his father or anyone else. Desperate times call for desperate measures, and he wants the bike so much that he finds himself able to take the Virgin Mary hostage!

Man spæner det bedste, man har lært. Men hvad nytter det, når alle andre drenge har cykler? Det er simpelthen for ussel ikke at eje, endsige at kunne beherske, en tohjulet ganger med suveræniteten og give alle andre baghjul. Når man ønsker noget så inderligt og ikke kan få det, griber man til desperate midler!

FILM 6 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

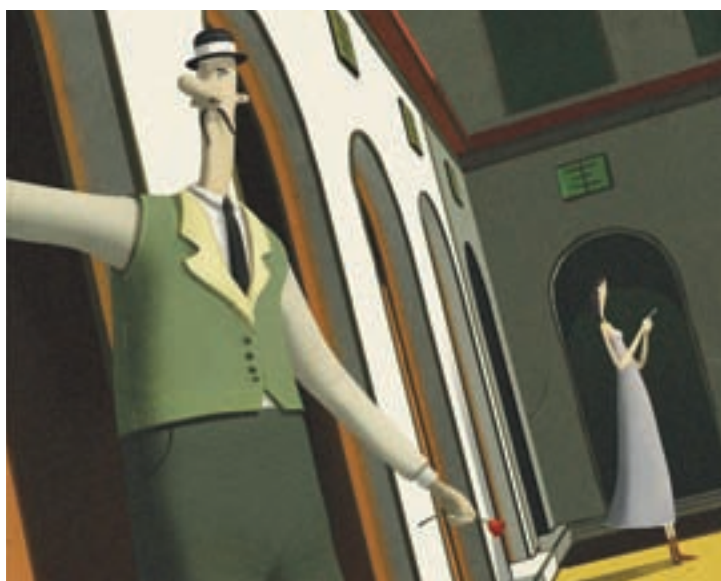
Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

FRANCE / 2011 / 10:00 / FICTION
/ PRODUCTION: OROK FILMS /
DISTRIBUTION: OROK FILMS / CONTACT:
OROKFILMS@HOTMAIL.FR

OFF X (56 MIN) | OFF Competition



LOST SENSES LOST SENSES

Marcin Wasilewski

In a fragmentary floating city in the sky, a man is going to meet a woman. He moves athletically through the De Chiricoesque cityscape, climbing buildings and scaling horizontal surfaces with great effort. Will the lovers find each other? One unguarded moment is enough to make him lose his senses. And his chance!

Det er den gamle historie om mand efter kvinde, og kærlighedshistorier kan vi simpelthen ikke få nok af. Denne gang finder fortællingen sted i en ny og overrumplende ramme, inspireret af maleren Giorgio De Chiricos labyrintiske æstetik, og det præsurrealistiske storbyunivers sætter helt egne regler og forhindringer for det elskende par.

FILM 1 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 21:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

POLAND / 2013 / 06:00 / ANIMATION /
PRODUCTION: GRUPA SMACZNEGO /
DISTRIBUTION: GRUPA SMACZNEGO /
CONTACT: MWASILEWSKI@G-S.PL



BENNY AND JACK'S FLYING MACHINE BENNY AND JACK'S FLYING MACHINE

Krysten Resnick

A story about a young boy who overcomes the loss of his brother by building the machine they always dreamed of. Set in the beautiful English countryside, Jack, along with his teddy bear friend, sets out to build the flying machine, but can he get it to fly?

I Englands grønne marker går Jack, en ganske almindelig dreng, og leger med sin bedste ven, sin elskede bamse. Men Jack har en plan og er på en målrettet mission: han har besluttet sig for at flyve, og intet kan stoppe det a.m.bitøse projekt, for der står meget mere på spil end en flyvetur!

FILM 2 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 21:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

UNITED KINGDOM / 2012 / 9:00 /
FICTION / PRODUCTION: MET FILM
SCHOOL LONDON / DISTRIBUTION: MET
FILM SCHOOL LONDON / CONTACT:
KRYSTEN@GMAIL.COM



CHAOSMOS CHAOSMOS

Gerhard Roza

Chaos and cosmos are polar opposites that meet and converge in this experimental film. Their conjunction creates a fertile zone of energies; a continual, fluctuating movement, taking shape, dispersing, always changing, always dissolving to start anew.

Der er kaos i den ene ende af skalaen og kosmos i den anden. Begreberne er hinandens modpoler, men i spændingsfeltet mellem kaos og kosmos gærer og syder det. Det er her, der sker noget. Her forandrer tingene sig i en evig og flydende bevægelse. Her opløses alle former for at genopstå i nye konstellationer. Igen og igen.

FILM 3 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9 p.m.
Mandag 26/8 kl. 21

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

AUSTRIA / 2013 / 06:00 / FICTION /
PRODUCTION: GERHARD ROZA /
DISTRIBUTION: GERHARD ROZA /
CONTACT: INFO@TUPHO.AT



SIMULACRUM SIMULACRO

Nicolas Torchinsky

While rehearsing for a concert orchestra, eight musicians move around the city in a choreographed movement. Like a clockwork mechanism, they organize themselves to perpetrate a pitch perfect crime. Will their mysterious endeavour succeed?

Friedrich Nietzsche mener, at al magt stammer fra en ulydig handling. I hvert fald er en gruppe musikere i færd med noget, som vist ikke er ganske i sin orden. De mødes i en synkroniseret bevægelse på aftalte steder, og ting skifter ejermand efter indstuderet mønster. Det ender med kriminalitet. Og så er det vist tid til at gribe instrumenterne!

FILM 4 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 21:00

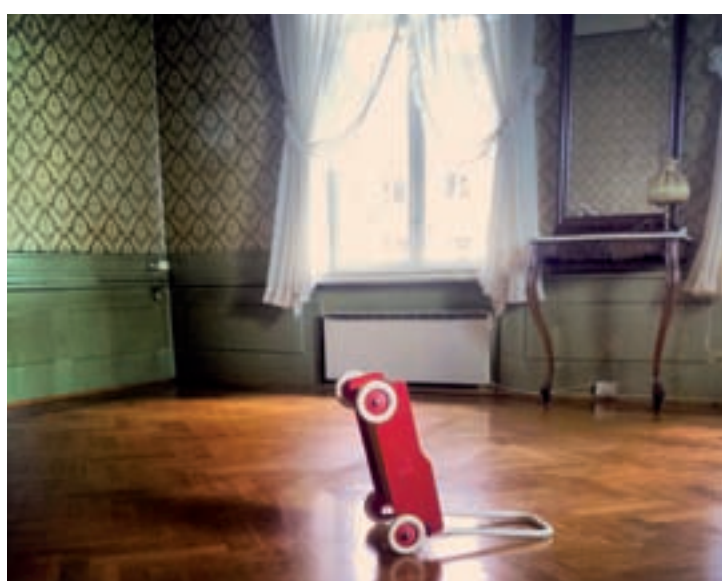
MAGASINET

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

ARGENTINA / 2012 / 14:00 / FICTION /
PRODUCTION: CABEZA NEGRA CINE /
DISTRIBUTION: CABEZA NEGRA CINE /
CONTACT: BLACKMAMMA@GMAIL.COM



PEOPLE WHO FALL FOLK SOM FALLER

Bobbie Peers

Beware of the bathroom with its slippery tiles! And only a fool does not fear a steep hillside! Human beings prefer steady ground beneath their feet, but everyone takes a fall now and then. One day portrayed through seven human falls.

Mennesker glider og smutter, snubler og falder. Det er en del af livets grundvilkår. Og det er for så vidt ligegyldigt om kulissen er badeværelset, mødelokalet, en stejl bakke eller sengen. Man falder bare. I tidsrummet fra klokken 07:14 til 02:55 studeres folk, som falder.

FILM 5 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 21:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

NORWAY / 2013 / 11:00 / FICTION /
PRODUCTION: FJORDFRAKT SA /
DISTRIBUTION: NORWEGIAN FILM
INSTITUTE / CONTACT: A.M.B@NFI.NO



BETWEEN A ROCK AND A HARD PLACE LA CROIX ET LA BANNIÈRE

Cyril Battarel

Three men are locked up in a cell, waiting for their execution. A priest arrives and offers to hear their confessions. But they will quickly discover the true motive for his visit. Maybe he brings a little hope – at least for two of the three men!

Der hersker total stilstand i et usselt fangehul, hvor tre dødsdømte bare kan vente og vente på henrettelsen. Men en dag dukker en præst op og tilbyder ikke alene syndsforladelse, men også noget måske meget mere attraktivt. Muligvis er det alt for godt til at være sandt...

FILM 6 AF 6



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 21:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

FRANCE / 2012 / 10:00 / FICTION /
PRODUCTION: HIPPOCAMPE
PRODUCTIONS, JORDANE OUDIN
/ DISTRIBUTION: HIPPOCAMPE
PRODUCTIONS / CONTACT:
CYRILBATTAREL@YAHOO.FR

AUDIENCE AWARD PUBLIKUMSPRIS

Vote for your favorite film – and win great prizes.

Everyone has a say when it comes to choosing the winner of the very special Audience Award at Odense International Film Festival. The prize is awarded in collaboration with TV2/Fyn and will be given to the film receiving most votes. A voting ballot will be handed out prior to each screening. The voting ballot is to be filled out and put in the ballot box as you exit the theatre.

When you vote for a film you believe deserves the Audience Award, you automatically enter a prize draw.

The winner of this draw will be notified directly.

The recipient of the Audience Award will receive a sculpture by Keld Moseholm and a diploma, and will be revealed on August 30th at OFF Awards.

Stem på din favoritfilm – og vær med i konkurrencen om fine præmier!

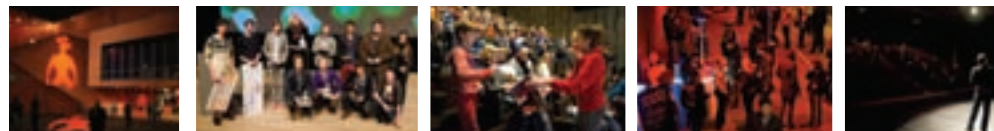
Alle kan være med til at kåre vinderen af den særlige Publikumspris ved Odense Internationale Film Festival. Prisen er indstiftet i samarbejde med TV 2/FYN og uddeles til den konkurrencefilm, som får flest stemmer af publikum. Afstemningen foregår på en stemmeseddel, som bliver udleveret før visningen af de enkelte filmprogrammer. Stemmesedlen udfyldes og afleveres

i stemmeurnerne, når du går ud af biografen.

Når du bidrager med din stemme, deltager du også i lodtrækningen om et weekendophold på Hotel Grand, billetter til Kulturmaskinen og andre lækre præmier.

Vinderne af præmierne trækkes fredag d. 30. august. Vinderne offentliggøres på festivalens hjemmeside, men får også direkte besked.

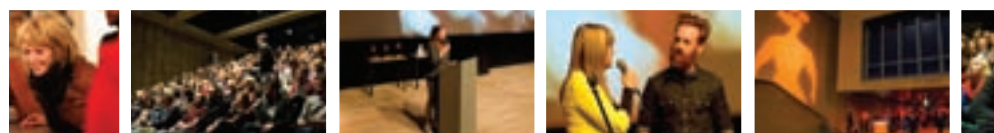
Vinderen af TV 2/Fyns Publikumspris modtager en skulptur af Keld Moseholm og et diplom. Prisen overrækkes d. 30. august ved OFF Awards.



19TH EDITION - NOVEMBER 30 - DECEMBER 7, 2013
ARTS CENTER STUK, LEUVEN, BELGIUM

European Competition - Flemish Competition - Short Films for Kids - Animation Nations
- The Labo and much more... Over 300 shorts from all over the world and 125 screenings
in 5 venues. For more info, please check:

WWW.SHORTFILMFESTIVAL.ORG



online Vagtplan

Gratis og
uforpligtende
prøveperiode



Årligt abonnement 1.780,- Prisen gælder for 0-40 medarbejdere.
Uden sammenligning - Danmarks bedste pris!

DELTAPLAN

www.deltaplan.dk
tlf.: 46 93 39 04
kontakt@deltaplan.dk

minimalen 26

- 5 days and 200 films
- Competitions, panoramas and focus programmes
- Short Film Studies Symposium

Advocating the Short Film since 1988, Minimalen embraces films and filmmakers on a quest to find the right form for each story.



Nordic

CALL FOR ENTRIES

- **Nordic Competition**
Deadline: December 1, 2013.
Max running time: 30 minutes.
Origin: The Nordic Countries

Submit: www.reelport.com
or: www.minimalen.com

The 26th Minimalen Short Film Festival
Trondheim, Norway

March 12 – 16, 2014
www.minimalen.com

WELCOME TO NORDISK PANORAMA

BEST NORDIC SHORTS & DOCUMENTARIES

2013

MALMÖ - SWEDEN
20-25 SEPTEMBER
24TH EDITION

WWW.NORDISKPANORAMA.COM
DENMARK/FINLAND/ICELAND/NORWAY/SWEDEN

Eventyrlige oplevelser for hele familien

Fyrtøjet er et kulturhus for børn. Oplev vores eventyrlige hus gennem leg, fortælling, udklædning, billedkunst og teater. I sommerferien har vi aktiviteter, hvor alle kan være med.

Vi glæder os til at give dig en oplevelse udover det sædvanlige.



Abningstider

Fredag-søndag kl. 10 - 16. Skoleferier dagligt kl. 10 - 17.

Børnekulturhuset FYRTØJET

Hans Jensens Stræde 21 · 5000 Odense C · Telefon 6551 4601
Entré 95 kr. i skolernes ferieperioder (80 kr. udenfor ferier)



ODENSE BYS MUSEER

MUSEUM.ODENSE.DK



FYRTØJET

Besøg vores hyggelige butik... vi har byens 5 bedste kunder



Nu er vi også antikvariat :-)

- Tegneartikler
- Inkjet patroner
- Fyldepenne
- Farvebånd
- Kontorartikler
- Papirvarer m.m.

Find os på

facebook



Pen & Papir

Nørregade 30 - 5000 Odense C - Tlf. 66 12 08 08

DANISH COMPETITION

Competition Programme / Konkurrenceprogram

Denmark has a long tradition for making great short films – and don't just take our word for it: Danish short films are celebrated around the world, and have been awarded at the Academy Awards several times. The field includes animation, fiction and documentary and at OFF13 we are happy to present films of all genres – as long as the film is 30 minutes long, or less. In this year's programme, you can savour the work of experienced directors and catch the talents of tomorrow. Roar with laughter, break your heart and lose yourself in the many breath-taking stories as OFF13 gives you the best Danish short films from 2012 and 2013.

The films have been through a strict selection process and 33 have made the cut. They will be competing alongside the international films for three awards: In addition, there are two exclusively Danish awards to vie for: Best Danish Short Film and The Talent Award.

Our jury has a difficult task ahead of them singling out the very finest among the short films – we thank them for their hard work!

The programmes marked with **U** are for youths above the age of 14.

Best Danish Short Film

The award goes to the best Danish short film. The winner will receive an OFF diploma and a cheque for €3500

The Talent Award

The award goes to the Danish short film with the most powerful storyteller. The prize consists of a diploma and a cheque for €2000.

Danmark har en lang tradition for kortfilm. De går ofte deres sejrsgang verden over, og er flere gange blevet belønnet med Oscars. Det gælder både animation, fiktion og dokumentar, og her på OFF13 rummer vi alle genrer – blot filmene er under 30 minutter. I programmet kan man opleve erfarne instruktører såvel som morgendagens talenter, få rørt sine lattermuskler, trænet sine tårekanaler og synke hen i fordybelse, når OFF13 viser de bedste danske kortfilm fra 2012 og 2013.

Filmene har været igennem et skarpt udvalg, og i alt er 33 danske film kommet med. De dystes om to priser; Kortfilmprisen og Talentprisen. Det er en svær opgave vores jury kommer på, når de skal vælge de bedste kortfilm fra Danmark. Tak til vores jury – og god arbejdslyst.

Programmer markeret med **U** er for unge over 14.

Kortfilmprisen

Går til den bedste danske kortfilm. Præmien er et OFF diplom og en check på 25.000 DKK.

Talentprisen

Uddeles til den danske kortfilm, der har den stærkeste historiefortæller. Præmien er et OFF diplom og en check på 15.000 DKK.

OFF13 - THE DANISH JURY



ANDERS HAAHR

Anders Haahr Rasmussen is a Danish critic and journalist with an MA in Sociology from The New School of Social Research, New York and a MA in Journalism from University of Southern Denmark. He has covered prostitution, gender and sports as a freelance journalist for Danish publications such as Dagbladet Information and Euroman, and may be recognized by Danish tennis fans as the voice behind the tennis commentary on Danish National Radio and Eurosport. In 2010, Anders Haahr Rasmussen published *Én bold ad gangen* (One ball at a time), a first-hand report from the 2009 US Open, where Danish tennis superstar Caroline Wozniacki had her breakthrough. Anders Haahr Rasmussen is also the author of two e-books about aspects of sexuality, power and taboo in male and female gender identity, *Mikkels pik* and *Modellen*.

Anders Haahr Rasmussen, cand. public. fra Syddansk Universitet og MA i sociologi fra The New School for Social Research i New York, er en dansk journalist, forfatter og underviser, der skriver og anmelder for blandt andre Dagbladet Information og Euroman. Han har særligt dækket emner som prostitution, køn og tennis, og tennissfans kender hans stemme fra Danmarks Radio og Eurosport, hvor han er kommentator. I 2010 udgav Anders Haahr Rasmussen portræt- og reportagebogen *Én bold ad gangen*, baseret på sin dybdegående dækning af Caroline Wozniackis himmelfærd ved US Open i 2009. Anders Haahr Rasmussen har desuden skrevet om seksualitet, magt og tabu i e-bøgerne *Mikkels pik* og *Modellen*.



RACHEL SHANE

Rachel Shane, a Canadian-American producer, is the Executive Vice-President of Red Wagon Entertainment, a multi-million grossing production company in Los Angeles, California. Rachel Shane started her career on *The Mask of Zorro* and is the Executive Producer on studio productions such as the upcoming *Divergent* starring Kate Winslet and Shailene Woodley, *Lawless* starring Gary Oldman, Guy Pearce, Tom Hardy and Jessica Chastain, as well as *Stuart Little III* and *Hollow Man II*. She served as Associate Producer on *Stuart Little II*. Rachel Shane realized her interest lay in film development and production after working in legal and business affairs at Morgan Creek Entertainment.

Rachel Shane er en canadisk-amerikansk producer, der arbejder hos det millionindtjenende produktionsselskab Red Wagon Entertainment i Los Angeles, Californien. Rachel Shane tog sine første filmskridt på produktionen af *The Mask of Zorro*, og har siden arbejdet som executive producer på film som *Lawless* (med Gary Oldman, Guy Pearce, Tom Hardy og Jessica Chastain), *Stuart Little II*, *Hollow Man II* og på den kommende film *Divergent* (med Kate Winslet og Shailene Woodley). Rachel Shane blev første gang klar over, at film skulle være hendes levevej, da hun arbejdede som juridisk rådgiver ved Morgan Creek Entertainment.

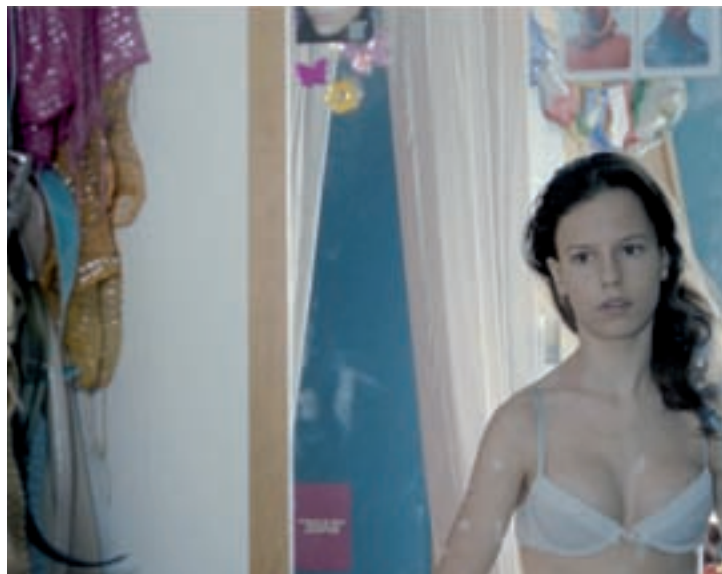


TOVA MAGNUSSON

Tova Magnusson is a Swedish actor, comedian and director who received early acclaim as the lead in Rumle Hammerich's *Black Lucia* from 1992, and went on to become a successful comedian through her work with Swedish comedians' collective Gruppen and has appeared in many Swedish films. For the past 10 years, Tova Magnusson has increasingly devoted herself to directing the stage, with *Skitungen - en omöjlig gosse* in 2000, as well as film and television, for example the dramaseries *The gynecologist in Askim* (2007), the comedy series *Solsidan* (2012), the crime series *Arne Dahl: De största vatten* and full length features *Fröken Sverige* (2003) and *Fyra år till* (2010).

Tova Magnusson er en svensk skuespiller, komiker og instruktør, som fik sit gennembrud som 24-årig med hovedrollen i Rumle Hammerichs erotiske thriller *Sort Lucia* i 1992, og senere fik succes som komiker som del af satirekollektivet Gruppen med produktionen *Clownen luktar benzin* i 1996. Efter Tova Magnusson debuterede som teaterinstruktør med forestillingen *Skitungen - en omöjlig gosse* i 2000, har hun de sidste ti år hovedsageligt arbejdet som instruktør, ikke mindst i filmverdenen med blandt andet dramaserien *Gynekologen i Askim* (2007) komedieserien *Solsidan* (2012), krimiserien *Arne Dahl: De största vatten* og spillefilmene *Fröken Sverige* (2003) og *Fyra år till* (2010).

PÅ VEJ (75 MIN) | Danish Competition



BELINDA BEAUTIFUL BELINDA BEAUTIFUL

Marianne Blicher

14 year old Belinda Larsen is not like the other girls. She is far from popular. She is not very good at handball. And she has not even kissed anyone. But in one respect Belinda is like any other teenagers; sexuality sprouts and hormones are starting to rage in her body. But what to do with the chaos of emotions when you are different?

14-årige Belinda Larsen er ikke som de andre piger. Hun er langt fra populær. Hun er ikke særlig god til håndbold. Og så har hun ikke engang kysset med nogen. Men på ét punkt er Belinda som alle andre teenagere. Seksualiteten spirer, og hormonerne er begyndt at rase i hendes krop. Men hvad stiller man op med det kaos af følelser?

DR K

FILM 1 AF 5

U

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

DENMARK / 2012 / 23:00 / FICTION
/ DISTRIBUTION: NIMBUS FILM /
CONTACT: MARIANNE.BLICHER@MAIL.DK



UNDER THE FOLD UNDER THE FOLD

Bo Juhl Nielsen

At the beginning of the Great Depression, a middle aged, worn out industrial worker named Frank loses all stability in his and his son's life when he loses his job. Homeless, and with his boy Andrew in tow, he struggles to find a job in streets crowded with unemployed workers. Slowly Frank forgets the positive aspects of life.

I begyndelsen af den Store Depression, mister Frank, en midaldrende, slidt industriarbejder, stabiliteten i sit og sin søns liv, da han mister sit job. Hjemløs, og med sin søn Andrew på slæb, kæmper han for sit daglige brød i en tid, hvor fabriksarbejdere står i kø for at få et arbejde, som ikke eksisterer. Langsomt glemmer Frank de positive aspekter af livet.

FILM 2 AF 5

U

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

DENMARK / 2013 / 08:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: THE ANIMATION
WORKSHOP / DISTRIBUTION: THE
ANIMATION WORKSHOP / CONTACT:
OWFESTIVAL@ANIMWORK.DK



SUMMER NIGHT SUMMARNATT

Sakaris Stora

In the barren nature of the Faroe Islands, two girls are on a mission. Their relationship, marking the possible end of a platonic relationship and the beginning of deep-felt love, develops in a new direction.

To veninder tager på en mission en sommernat i Færøernes storslåede natur. Deres forhold udvikler sig til en afsøgning og en mulig afslutning af et platonisk forhold og en begyndelse på et dybfølt kærlighedsforhold.

FILM 3 AF 5

U

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

DENMARK / 2013 / 17:00 / FICTION
/ PRODUCTION: SAKARIS STORA /
DISTRIBUTION: SAKARIS STORA /
CONTACT: SAKARIS.STORA@GMAIL.COM



GOUTTE D'OR GOUTTE D'OR

Christophe Peladan

As a pirate enters the Kingdom of the Dead, he's met with the beautiful Queen. He instantly falls in love, but love is not always easy. It's a story about swashbuckling pirates, sword fighting, a beautiful woman and a grumpy octopus. And also of course the good old story about love!

En pirat træder ind i dødsriget, hvor han møder den smukke dronning. Han forelsker sig øjeblikkeligt, men kærligheden er ikke altid let. Det er en historie om storskrydende pirater, sværdkampe, en smuk kvinde og en gnaven blæksprutte. Og naturligvis også den gode gamle historie om kærlighed.

FILM 4 AF 5

U

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

DENMARK / 2012 / 07:00 / ANIMATION /
PRODUCTION: EXFOOL'S PRODUCTION,
HAPPY FLYFISH 2 / DISTRIBUTION:
EXFOOL'S PRODUCTION, HAPPY FLYFISH
2 / CONTACT: CHRISTOPHE.PELADAN@
FREE.FR



NOW, LET'S HAVE FUN NU SKAL VI MORE OS

Emil Falke

Lucas is turning 18 and he wants to celebrate big time. He has booked a club, made sure there's lots of girls' names on the guest list and pop artist Joey Moe is going to perform. Everything is ready for the party of the year. But what to do, when the guests aren't showing up and especially the one who really matters?

Lucas fylder 18 år, og det skal fejres i stor stil. Et stort diskotek er lejet, der er piger på gæstelisten, og Joey Moe kommer og spiller. Alt er parat til årets fest. Nu mangler han bare, at der kommer nogle gæster. Særligt én fylder hans tanker.

FILM 5 AF 5



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

BRANDTS

Thursday 29/8 at 7:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 19:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 21:00

DENMARK / 2013 / 20:00 / FICTION /
PRODUCTION: A.M.ALIE LYGBO HJORT
/ DISTRIBUTION: SUPER16 / CONTACT:
EMIL.FALKE@HOTMAIL.COM

MED KÆRLIG HILSEN (WITH LOVE) (56 MIN) | Danish Competition



DAMN GIRL FUCKING TØS

Kira Richards Hansen

DR K

Alex, a 12 year old girl, is having a hard time becoming a woman. She has built her own boyish universe in which she paints graffiti and roams around with her male friends. Aggressively she struggles to keep her emotions and her budding sexuality at distance. As her best friend challenges her, she goes to even further extremes.

Alex er en 12-årig drengepige, som har svært ved at forholde sig til at blive kvinde. Hun har opbygget sit eget drengeunivers, hvor hun maler graffiti og strejfer omkring med sine venner. Hun kæmper aggressivt for at holde sine følelser og spirende seksualitet på afstand.

FILM 1 AF 4



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 26/8 kl 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 1:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13:00

DENMARK / 2012 / 13:00 / FICTION /
PRODUCTION: COORDINATES.DK /
DISTRIBUTION: FIRELANE MOTION
PICTURES / CONTACT: KIRAHANSEN@
MAIL.DK



TRANSITION OVERGANG

Jesper Quistgaard

Set in a lonely and distant universe, a young girl realizes that she has to take responsibility for her best friend, a dog, who is ill. In the background stands her father, waiting to help her carry out their initial intent. Soon she must make a choice, which forever changes who she is.

En ung pige, hendes far og hendes hund befinder sig i et øde univers. Pigen indser, at hun må tage ansvar for sin bedste ven, hunden, der er blevet syg. I baggrunden står hendes far, som hun har med for at hjælpe sig med det svære gøremål. Snart står hun over for et valg, som vil definere, hvem hun er.

FILM 2 AF 4



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 26/8 kl 19:00

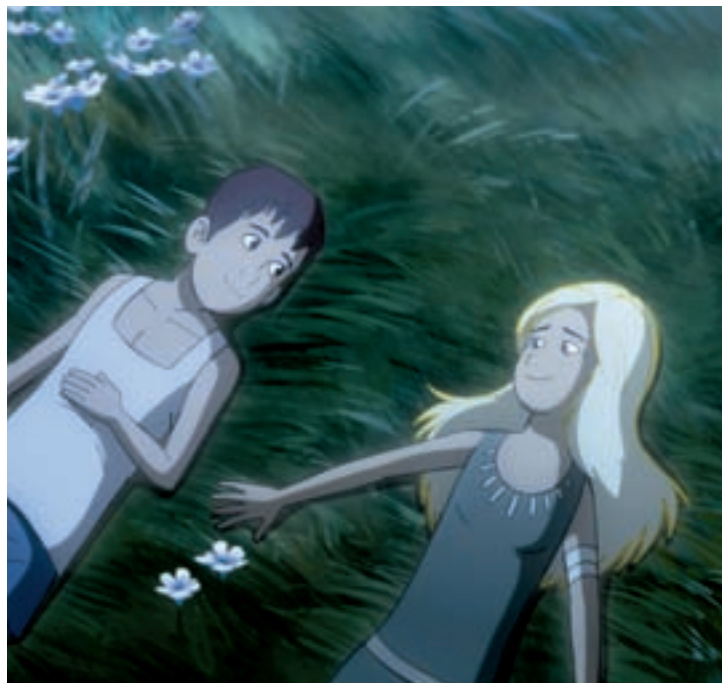
CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 1:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13:00

DENMARK / 2013 / 04:00 / FICTION
/ PRODUCTION: 18 FRAMES /
DISTRIBUTION: 18 FRAMES / CONTACT:
JESPERQUISTGAARD@GMAIL.COM



THE CHILDREN'S WORLD BØRNEENES VERDEN

Paw Charlie Ravn

The girls and boys live in a world without any grown ups and are in a constant war with each other – the boys have occupied an abandoned city while the girls live in a hidden forest. But when Albert, one of the boys, wounds a girl during a battle, he decides to take care of her and follow her into her forest. Suddenly a new world opens up for him.

Der findes ingen voksne. Pigerne og drengene er i krig med hinanden og lever adskilt – drengene i en forladt by og pigerne i en skjult skov. Men en dag under et slag, sårer en af drengene, Albert, en pige, og beslutter sig for at tage vare på hende. Kendskabet til pigen gør, at en ny verden åbner sig for Albert.

FILM 3 AF 4



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 26/8 kl. 19:00

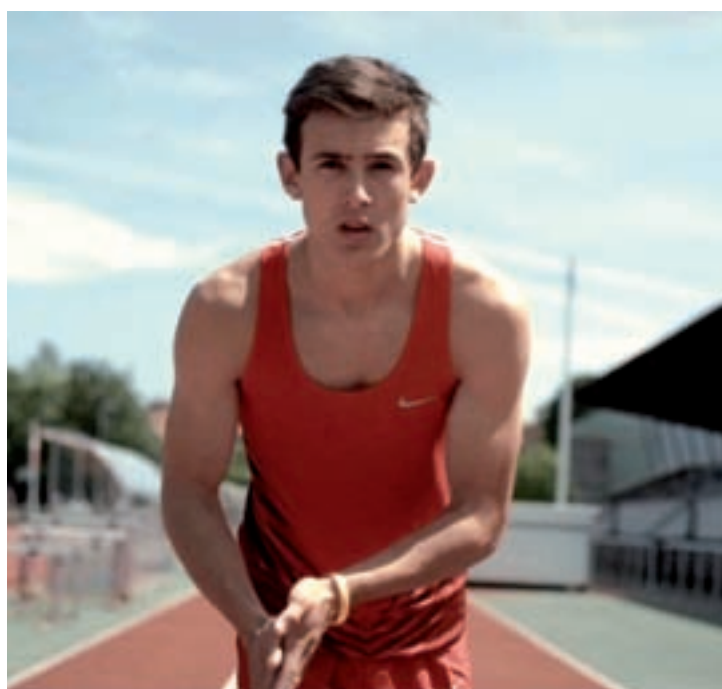
CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 1:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13:00

DENMARK / 2013 / 22:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: PROFILE PICTURES /
DISTRIBUTION: PROFILE PICTURES /
CONTACT: PAWRAVN@GMAIL.COM



9 METER 9 METER

Anders Walter

The 16 year old Daniel is a great long jumping talent who constantly breaks his own records. The records are to Daniel a way to keep his dying mother alive. She is in a coma, but Daniel experiences that every time he tells the mother about a new record, she reacts by moving a finger. Unfortunately, Daniel can't keep breaking his own records.

Daniel på 16 år er en dygtig længdespringer, der konstant slår sine egne rekorder. Rekorderne bliver for Daniel en måde, at holde sin mor i live på. Hun ligger i koma uden tegn på at vågne op, men Daniel oplever, at hun reagerer ved at bevæge sine fingre, hver gang han beretter om et nyt rekordspring. Men Daniel går i stå med at sætte nye rekorder.

FILM 4 AF 4



CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 26/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 1:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13:00

DENMARK / 2012 / 17:00 / FICTION /
PRODUCTION: TIVI MAGNUSSON /
DISTRIBUTION: M&M PRODUCTIONS A/S
/ CONTACT: ANDERSWALTER@GMAIL.COM

SIKKE EN FEST (87 MIN) | Danish Competition



PUFF PUFF PASS UD, SPRING OVER, IND

Thomas Daneskov

When Rasmus goes to visit his father after many months of no contact, he is met with his worst fear. His father has momentarily lost his mind, while camping out alone in the family summerhouse, drinking heavily while trying to complete a sci-fi novel. But the weekend turns out to be a long needed man-to-man get-away experience between father and son.

Da Rasmus besøger sin far efter mange måneder uden kontakt, møder han sin værste frygt. Hans far har momentant mistet forstanden under en campingtur alene i familiens sommerhus, hvor han har drukket tæt, mens han har forsøgt at færdiggøre en sci-fi roman. Men weekenden viser sig at være en nødvendig mand-til-mand flugt fra hverdagen for far og søn.

FILM 1 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

DENMARK / 2013 / 28:00 / FICTION /
PRODUCTION: KILLIT FILMS, MIA
KRONBORG / DISTRIBUTION: KILLIT
FILMS / CONTACT: THOMASDANESKOV@
ME.COM



AFTERPARTY AFTERPARTY

David Adam

A young girl arrives at a park. She seems to be on her way to a party, but something (or someone) is haunting her. When she arrives, the place is desolate. Something terrible has happened, but the girl is determined to confront the past.

En ung pige ankommer til en park. Hun synes at være på vej til fest, men noget forfølger hende. Da hun ankommer, er stedet øde og forladt. Noget forfærdeligt er hændt her, men pigen er fast besluttet på at konfrontere fortiden.

FILM 2 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

DENMARK / 2012 / 12:00 / FICTION /
PRODUCTION: CAROLINE SCHLÜTER
BINGESTAM / DISTRIBUTION: SIRI
BØGE DYNESEN / CONTACT: DYNESEN@
ALPHAVILLEPICTURES.COM



YOLO LÆKRE TIL VI DØR

Marie Grahtø Sørensen

Kimmi, Sally and Nancy, best friends forever, are spending the night hiding out and drinking at their high school. Kimmi is a vampire and in love with Nancy, but what is 'real sex' and what are the boundaries of desire? It's going to be one hell of a neon coloured night, but hey: You Only Live Once. YOLO!

Slyngveninderne Kimmi, Sally og Nancy gemmer sig på deres gymnasium efter lukketid for at feste. Kimmi er vampyr og forelsket i Sally, men hvad er 'rigtig sex', og hvor går begærets grænser? Det bliver en nat med sne i gymnastiksalen, blod der løber, og drømme om at være lækre til vi dør!

FILM 3 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

DENMARK / 2013 / 22:00 / FICTION /
PRODUCTION: SUPER16 / DISTRIBUTION:
SUPER16 /
CONTACT: MGRAHTOS@GMAIL.COM



AMBULO AMBULO

Mathias Elmose

Dorte is a paramedic arriving at the location of a car accident. But when she sees the crashed car, she realizes that Signe, her daughter, is involved and possibly responsible for the accident. Signe's friends are badly injured while Signe has escaped unscathed. Dorte must first and foremost be a doctor for Signe's friends before she can be the mother of Signe.

Ambulancelægen Dorte ankommer til et ulykkessted. Da hun ser den forulykkede bil, bliver hun klar over, at hendes datter Signe er involveret - og muligvis skyld i ulykken. Signes venner er sluppet uskadt. Dorte må derfor først og fremmest være læge for Signes venner, før hun kan være mor for Signe.

FILM 4 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

DENMARK / 2012 / 08:00 / FICTION /
PRODUCTION: RIKKE BRADERUP, SUPERS
/ DISTRIBUTION: MATHIAS ELMOSE /
CONTACT: MATHIAS@ELMOSE.DK



LOOK AT ME NOW SÅ SE MIG NU

Trine Nadia

Ronja is living a double life with her family on one side and her love on the other. The young Muslim woman tries to be the girl her father wants her to be in order not to dishonor him. But independence and the courage to take control of one's own life is the most important of all things.

Ronja lever et dobbeltliv med sin familie på den ene side og sin kærlighed på den anden. Den unge muslimske kvinde prøver at lave sig selv om, i håbet om ikke at miste sin far. Men det vigtigste er, at turde være sig selv og have modet til at tage kontrol over sit liv.

FILM 5 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 3:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 15:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

DENMARK / 2013 / 17:00 / FICTION
/ PRODUCTION: 18FRAMES /
DISTRIBUTION: 18FRAMES / CONTACT:
TRINENADIA@18FRAMES.DK

BÅND (86 MIN) | Danish Competition



THE ONES YOU LOVE DEM MAN ELSKER

Malou Reymann

Lisa lives in Copenhagen with her husband and toddler. Her teenage son Victor, whom she abandoned when he was a baby, lives in Sweden with his father. She would like him to come and live with her and her husband, but since she was the one to leave many years ago the situation is somewhat delicate.

Lisa forlod sin søn Victor, da han var lille. Nu bor hun i København, hvor hun har startet en ny familie. Hun ser Victor en gang om måneden hos hans familie i Sverige. Hun drømmer om, at være en god mor for Victor, og at han vil flytte til København og bo hos hende. Da Lisa besøgte Victor, foreslår hun derfor dette.

FILM 1 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 5:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

DENMARK / 2012 / 19:00 / FICTION /
PRODUCTION: LINE SANDER EGEDE /
DISTRIBUTION: LINE SANDER EGEDE /
CONTACT: MALOULR@GMAIL.COM



DARKNESS DARKNESS

Marie-Louise Højer Jensen

Death is walking underneath our floors. Under our floors is a complex and dark system of long narrow halls. The only light comes from lighted candles on the walls. When a candle burns out a person dies and Death takes the body of the person with him.

Døden holder til i et underjordisk univers af mørke, snoede og labyrintiske gange. Det eneste lys kommer fra stearinlys, der brænder rundt omkring langs væggene. Når et lys brænder ud, dør et menneske, og Døden henter kroppen. Den døde tages med ned i gangene og bliver smidt i en indkøbsvogn.

FILM 2 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 5:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

DENMARK / 2013 / 05:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: BASMATI FILM
/ DISTRIBUTION: THE OPEN
WORKSHOP / CONTACT: ML@
THEHUNTERSNOTAMOOSSE.COM



THE SHADOW ANIMAL SKYGGEDYRET

Dorte Bengtson

Dennis and his older brother Johnny share a tiny magical creature known as the Shadow Animal. The two brothers live in a tough neighbourhood. When Dennis learns that the rival gang is planning to execute his brother, he and the Shadow Animal find themselves embroiled in a gang war over a hash deal.

Dennis og hans storebror Johnny har et lille magisk Skyggedyr sammen, og det er Dennis' bedste ven. Sammen følger de Johnny ned i parken, hvor broderens bande holder til. Brødrene bor i et hårdt miljø på Nørrebro, og på vej til skole må Dennis flygte fra den rivaliserende bande og overhører, at hans storebror skal nakkese!

FILM 3 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 21:00

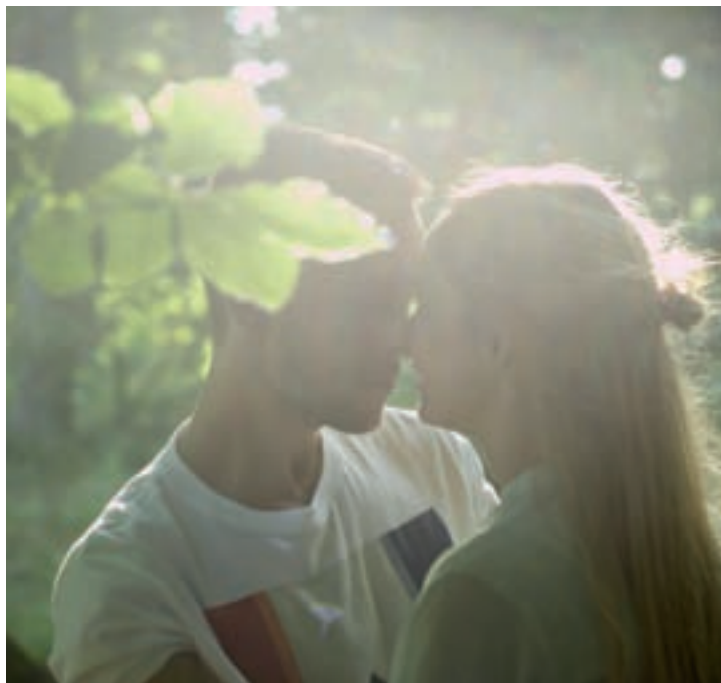
CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 5:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

DENMARK / 2013 / 20:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: NICE NINJA APS /
DISTRIBUTION: NICE NINJA APS /
CONTACT: DORTES@WEBSPEED.DK



TIME'S FOOL NEDTÆLLINGER

Charlotte Brodthagen

Marie and Rune meet each other at hide-and-seek at a family party. It's the beginning of the story about their relationship, from nightly drunk-and-dials to more serious conversations, where problems are pushed away for the joy of the moment. It's about love, laughter, pain, and postponing the act of facing realities.

Marie og Rune mødes i en gemmeleg til en familiefest. Det fører til et forhold med grin og gråd, der spænder fra natlige fuldmandsopkald til seriøse samtaler, hvor problemerne skubbes foran i et skæbnespil om mennesker og det uundgåelige.

FILM 4 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 5:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

DENMARK / 2012 / 13:00 / FICTION
/ PRODUCTION: SAMSØE FILM
/ DISTRIBUTION: CHARLOTTE
BRODTHAGEN / CONTACT:
CBRODTHAGEN@HOTMAIL.COM



DIRTBUSTERS DIRTBUSTERS

Rene Odgaard

Can you charm ladies on cleaning toilets? Can you become a more confident person by collecting garbage? If you are a Dirtbuster you can. *Dirtbusters* is a brotherhood of wild guys who elevates cleaning to something honorable – especially when you can drag a bloody tampon up a festival toilet.

Kan man score damer på at rode i lokummer? Kan man blive et mere selvsikkert menneske af at samle affald? Hvis man er Dirtbuster, så kan man. *Dirtbusters* er et broderskab af vilde fyre fra Fyn, der ophøjer rengøring til noget, man kan være stolt af – især når man kan trække en blodig tampon op af et festivaltoilet.

FILM 5 AF 5

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 1:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 13:00

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 3

Saturday 31/8 at 5:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 17:00

DENMARK / 2012 / 29:00 / DOCUMENTARY
/ PRODUCTION: SOME LIKE IT REAL
/ DISTRIBUTION: RENE ODGAARD /
CONTACT: RENE@RENEODGAARD.DK

HEMMELIGHEDER (89 MIN) | Danish Competition



TROLL TROLD

Fili Seifert

Mille, a 13 year old pregnant and religious girl endures a life filled with sexual abuse. The only comforts in her life are her childhood friend and neighbor Sigurd, the baby in her belly and her faith. But one day Mille loses Sigurd and is left alone. The question left standing is whether her faith and the ability to forgive stand a chance.

Den religiøse og gravide pige Mille på 13 år, lever et liv med seksuelle overgreb. Mille og hendes mor deler en brutal tilværelse på landet under farens skånselsløse tyranni, der doseres igennem religiøse doktriner. Mille har dog tre lyspunkter i sit liv – nabodrengen Sigurd, barnet i maven og den ubesmittede tro.

FILM 1 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 5:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 3:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 15:00

DENMARK / 2013 / 22:00 / FICTION
/ PRODUCTION: FILI SEIFERT /
DISTRIBUTION: FILI SEIFERT / CONTACT:
FILISEIFERT@MAC.COM



CHEERS VIOLA! SKÅL VIOLA!

Susanne Bækby Olesen

DR K

One night little Viola and her parents celebrate the mother's birthday in a bar. Viola is concerned of what might happen. Her teddy bear, Sebastian, follows her everywhere. Whenever she is happy or sad, she can share the feelings with him. But this night, Sebastian begins to behave frightening much like her drunken parents.

En aften fejres lille Violas mors fødselsdag på en bar. Viola er nervøs for, hvordan aftenen vil ende. Hendes bamsebjørn Sebastian følger hende overalt. Når hun er glad eller ked af det, kan hun dele følelserne med ham. Men denne aften begynder Sebastian at opføre sig skræmmende meget som Violas fulde forældre.

FILM 2 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 5:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 3:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 15:00

DENMARK / 2012 / 07:00 / ANIMATION
/ PRODUCTION: BASMATI FILM /
DISTRIBUTION: DRAWESOME PICTURES /
CONTACT: SUS@DRAWESOMEPICTURES.
COM



CUSTODIAN KUSTODEN

Kristian Tomislav Ibler

Please, do not touch! Bent, the museum's custodian, guards the past with all its secrets. Everything must be safely locked up, keys tucked away. But at home Bent's wife is dying and wants to divulge the secret of their shared past, a secret that Bent is afraid might push their daughter away.

Må ikke berøres! Kustoden Bent værner om fortiden og alle dens hemmeligheder på museet. Gemmerne er låst og nøglerne lagt væk. Men hjemme er konen syg og vil åbne for deres livs hemmelighed. En fortilse fra fortiden, som Bent frygter, vil skubbe deres datter væk.

FILM 3 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 5:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 3:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 15:00

DENMARK / 2012 / 22:00 / FICTION
/ PRODUCTION: METAFILM /
DISTRIBUTION: METAFILM / CONTACT:
KRIBLER@GMAIL.COM



DICTE DICTE

Jesper Dalgaard

Simon is 23 years old when he finds himself unexpectedly becoming a father. At first Simon, is confused, but subsequently he decides to embrace the situation and ends up gaining a strong emotional relationship to the child. But the story turns out to have an unforeseen twist.

Simon er 23 år, da han pludselig finder ud af, at han skal være far. Først er han forvirret, men så vælger han at se positivt på situationen og knytter et tæt bånd til barnet. Simon må tage stilling til kærlighed, venskaber, lidenskab og kløften imellem ungdom og modenhed.

FILM 4 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 7:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 5:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Sunday 1/9 at 3:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 15:00

DENMARK / 2012 / 30:00 / DOCUMENTARY
/ PRODUCTION: JESPER DALGAARD,
MARIA SCHOU ANDERSEN /
DISTRIBUTION: JESPER DALGAARD /
CONTACT: JDAALE@GMAIL.COM

LIMBO (84 MIN) | Danish Competition



2 GIRLS 1 CAKE 2 PIGER 1 KAGE

Jens Dahl

A story about two girls' reunion after a traumatic near-death experience. It's a short film that strikes down in the central 10 minutes of the 24-year-old Julie's life as she tries to stand face to face with the unbearable injustice and adversity that has come upon her. It is a portrait of a young woman's attempt to pick up the pieces and move on.

Historien om to pigers gensyn efter en traumatisk nærdødsoplevelse. Filmen skildrer 10 centrale minutter af den 24-årige Julies liv, hvor hun prøver at stille sig ansigt til ansigt med den ubærlige uretfærdighed og modgang, der er overgået hende. Det er et portræt af en ung kvindes forsøg på at samle stumperne og komme videre.

FILM 1 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 7:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 19:00

DENMARK / 2012 / 13:00 / FICTION
/ PRODUCTION: BLENKOV &
SCHÖNNEMANN / DISTRIBUTION:
BLENKOV & SCHÖNNEMANN / CONTACT:
JS@SCREENWRITERS.DK



NO MAN'S LAND INGENMANDSLAND

Michael Graversen

Having left family and parents behind, teenagers from Afghanistan, Iran and Ethiopia find themselves caught in limbo at a Danish Asylum Centre. Their everyday life is filled with waiting and uncertainty, whilst the staff prepares for one of the toughest days on the job; giving three boys a conclusive refusal.

Efter at have forladt deres forældre i hjemlandet er teenagere og børn fra Afghanistan, Iran og Etiopien havnet i et limbo på et dansk asylcenter. Deres hverdag er fyldt med usikkerhed og venten, mens personalet forbereder sig på at skulle give tre drenge deres endelige afslag.

FILM 2 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 7:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 19:00

DENMARK / 2013 / 30:00 / DOCUMENTARY
/ PRODUCTION: MICHAEL GRAVERSEN /
DISTRIBUTION: MICHAEL GRAVERSEN
/ CONTACT: MICHAELGRAVERSEN@
PRIVAT.DK



DETOUR OMVEJE

Jesper Troelstrup

In order to get to his own wedding, Jonas has to go through a bit of everything. First, the car breaks down. Then it turns out that his father, whom he's driving with, does not fully agree with his son's choice of wife. Besides that, the family has a lot of shady secrets that now comes out in the light.

Jonas er på vej til sit eget bryllup og kører sammen med sin far gennem det midsjællandske landskab i en lejet sportsvogn. Det er længe siden, de to har talt rigtigt sammen, men efterhånden som de kommer ud på flere og flere omveje udvikler deres samtale sig, og ubehagelige sandheder kommer frem. Sandheder som Jonas helst havde været foruden.

FILM 3 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 7:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 19:00

DENMARK / 2012 / 26:00 / FICTION
/ PRODUCTION: FUZZ FILM /
DISTRIBUTION: FUZZ FILM / CONTACT:
JT@JESPERTROELSTRUP.DK



WHALE VALLEY HVALFJORDUR

Guðmundur Arnar Guðmundsson

The film portrays the strong bond between two brothers who live by a remote fjord with their parents. Their world is shown through the eyes of the younger brother, and we follow him on a journey that marks a turning point in the lives of both brothers.

I et barskt og øde landskab frister en lille familie skæbnen under det store himmelhvelv. De to brødre er stærkt forbundne og afhængige af hinanden. Især den yngste bror bekymrer sig meget om storebrors humørsvingninger. For de kan vise sig at være fatale. For dem begge.

FILM 4 AF 4

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Sunday 1/9 at 7:00 p.m.
Søndag 1/9 kl. 19:00

DENMARK/ICELAND / 2013 / 15:00 /
FICTION / PRODUCTION: FOURHANDS
FILM / DISTRIBUTION: FOURHANDS
FILM / CONTACT: HEARTSTONEFILM@
GMAIL.COM

FILMSKOLEN 1 | Danish Competition



ESCORT ESCORT

Jonas Grum

Alex is an escort driver. His job is to drive call girls from one customer to another and to protect them from possible danger. One night, Lulu gets into Alex' car. Lulu is not like the other girls and Alex slowly realizes that the night ahead of them will be unlike any other.

Alex er chauffør og hans job er, at fragte escortpiger fra kunde til kunde og beskytte dem mod eventuelle overgreb. En aften sætter Lulu sig ind på Alex' bagsæde. Sammen går de en skæbnesvanger nat i møde.

FILM 1 AF 3

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 19:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 3:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 15:00

MAGASINET

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 11:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11:00

DENMARK / 2013 / 28:00 / FICTION /
PRODUCTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
DISTRIBUTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
CONTACT: JBA@FILMSKOLEN.ORG



THE PACK FLOKKEN

Klas Marklund

A hardened group of young people live in a dreary village in the middle of nowhere. Lasse is invited to join the group with all its temptations and possibilities, but also with its many dangers.

En hærdet gruppe unge holder til i en søvrig landsby et eller andet sted i midten af ingenting. Outsideren Lasse inviteres ind i flokken. En verden af skønhed og fristelser åbner sig for hans fødder. Men med fristelser følger ofte fare.

FILM 2 AF 3

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 19:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 3:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 15:00

MAGASINET

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 11:00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11:00

DENMARK / 2013 / 27:00 / FICTION /
PRODUCTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
DISTRIBUTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
CONTACT: JULIE.RIX@FILMBYEN.DK



THE PAINTER EN MALER

Hlynur Pálmason

A successful artist is living alone and isolated. Driven only by his work, he finds himself lost when he's forced to deal with an unannounced visit of his son. Suddenly he is standing in the center of a chaos, which brings both himself and his work out of balance.

En succesfuld kunstner lever alene og isoleret og koncentrerer sig udelukkende om sit arbejde. Men han tvinges til at tage stilling, da verden udenfor banker på, og hans søn kommer på uanmeldt besøg. Pludselig finder han sig selv i et kaos der bringer både ham og hans arbejde ud af balance.

FILM 3 AF 3

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 19:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 3.00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 15.00

MAGASINET

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 11.00 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11.00

DENMARK / 2013 / 30:00 / FICTION /
PRODUCTION: DEN DANSKE FILMSKOLE
/ DISTRIBUTION: DEN DANSKE
FILMSKOLE / CONTACT: JULIE@
MASTERPLANPICTURES.COM

FILMSKOLEN 2 | Danish Competition



THE OASIS OASEN

Carl Marott

Tom is a lonely soul who never really understood that thing called love, to him a great and uncharted mystery. But when he meets Laura, he is suddenly experiencing the effects of love for the first time. Now, caught in a love triangle, Tom is about to discover exactly how far he is willing to go for the woman he loves.

Tom er en ensom sjæl, som aldrig rigtig har forstået det der med kærlighed. Det er et stort og uudforsket mysterium for ham. Men da han pludselig møder Laura, mærker han for første gang, hvad kærligheden kan gøre ved en mand. Tom hvirvles ind i et trekantsdrama, hvor han finder ud af, hvor langt han er villig til at gå for den kvinde, han elsker.

FILM 1 AF 3

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 17:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 17.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 15.00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 15.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 11.00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 1.00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13.00

DENMARK / 2013 / 30:00 / FICTION
/ PRODUCTION: DEN DANSKE
FILMSKOLE / DISTRIBUTION: DEN
DANSKE FILMSKOLE / CONTACT: PER@
MASTERPLANPICTURES.COM



POINTY ALBOWS, BLEEDING KNEES SPIDSE ALBUER, BLØDENDE KNÆ

Karolin Lyngbye

Julie feels that time stands still in the suburban neighbourhood, where she lives with her mother and older sister. When her sister's boyfriend comes by the house, she sees an opportunity not only to escape from the oppressive atmosphere of her childhood home, but also to satisfy some of the restlessness and curiosity that lives in her evolving teenage body.

Julie føler, at tiden står bomstille i det parcelhuskvarter, hvor hun bor med sin hjælpeløse mor og storesøster Sarah. Så da søsterens nye kæreste Nicklas ringer på døren, øjner hun ikke alene en flugtvej fra hjemmets tyngende atmosfære, men ser også sit snit til at få stillet den nysgerrighed og rastløshed, der bor i hendes blomstrende teenage krop.

FILM 2 AF 3

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 17:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 17.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 15.00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 15.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 11.00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 1.00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13.00

DENMARK / 2013 / 28:00 / FICTION /
PRODUCTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
DISTRIBUTION: DEN DANSKE FILMSKOLE
/ CONTACT: JFW@FILMSKOLEN.ORG



THE ASSOCIATION OF JOY THE ASSOCIATION OF JOY

Amanda Kernell

Charlotte and her husband Mads live a good but lonely upper class life without children. An educational project for Thai girls seems to be the way out of boredom for Charlotte. The teenage girl Joy is moved from Thailand to be installed in their upper class villa. But Joy is not at all interested in Charlotte's care or her offer of education.

Charlotte og hendes mand Mads lever et godt, men ensomt overklasseliv uden børn. Et uddannelsesprojekt for thailandske piger bliver vejen ud af kedsomheden for Charlotte, og teenageren Joy bliver flyttet fra Thailand til Danmark, hvor hun installeres i overklassevillaen. Men Joy er ikke interesseret i Charlottes omsorg eller uddannelses tilbud.

FILM 3 AF 3

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 17.00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 17.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 15.00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 15.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 11.00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11.00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 1.00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 13.00

DENMARK / 2013 / 25:00 / FICTION /
PRODUCTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
DISTRIBUTION: DEN DANSKE FILMSKOLE /
CONTACT: LYA@FILMSKOLEN.ORG



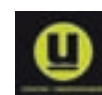
SPOKEN WORD festival 2013

ODENSE // 19.-24. AUGUST
KULTURMASKINEN // UTEATER

- oplev bl.a.

Martin Hall // Mouritz/Hørslev
Rap Slam Battle // Poetry Slam

www.spokenwordfestival.dk



CHILDREN & YOUTH

Get them hooked while they're young – on short films! We have marked those films and programmes with a **U** that are especially suitable for a young audience, aged 14 and above. This gives our younger audience a unique opportunity to be introduced to the world of short film. Those films marked with **U** are part of the Main Competition too, but they all share a special sensibility that will endear them especially to youth audiences.

Our Youth Jury from 7.a at Skt. Klemensskolen have been trusted with the important task of selecting the very best film among the 34 entries in the Children & Youth category. They will be making mature deliberations and big decisions in the process, and we hold their work in high esteem.

Children & Youth Award

The award is given to the best Children & Youth film in competition. The prize is a cheque for €2000 and an OFF diploma.

This year's MiniBio furthermore pampers the youngest with lots of wonderful films and animations. These films are not part of the competition programme. OFF ...for da kids too!

Kortfilm er i den grad også for børn og unge. Derfor har vi markeret 6 programmer med et **U** – det betyder, at de er specielt egnede til store børn og unge ned til 14 år. Det giver ungdommen en sjælden og sjov mulighed for at blive introduceret til kortfilmens verden. Filmene er også med i konkurrencen om hovedpriserne, men de har alle noget helt særligt over sig, der gør dem egnede til et ungt publikum.

Vores ungdomsjury fra 7.a på Skt. Klemensskolen har en stor opgave foran sig, når de skal udvælge den allerbedste ungdomsfilm blandt i alt 34 film på tværs af konkurrencen. Der skal tages voksne beslutninger i processen, og vi har stor respekt for deres arbejde.

Bedste børne- og ungefilm

Prisen uddeles til konkurrencens bedste børne- og ungefilm. Præmien er en check på 15.000 DKK og et OFF diplom.

Årets MiniBio forkæler desuden de små og allermindste børn med masser af skønne film og animationer. Disse film vises uden for konkurrence. OFF... oss' for børn!

OFF13 - YOUTH JURY 7.A SKT. KLEMENSSKOLEN



OFF13 - FOR DA KIDS TOO! / OFF13 - OSS' FOR BØRN. | MiniBio

MINIBIO

OFF13 - FOR DA KIDS TOO!

Bring the kids along to MiniBio where OFF will be spoiling the youngest audiences. We will be showing amazing animations, classics and challenging films and creating those great and surprises all week - join us for some truly memorable film experiences for kids. Our selection of films, both old and new, is guaranteed to move you - no matter if you're young or simply young at heart. Enjoy!

MiniBio films do not compete for OFF's prizes.

OFF13 - OSS' FOR BØRN!

Ta' børnene med i MiniBio hvor OFF kræser for det yngste publikum. Vi viser herlige animationer, klassikere og nye guldorn, og skaber store fællesoplevelser for de små. Der er nye film og gamle film som rører og rammer både børn og deres voksne. Rigtig god fornøjelse!

MiniBio er ikke med konkurrencen om priser.

50 YEARS WITH EMIL / EMIL 50 ÅR / | MiniBio



50 YEARS WITH EMIL

Most people know *Emil of Lönneberga* with the guttersnipe cap, his wooden figurines and not least his father's howl "Emiiiiiiii!" whenever Emil has been playing tricks again. We have laughed, cringed and marvelled at his mischiefs when he stuck his head in the tureen, hoisted little Ida up the flagpole or lured papas toes into the mouse trap. We have followed him when he was sent out into the woodshed and seen his wooden figures improving as the mischiefs have increased. The little blond fellow has become a part of Scandinavian cultural heritage, but that is not all: he plays an important role in childhood memories for children of the 70s, 80s and 90s. Exactly half a century ago, the first Emil book *Emil of Lönneberga* was published and this is cause for celebration! OFF is happy to invite everyone to a birthday reunion with the blond troublemaker as we present the films *Emil of Lönneberga* (1971) and *Emil and the Piggy* (1972).

EMIL 50 ÅR

De fleste kender *Emil fra Lönneberg* med gadedrengskasketten, hans træfigurer og ikke mindst hans fars "Emiiiiiiii!", når han endnu engang har fundet på skarnstreger. Vi har leet, krummet tæer og rystet på hovedet, når han har siddet fast med hovedet i suppeterrinen, hejst lille Ida op i flagstangen eller lokket papas tæer i musefælden. Vi har fulgt ham, når han er blevet sendt ud i brændeskuret, og set hans træfigurer blive bedre og bedre i takt med skarnstregerne er blevet flere. Den lille lyshårede fyr er med tiden blevet en del af den nordiske kulturarv, men ikke nok med det: han er også blevet en del af barndomsminderne for de, der har været børn i 70'erne, 80'erne og 90'erne. For præcis et halvt århundrede siden udkom den første af Emil-bøgerne, *Emil i Lönneberga* og det skal naturligvis fejres. Derfor inviterer vi på et fødselsdagsgensyn med skarnsknægten med filmene *Emil fra Lönneberg* (1971) og *Emil og Grisebassen* (1972).

EMIL OF LÖNNEBERGA EMIL FRA LÖNNEBERG

1 AF 2

SVERIGE / 1971 / 1T 40MIN / FICTION

Emil is a little scamp who constantly makes up new mischiefs. It riles his father and worries his mother when he gets his head stuck in the tureen, hoists Ida up the flagpole and makes trouble at Hørby market.

Emil er en lille vildbasse, der ustandselig finder på skarnstreger. Det ophidser hans far og bekymrer hans mor, når han f. eks. sidder fast med hovedet i suppeterrinen, hejser lille Ida op i flagstangen og slår til søren på Hørby marked.

EMIL AND THE PIGGY EMIL OG GRISSEBASSE

2 AF 2

SVERIGE / 1972 / 1 T 32 MIN. / FICTION

Emil makes more mischief than there are days in a year, his mother says. But he also finds time for other things. At the auction in Backorva several strange things happen to Emil. But the strangest thing is when Emil saves a newborn pig. Emil gets to keep the pig. He takes good care of it. He also teaches it to sit, to jump high and many other tricks. And who had ever thought that a small pig could learn such things?

Emil laver flere gale streger end der i dage i året, siger hans mor. Men han får nu også tid til andre ting. På auktionen i Backorva sker der flere mærkelige ting for Emil. Men det mest mærkelige sker, da Emil redder en lille nyfødt gris. Emil får lov til at beholde grisen. Han passer godt på den. Men ikke nok med det, han lærer den at sidde pænt, at hoppe højt og mange andre kunster. Og hvem havde dog troet, at en lille smålandsgris kunne lære sådan noget?



MAGASINET

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

CHILDREN'S CORNER | MiniBio

CHILDREN'S CORNER BØRNEHJØRNE

Children's corner is a quiet spot with room for play and relaxation amidst the hustle and bustle of the festival, where the youngest audience members at the festival can take a break, enjoy their packed lunches and talk to their grown-up film companions about the films they've seen.

I børnehjørnet kan de yngste tage en pause mellem filmene, spise madpakker og tale om filmene med deres voksne. Her er plads til hygge og leg, og mulighed for at trække sig tilbage for en lille stund.

MAGASINET

Monday 26/8 at 11:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 11:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 11:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 11:00

KULTURMASKINEN, FOYER 1. SAL

Monday to Friday at 9.30 a.m. - 2:00 p.m.
Mandag til fredag 9.30-14:00

OTTO'S MOTHER / OTTOS MOR / MiniBio

OTTOS MOTHER

OTTOS MOR

I have a son, Otto, who is 12 years old. He helps me see the world through the eyes of his generation, and allows me to see some of the things that only he and his peers can see. They are tremendously open to every experience they have. In turn, I try to help Otto by opening his eyes to the many things that life and art – has to offer. I have assembled a special programme consisting of new films as well as and one ancient film that opened my eyes to simple and effective imagery in filmmaking when I first saw it as a child. Enjoy it, Tweenies!

With love
Kathrine Windfeld

Jeg har en søn, Otto, som er 12 år. Han leder mine øjne i den retning, ungdommen kigger og hjælper mig til at se noget af det, han og hans jævnaldrende kan se. De bliver påvirket voldsomt af alt, hvad de oplever. Derfor prøver jeg også at hjælpe ham ved at åbne hans øjne og følelser for kvaliteterne i livet – og i kunsten. Jeg har sat et program sammen, som både består af nye film og en tudsegammel film, som åbnede mine øjne for det enkle og poetiske billedsprog, da jeg så den første gang som barn. Enjoy it, Tweenies!

Med kærlig hilsen
Kathrine Windfeld



I DO AIR

I DO AIR

1 AF 4

Martina Amati

DENMARK / 2009 / 7 MIN.

Screened at OFF09

Vist på OFF09

THE RED BALLOON

DEN RØDE BALLON

2 AF 4

Albert Lamorisse

DENMARK / 1956 / 3 4M IN.

A French film from 1956

Fransk film fra 1956

PLAYLAND

SPIELZUEGLAND

3 AF 4

Jochen Alexander Freydank

DENMARK / 2008 / 1 4M IN.

A German film that won at OFF in 2008 and subsequently received an Oscar!

Tysk film der vandt på OFF i 2008 og efterfølgende vandt en Oscar!

KISS

KYSS

4 AF 4

Kasper Munk

DENMARK / 2004 / 10 MIN.

Directed by OFF's former head of programme, director Kasper Munk.

Instrueret af OFF's tidligere programchef Kasper Munk

MAGASINETTuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00**MAGASINET**Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00**CAFE BIOGRAFEN 3**Saturday 31/8 at 11.30 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11.30**MAGASINET**Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00**MAGASINET**Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00**CAFE BIOGRAFEN 3**Saturday 31/8 at 11.30 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11.30**MAGASINET**Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00**MAGASINET**Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00**CAFE BIOGRAFEN 3**Saturday 31/8 at 11.30 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11.30**MAGASINET**Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00**MAGASINET**Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 11:00**CAFE BIOGRAFEN 3**Saturday 31/8 at 11.30 a.m.
Lørdag 31/8 kl. 11.30

HURRA! UNGDOMSJURY

PÅ OFF FOR 10. GANG

Vi er helt vildt glade for vores ungdomsjury, der år efter år beriger os med entusiasme og masser af gå-på-mod. Mange af de film, ungdomsjuryen i tidens løb har valgt som bedste film, har også vundet en Oscar og det viser, hvor skarpe de unge mennesker er til at udvælge film.

Birgitte Vejlmærk Petersen fra Skoleafdelingen i Odense har i alle 10 år været med til at udvælge årets ungdomsjury og koordinere juryens uddannelsesforløb.

Stort hurra og tillykke!

"En fantastisk spændende uge. Vi har simpelthen lært så meget om filmiske virkemidler, at det påvirker hele vores måde at se film på nu." – Kathrine, Højmeskolen 2011

"Når jeg tænker tilbage på, da jeg var ungdomsjury på Odense Internationale Film Festival, har jeg kun gode minder. Det var en oplevelse, som fik mine øjne op for, hvor fedt det er at deltage i et fællesskab bygget op af filmtalenter af alle slags og folk, hvis drømme de inderligt brændte for – det var en kæmpe inspiration." – Frederik, Højby skole 2008

WACKY WINSOME WONDERFUL NANA!! / SØDE SJOVE SEJE NANA! / MiniBio

WACKY WINSOME WONDERFUL NANA! SØDE SJOVE SEJE NANA!

Watch or re-watch two episodes of one of the most beloved Danish children's tv-series; *Nana* whose title song by Sebastian most Danes will sing along to unashamedly in public. A Danish 1980's classic that can be enjoyed by kids and the young at heart alike. *Nana* is played by Barbara Topsøe-Rothenborg and her caring father is played with remarkable tenderness by later Bond villain Jesper Christensen.

Se eller gense to afsnit af 80'ernes skønne tv-serie *Nana*, og mærk nostalgien på din skulder ved lyden af Sebastians titelsang, som de fleste i salen nok kan synge med på. En dansk klassiker, der kan nydes af børn og barnlige sjæle i alle aldre. *Nana* spilles af Barbara Topsøe-Rothenborg og hendes omsorgsfulde far spilles suverænt af Jesper Christensen.



SIT STILL DOWN THERE! SID STILLE DERNEDE!

1 AF 2

Anette Pilmark

DK / 1985 / 25 MIN. / FICTION

Would Nana's father have got that job if it hadn't been for her eraser that smelled like oranges? Where do the four egg sandwiches come from? Who should stuff the fish, and why does it not matter what milk costs in Farum? One of the oranges is rotten, and Nana's father became king of cats at Shrovetide, but why did he not become popular?

Kunne Nanas far have fået arbejde, hvis ikke hendes viskelæder havde lugtet af appelsin? Hvor kommer de fire æggemadder fra? Hvem skal udstoppe fisken, og hvorfor er det lige meget, hvad mælken koster i Farum, når den ene appelsin er rådden, og Nanas far blev kattekonge, men ikke populær?

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 10:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 10:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00

THE EGG AND THE CHICKEN ÆGGET OG HØNEN

2 AF 2

Anette Pilmark

DK / 1985 / 25 MIN. / FICTION

Should one feel sorry for potatoes, and can they be saved once they have been peeled? Why does Nana's father cry, and who wets the bed at night?

Er det synd for kartofler, og kan de reddes, når de først er skrællet? Hvorfor græder Nanas far, og hvem tisser i sengen om natten?

MAGASINET

Thursday 29/8 at 10:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 10:00

MAGASINET

Friday 30/8 at 9:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 9:00

BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER | MiniBio

BUSTER

filmfestival for børn og unge

BUSTER PRESENTS:

New Danish animation by DFI and Ultra Buster is the name of an spirited young boy in a book by the Danish author Bjarne Reuter, and later the star of director Bille August's film. Buster is also the name of Danish darling and actor Buster Larsen, who performed for children. It is furthermore the name of one of the great icons in film history - Buster Keaton. There are evidently many good reasons that Copenhagen's Film Festival for children and youth should bear the name: BUSTER! And Odense International Film Festival has been given a fabulous film bouquet with two film gems from BUSTERS film festival 2012. This selection clearly shows the high standard of the festival, as well as its many wonderful facets.

BUSTER PRÆSENTERER:

Ny dansk animation fra DFI og Ultra Buster er navnet på en ukuelig og rask knægt, som Bjarne Reuter skrev en bog om, og som Bille August filmatiserede. Den hedder kort og godt *Busters verden*. Buster er også navnet på en folkekær skuespiller med efternavnet Larsen, som lavede cirkus for børn. Og endvidere hedder et af filmhistoriens store ikoner ligeledes Buster, nemlig Buster Keaton. Så der alle mulige gode grunde til, at Københavns Internationale Filmfestival for Børn og Unge hedder – ja naturligvis Buster! Odense Internationale Film Festival har fået tre fornemme filmpakker tilsendt fra BUSTERS filmfest i 2012. Pakkerne viser eksemplarisk BUSTERS høje niveau og smukke facetter.

BEST OFF BUSTER 1 / ANIMAL FRIENDS (3 YEARS +) / DYREVENNERNE (3 ÅR +) / 36 MIN. | MiniBio

ANIMAL FRIENDS DYREVENNERNE

Welcome to a quirky and imaginative universe: Meet little baby bird on an adventure, who discovers that the big world out there can be a bit scary sometimes. There is also the story of a sheep who decides to jump over the fence and run away from home - but it's all more fun if someone misses you. The owl Lage leaves the dark forest

and moves into town. However, it can be hard to get used to the big city crowds when you are just a forest owl. Animal Friends are based on director Eva Lindström's successful Swedish children's books, also illustrated. By her In a curious and wonderfully wide-eyed way, these films manage to combine the mundane and the extraordinary.

Velkommen til et finurligt og fantasifuldt univers: Mød den lille fugleunge, der bevæger sig ud på eventyr, men opdager at den store verden derude kan være lidt skræmmende af og til. Der er også fåret, som beslutter sig for at springe over hegnet og stikke af hjemmefra - men det er jo altså sjovest, hvis man også bliver savnet. Og så er der uglen Lage, der forlader den mørke skov og flytter ind til byen. Det kan dog være svært at vende sig til storbylderet, når man bare er en skovugle. Filmene er baseret på instruktør Eva Lindströms populære svenske børnebøger, som hun også har illustreret. På en forunderlig og fantastisk barnlig måde formår de at blande dagligdagens almindeligheder med noget fantastisk.

MAGASINET

Monday 26/8 at 10:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 10:00

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 9:00

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 10:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 10:00

MAGASINET

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.
Torsdag 29/8 kl. 9:00

MAGASINET

Friday 30/8 at 10:00 a.m.
Fredag 30/8 kl. 10:00

MONDAY / MANDAG - 26. AUGUST 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	MAGASINET	OFF-SCREEN
9.00	Best OFF Buster III P. 51	Head of Programme's Films P. 76		Children's Corner P. 45 - Kulturmaskinen at 9:30
10.00			Best OFF Buster I P. 47	Video Bar P. 63 - Kulturmaskinen at 10:00
11.00	PÅ VEJ P. 33 U	Hemmeligheder P. 38	Emil P. 45	
12.00				
13.00	OFF I P. 13	Bånd P. 37	OFF VII P. 23 U	
14.00				
15.00	Med Kærlig Hilsen P. 34 U	Sikke en Fest P. 35	OFF III P. 16	
17.00	The Old Theatre P. 55			
19.00	OFF II P. 14			
20.00			Kick OFF P. 84	
21.00	OFF X P. 28 U			

TUESDAY / TIRSDAG - 27. AUGUST 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	BRANDTS	MAGASINET	OFF-SCREEN
9.00	Best OFF Buster II P.50	OFF IX P. 26 U		Best OFF Buster I P. 47	Children's Corner P. 45 - Kulturmaskinen at 9.30
10.00				Nana P. 47	Video Bar P. 63 - Kulturmaskinen at 10:00
11.00	Funny Women and Wounded Men P. 88	OFF IV P. 18	Iraqi focus programme P. 66	Otto's Mor P. 46	Yoga P. 93 - Farvergården at 10:00 a.m.
12.00					Film, Music, Rights P. 86 - Kulturmaskinen, Store Sal at 5:00 p.m.
13.00	Limbo P. 40	Sikke en Fest P.35	Polish Laureates I P. 74	Upcoming Odense I P. 77	Tango P. 91 Farvergården at 7:00 p.m.
14.00					OFF Limits: The Big Lebowski P.70 - City Bowling at 7:00 p.m.
15.00	Ramsay & Monggaard P. 68	OFF VIII P. 24 U	Jennifer Fox I P.67	Upcoming Odense II P. 78	48 Hours P. 83 - Kulturmaskinen, Store Sal at 8:00 p.m.
17.00	The Old Theatre P. 55		Filmskolen II P.42	Man for a Day P. 68	
19.00	OFF VI P. 21		Filmskolen I P.41	Klods-Hans Award Show P. 82	
20.00					
21.00	Spies & Glistrup P.65			Bånd P.37	Open Air: Where Do We Go Now P. 72 - Amfiscenen at 9:00 p.m.

WEDNESDAY / ONSDAG - 28. AUGUST 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	BRANDTS	MAGASINET	OFF-SCREEN
9.00	Best OFF Buster III P. 51	Film Knus P. 60		Nana P. 47	Children's Corner P. 45 - Kulturmaskinen at 9.30
10.00				Best OFF Buster I P. 47	Video Bar P. 63 - Kulturmaskinen at 10:00
11.00	OFF IX P. 26 U	OFF V P. 19	Iraqi focus programme P. 66	OFF VIII P. 24 U	If not quotas, then what? P. 87 - Kulturmaskinen, Store Sal at 1:00 p.m.
12.00					Diane Torr: 25 Years of sex and drag P. 83 - Kulturmaskinen, Store Sal at 5:00 p.m.
13.00	Short Matters I P. 58	Limbo P. 40	Polish Laureates II P. 75	OFF X P. 28 U	Doc Lounge P. 57 - Kulturmaskinen, Store Sal at 8:00 p.m.
14.00					OFF Limits: The World's best Chef P. 70 - LEI:K at 8:00 p.m.
15.00	Filmskolen II P. 42	Future Shorts P. 65	Jennifer Fox II p. 67	In a Time of Radical Change P. 88	
17.00	Human Scale P. 56		OFF I P. 13	EKKO presents P. 55	
19.00	Hemmeligheder P. 38		Med Kærligh Hilsen P. 34 U	OFF VII P. 23 U	
20.00					
21.00	OFF VII P. 23 U			På vej U	Open Air: Winter's Bone P. 72 - Amfiscenen at 9:00 p.m.

THURSDAY / TORSDAG - 29. AUGUST 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	BRANDTS	MAGASINET	OFF-SCREEN
9.00	Best OFF Buster II P. 50	OFF V P. 19		Best OFF Buster I P. 47	Children's Corner P. 45 - Kulturmaskinen at 9.30
10.00				Nana P. 47	Video Bar P. 63 - Kulturmaskinen at 10:00
11.00	Bånd P. 37	OFF VI P. 21		Emil P. 45	Yoga P. 93 - Farvergården at 10:00 a.m.
12.00					OFF LIMITS: Free The Mind P. 71 - DROP-IN YOGA at 8:00 p.m.
13.00	OFF IV P. 18	OFF II P. 14	Super 8 P. 64	Smagsdommerne Special P. 56	Pitch Me Baby P. 90 - Rosenbækhuset at 1:00 p.m.
14.00					Film Music Through Time P. 86 - Kulturmaskinen, Store Sal at 5 p.m.
15.00	Jennifer Fox III P. 67	Filmskolen I P. 41	18Frames P. 62	Three's a charm P. 89	Stand-up: Sanne Søndergaard P. 87 - Kulturmaskinen, Store Sal at 8:00 p.m.
17.00	Young Docs P. 79		Super 16 P.63	Leth & Kørner P. 68	
19.00	OFF IX P. 26 U		På Vej P. 33 U	OFF IV P. 18	
20.00					
21.00	Sikke en Fest P. 35		OFF III P. 16	Limbo P. 40	Open Air: Tip Toe Band P. 81 - Amfiscenen at 9:00 p.m.

FRIDAY / FREDAG - 30. AUGUST 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	BRANDTS	MAGASINET	OFF-SCREEN
9.00	OFF II P. 14	OFF X P. 28 U		Nana P. 47	Children's Corner P. 45 - Kulturmaskinen at 9.30
10.00				Best OFF Buster I P. 47	Video Bar P. 63 - Kulturmaskinen at 10:00
11.00	Filmskolen II P. 42	OFF VIII P. 24 U	Short Matters I P. 58	Otto's Mor P. 46	Yoga P. 93 - Farvergården at 10:00 a.m.
12.00					A talk by Lotte Svendsen P. 82 - Kulturmaskinen, Store Sal at 14:00 p.m.
13.00	Med Kærlig Hilsen P. 34 U	Mental Nord P. 69	Polen II P. 75	Filmskolen I P. 41	
14.00					
15.00	OFF I P. 13	The Filmfest continues P. 60	18Frames P. 62		
17.00	Hemmeligheder P. 38		Head of Programme's Films P. 76		
19.00	OFF III P. 16		Short Matters II P. 59		
20.00				OFF Awards P. 84	
21.00	OFF VI P. 21				Open Air: Hamilton - In the Interest of the Nation P. 72 - Amfiscenen at 9:00 p.m.

SATURDAY / LØRDAG - 31. AUGUST 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	CAFE BIOGRAFEN 3	BRANDTS	OFF-SCREEN
9.00					Video Bar P. 63 - Kulturmaskinen at 10:00
10.00					
11.00	Filmskolen I P. 41			Otto's Mor P. 46	Upcoming Odense I P. 77
12.00					
13.00	Filmskolen II P. 42			Med Kærlig Hilsen P. 34 U	Polen I P. 74
14.00					
15.00		OFF IV P. 18			Super 8 P. 64
17.00	OFF II P. 14	Winner film I	Bånd P. 37		
19.00					
20.00					
21.00	Winner film II				Open Air: You Decides! P. 73 - Amfiscenen at 9:00 p.m.

SUNDAY / SØNDAG - 1. SEPTEMBER 2013

	CAFE BIOGRAFEN 1	CAFE BIOGRAFEN 2	BRANDTS
9.00			
10.00			
11.00	Winner film I	OFF VIII P. 24 U	Odense Upcoming II P. 78
12.00			
13.00	Winner film II		Mental Nord P. 69
14.00			
15.00		Hemmeligheder P. 38	Super 16 P. 63
17.00			
19.00	Limbo P. 40		
20.00			
21.00	OFF V P. 19		

NAVIGATION / INFO

 OFF Competition

 CHILDREN & YOUTH

 IN FOCUS

 YOUTH JURY PROGRAMMES

 Danish Competition

 OFF-SCREEN

 AWARD WINNERS

BEST OFF BUSTER 2 / RAMASJANG PRESENTS: DANIMATION! (7 YEARS +) / RAMASJANG PRÆSENTERER: DANIMATION! (7 ÅR +) / 96 MIN. | MiniBio



THE CHILDREN'S WORLD BØRNEENES VERDEN

1 AF 4 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

In the tale *The Children's World*, the battle between boys vs. girls is deadly serious. Two gender segregated clans are fighting fiercely against each other. But when fate brings Albert and Sophie together, everything changes.

I den eventyrlige *Børnenes verden* er "drengene mod pigerne" blevet blodig alvor, og de to kønsopdelte klaner kæmper indædt mod hinanden. Men da skæbnen fører Albert og Sofie sammen, ændres alt.

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.

Torsdag 29/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.

Tirsdag 27/8 kl. 9:00



WOOLFERT WOOLFERT

2 AF 4 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

Another Romeo & Juliet story is told in the madcap animation the crazy *Woolfert*, where the roles have been reversed, so the sheep reign while the wolves are inferior. But the wolf Woolfert falls in love with sheep Sheela ... and soon the snowball turns into an avalanche.

En anden Romeo & Julie-historie udspiller sig i den skøre *Woolfert*, hvor rollerne er blevet byttet om, så fårene regerer, mens ulvene er undermålerne. Men ulven Woolfert er forelsket i fåret Sheela, og så ruller lavinen.

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.

Torsdag 29/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.

Tirsdag 27/8 kl. 9:00



THE SHADOW ANIMAL SKYGGEDYRET

3 AF 4 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

Dennis is whirled into his big brother's gang conflicts in the animationfilm *Shadow Animal*, where magical realism meets the tough urban environment of Copenhagen's neighbourhood Nørrebro.

Drengen Dennis hvirvles ind i storebrorens bandeopgør i tegnefilmen *Skyggedyret*, som magisk realisme og det hårde Nørrebros barske bymiljø.

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.

Torsdag 29/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.

Tirsdag 27/8 kl. 9:00

PIGGY PIGGY

4 AF 4 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

The suckling pig, *Piggy*, has been chosen as the Christmas roast and is put on a fattening diet. But the freedom fighter Monty takes *Piggy* under his turkey wing and plans an elaborate escape.

Pattegrisen *Piggy* bliver udset til julesteg og kommer på opfedningskur, men frihedskæmperen Monty tager ham under sin kalkunvinge og planlægger en snedig flugt.

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 9:00 a.m.

Torsdag 29/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 9:00 a.m.

Tirsdag 27/8 kl. 9:00



BEST OFF BUSTER III (14 YEARS +) / EN HILSEN FRA BUSTER (14 ÅR +) / 91 MIN. | MiniBio



RHINO FULL THROTTLE RHINO FULL THROTTLE

1 AF 6 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

The German *Rhino Full Throttle* is a delightful romantic Berlin story that imaginatively blends trick-film, stop-motion and live-action.

Den tyske *Rhino Full Throttle* er en herlig romantisk Berliner-historie, der fantasifuldt blander både trick-film, stop-motion og live-action.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00



RABBITLAND RABBITLAND

2 AF 6 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

In the both darkly humorous and deeply disturbing award-winning animated film *Rabbit Country*, we meet the "happy" pink rabbits in a nightmarish society..

I den prisvindende animationsfilm *Rabbitland* møder vi de "glade" pink kaniner i et mareridtsagtigt samfund, der er både sorthumoristisk og angstprovokerende.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00



SO IT GOES SO IT GOES

3 AF 6 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

There are coal-black tones in the Finnish *So It Goes* about the odd friendship between pessimist Elli and her boss's bubbly son.

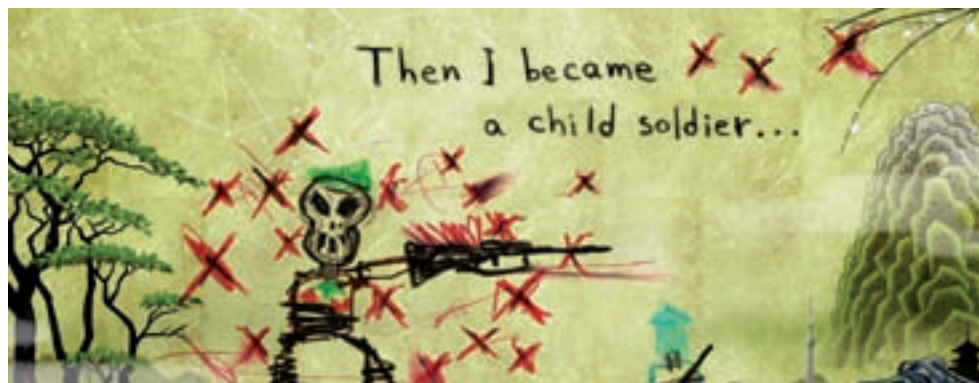
Der er kulsorte toner i den finske *So It Goes* om det umage venskab mellem grundpessimistiske Elli og hendes chefs livsglade søn.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00



NINJA & SOLDIER NINJA & SOLDIER

4 AF 6 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

The animated *Ninja & Soldier* is a harrowing tale of war – for some children war is only a game, but for others it is terrifying reality.

Den animerede *Ninja & Soldier* er en rystende historie om krig, som for nogle børn blot er leg, men som for andre er skræmmende virkelighed.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00



MINDBROKEN MINDBROKEN

5 AF 6 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

Icelandic *Mindbroken* is a disturbing tale of a young man who is diagnosed with schizophrenia.

Íslandske *Mindbroken* er en foruroligende fortælling om en ung mand, der får stillet diagnosen skizofreni.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00



WHALED WOMEN WHALED WOMEN

6 AF 6 - BEST OFF BUSTER / EN HILSEN FRA BUSTER

ANIMATION

Both prejudice and political correctness are exposed in the satirical *Whaled Women*, where some strange creatures one day emerge and are to be integrated.

Både fordomme og politisk korrektheds udleveres i satiren *Whaled Women*, hvor nogle underlige skabninger en dag dukker op og skal integreres.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 9:00 a.m.
Mandag 26/8 kl. 9:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag 28/8 kl. 9:00

ANIMATION

Competition Programme / Konkurrenceprogram

OFF13 is also a notable showcase for animation films. The genre is extremely popular and we are proud to be able to present a diverse and appetising selection. Imagination has a freer rein on the drawing board for a short film, and such exuberance can't help but benefit the audience! Whether hand drawn, computer-animated or modelled in clay, the animated film always presents the viewer with a singular creative vision, and we are delighted to have the opportunity to show animations from all around the world. Animation films do not have a separate competition programme at OFF, but are part of the various programmes in the Main and Danish competitions.

Animation prizes are awarded in cooperation with the Danish Animation Society, ANIS, who also selected the members of the jury. They will be handing out two awards to the 18 animation films: The Børge Ring Award and the Talent Award.

Børge Ring Award

The Børge Ring Award goes to the best animated film in the Main Competition, and Danish as well as International films are eligible to receive the award. The prize is an OFF diploma and a cheque for €2000.

Talent Award

The Danish Animation Society (ANIS) will be awarding the Talent Award to the maker of an extraordinary short film in the animation genre. Only Danish animators can be considered for this award and the prize can be given to both new and established talents. The winner will receive a cheque for €1350.

På OFF13 præsenterer vi et stærkt udvalg af animationsfilm. Den animerede kortfilm har en lang og rig tradition fra russiske stop-motionfortællinger og tjekkiske dukkefilm til Disney- og Pixarproduktioner. Kreativiteten og fantasien har frit spil på tegnebordet, og det nyder publikum godt af på det store lærred. Hvad enten det er håndtegnet, computeranimeret eller noget helt tredje, er animationsfilmen altid noget helt særligt, og vi er glade for at have muligheden for at vise animationer fra hele verden. Animationsfilmene i konkurrencen har ikke deres eget program, men er en del af de forskellige programmer i hovedkonkurrencen og den danske konkurrence.

Priserne bliver uddelt i samarbejde med Animationssammenslutningen ANIS, som også har udpeget juryen. De skal uddele to priser til de 19 animationsfilm: Børge Ring Award og Talentprisen.

Børge Ring Award

Prisen uddeles til bedste animationsfilm i konkurrencen. Såvel nationale som internationale film kan modtage prisen. Præmien er et OFF diplom og en check på 15.000 kr.

Talentpris

Animationssammenslutningen ANIS uddeler Talentprisen til skaberen af en ekstraordinær kortfilm inden for animationsgenren. Prisen er udelukkende forbeholdt de danske animatorer og kan uddeles til både nye og allerede etablerede talenter. Vinderen får en check på 10.000 DKK.

OFF13 - ANIMATION JURY



CHRISTEN BACH

Christen Bach is a Danish animation director, currently living in Berlin. He began his career as a commercial Art Director but made the transition into the moving image industry in 2001. Since then, he has been working as a designer, animator and compositor on Studio Rosto AD's film *Jona/Tomberry* (winner of Semaine de la Critique, Cannes 2005), lead compositor on Anders Morgenthaler's *The Apple & the Worm* and as the initiator & curator of The Animation Tag Attack: a worldwide collaborative animation project featuring some of the best young contemporary animators. Christen's own work has won him praise: apart from the festival circuit, he has exhibited his work at the Guggenheim museums in New York, Bilbao, Berlin and Venedig as a part of the YouTube Play exhibition. In 2012, he received the ANIS Talent Award at OFF for his work on Animation Tag Attack.

Christen Bach er en dansk animationsinstruktør, der for tiden er bosat i Berlin. Han begyndte sin karriere som art director på reklamer, men skiftede spor og helligede sig filmsprogets verden fra 2001. Siden da har han arbejdet som designer, animator og komponist på Studio Rosto ADs film *Jona/Tomberry* (vinder af Semaine de la Critique på Cannes i 2005), som hovedkomponist på Anders Morgenthaler's *Æblet & Ormen* og som initiativtager og kurator på projektet The Animation Tag Attack, et verdensomspændende samarbejdsprojekt mellem nogle af nutidens fremmeste unge animatorer. Derudover har Christens egne værker vundet ham stor anerkendelse, og han har udstillet i festivalkredsløbet, samt på Guggenheim i New York, Bilbao, Berlin og Venedig som del af udstillingskonceptet YouTube Play. I 2012 modtog han ANIS Talentprisen på OFF for sit arbejde på Animation Tag Attack.



THORBJØRN CHRISTOFFERSEN

The Danish animator Thorbjørn Christoffersen was educated at Viborg Animation Workshop and made his directorial debut in 2004 with the full length 3D feature *Terkel i Knibe*. Since then, he has co-directed two additional features: *The Journey to Saturn* (2008) and *Ronal the Barbarian* (2011), and worked on several commercials and tv-productions. He was born on Southern Funen, but lives in Copenhagen with his wife and son.

Thorbjørn Christoffersen er uddannet animator fra Viborgs animationsskole og debuterede i 2004 som tegnefilmsinstruktør på *Terkel i Knibe*. Efterfølgende er det blevet til 2 feature-film; *Rejsen til Saturn* og *Ronal Barbaren*, samt medvirken på adskillige TV-produktioner og reklamefilm. Han er født på Sydfyn, men bor i København med sin kone og søn.



ANNE-MARIE STEEN PETERSEN

Anne-Marie Steen Petersen made a splash in 1971 as co-animator on a controversial animated election manifesto for Danish socialist party Venstre Socialisterne, the very first of its kind. From 1977-79, she worked as a colorist and character animator with Jannik Hastrup on his large scale animated Danish tv-series *Trællene*. Since then, she has worked as a cartoonist, in the beginning working freelance for Danish newspapers such as Information and Socialistisk Dagblad, and since 1982 with steady employment at Ekstrabladet for twelve years and twenty years at Politiken. Over the years, she has published a number of articles and books on the side, on a variety of topics including gothic cathedrals, Disney, Santa Claus and Grundtvigskirken in Copenhagen.

Anne-Marie Steen Petersen var i tidernes morgen, ved folketingsvalget i 1971 med til at tegne VS' valgprogram til fjernsynet, hvor Jannik Hastrup var instruktør. Den lille film, der blev til på umenneskelig kort tid, vakte stor opsigt, for ingen partier havde nogensinde før lavet en tegnefilm i en valgudsendelse. Fra 1977-79 tegnede hun med på Jannik Hastrups store filmserie *Trællene*, som farvelægger og figurtegner. Siden har hun levet som bladtegner, først freelance på Information og Socialistisk Dagblad og senere, fra 1982, tolv år på Ekstrabladet og efterhånden tyve år på Politiken. Som nebengeschäft har hun skrevet en lille samling artikler og bøger om kunst og arkitektur med så forskellige emner som de gotiske katedraler, Disney, julemanden og Grundtvigskirken i København.

OFF kommer også hjem til dig

Kortfilm begynder med K. Og fortsætter på DR K. Det sker, når DR K til efteråret viser en række udvalgte film her fra festivalen. DR K er kanalen for de historie-, kunst- og kulturinteresserede. Det er også DRs filmkanal. Med det ugentlige filmprogram Filmselskabet, med filmkunst fra hele verden i Filmperler, med afgangsfilm fra Den Danske Filmskole og fra og med i år også kortfilm fra OFF.

Se her i programmet, hvilke film, der bliver vist, og se på dr.dk, hvornår det bliver.

IN FOCUS

Focus-programmes / Fokusprogrammer

The world of film is multifarious and this is evident in our focus programmes where we give the audience the chance to immerse themselves in an abundance of topics and themes. Let yourself be taken by surprise, educate yourself and be entertained as OFF13 gets close to various subjects and themes within the world of films.

55 The Old Theatre

Silent films, live piano music and lots of charm

55 EKKO presents: Martin de Thurah

Martin de Thurah is one of the brightest young stars in contemporary Danish cinema. As a filmmaker, he possesses a singular vision, combining quotidian and dreamlike elements in films of electrifying beauty

56 Human Scale

Through spectacular visual storytelling, *The Human Scale* examines the wide-ranging effects of using human principles as building blocks for a city

56 Smagsdommerne Special

Experience some of DR's most practiced and audience accustomed arbiters of taste unfold in front of a live audience

57 DOC Lounge

Documentary films in casual surroundings

58 Short Matters

The best of European Cinema 2012

60 Film KNUS

Cute, funny and clever films made by and starring people with physical and mental disabilities

60 The Filmfest continues

Learn more about Filmstriben – the online film streaming service of Danish libraries

61 Film Schools and lots of talent

A selection of films made by the young talents at the Danish Film School, 18Frames, Super8 and Super16

63 VideoBar

At OFF we have a bar that only serves videos

65 Future Shorts

An exciting mix of short films from all over the world

65 World premiere: Spies and Glistrup

Spend an evening with two of Denmark's most colourful characters

66 Iraqi focus programme

The evolution of Iraqi cinema is unraveled through a recounting of Baghdad's social and cultural monuments

67 Jennifer Fox Confessions of a Free Woman

OFF screens the internationally acclaimed american documentarian, director, producer, educator and OFF jury member Jennifer Fox's short *Flying: Confessions of a Free Woman*. Meet her and the producer Claus Ladegård

68 Leth and Kørner

For more than five years, Danish filmmaker and author Jørgen Leth has been following Danish artist John Kørner everywhere with his camera, the result is the film *I am Speaking to You*. Meet the director Jørgen Leth and the film's producer Karoline Leth

68 Ramsay and Monggaard

Lynne Ramsay is the director of *We need to talk about Kevin*. Join us for an afternoon of the films leading up to the magnum opus as Christian Monggaard introduces us to Ramsays filmography and we screen four of Lynne Ramsays' films

68 Man for a Day

A documentary that playfully but concisely illuminates those same gender mysteries that take up 100s of pages of theoretical arguments in academic gender studies

69 Nordic Short Film Festivals Network: Mental Nord

The best films from the Nordic countries

70 OFF LIMITS

At our OFF Limits events we like to mix it up, and this year we started OFF Limits

72 Open Air

OFF13 invites you to an evening of outdoor film!

74 Polish Laureates

2013 marks the 20th anniversary of the Etiuda&Anima International Film Festival in Krakow, which since its very first screening in 1983 has placed emphasis on promoting student works from art and film schools

76 Head of Programme's Films

Watch 3 shorts made by this year's Head of Programme

77 Upcoming Odense

The best from the talented young directors in Odense

79 Young Docs

Watch four documentaries produced and directed by four groups of young filmmakers aged 17-20

Filmens verden er mangfoldig, og det kan ses i vores fokusprogrammer, hvor vi giver publikum mulighed for at udforske og fordybe sig. Bliv overrasket, bliv klogere og bliv underholdt, når OFF13 retter fokus mod forskellige områder i den store filmverden.

55 Den Gamle Biograf

Stumfilm i selskab med live-pianist og masser af charme

55 Filmmagasinet Ekko præsenterer: Martin de Thurah

Mød Martin De Thurah, et af dansk films store talenter, der forener det magiske og det hverdagslige i et billedsprog af sitrende skønhed

56 The Human Scale

Med smukke og spektakulære billeder udforsker *The Human Scale*, hvad der sker, når vi begynder at udvikle vores byer med mennesket som udgangspunkt

56 Smagsdommerne Special

Oplev nogle af DRs mest rutinerede og publikumsvante smagsdommere folde sig ud foran et live publikum når Smagsdommerne besøger OFF

57 DOC Lounge

Dokumentar i hyggelige omgivelser

58 Short Matters

De bedste europæiske film fra 2012

60 Film KNUS

Søde, sjove og finurlige film lavet af og med mennesker med psykiske og fysiske funktionsnedsettelse

60 Filmfesten fortsætter

Bliv klogere på Filmstriben – bibliotekernes filmstreaming-tjeneste

61 Filmskoler og masser af talent

Et udpluk af film fra de unge talenter på Filmskolen, 18Frames, Super8 og Super16

63 VideoBar

OFF har en bar udelukkende med videoservering

65 Future Shorts

Et spændende mix af kortfilm fra hele verden

65 Verdenspremiere på Spies og Glistrup

Kom i selskab med to af Danmarks mest farverige personligheder

66 Indblik i Irak

En personlig og opløftende genfortælling af den irakiske filmhistorie

67 Jennifer Fox: Confessions of a Free Woman

Vi viser OFFs jurymedlem, den internationalt anerkendte amerikanske dokumentarfilminstruktør, Jennifer Fox' kortfilm *Flying: Confessions of a Free Woman*. Mød hende og filmens producer Claus Ladegård

68 Leth og Kørner

Jørgen Leth har fulgt billedkunstneren John Kørner over fem år og resultatet er filmen *Jeg Taler til Jer*. Mød filmens instruktør Jørgen Leth og filmens producer Karoline Leth

68 Ramsay og Monggaard

Lynne Ramsay er instruktøren bag *"We need to talk about Kevin"*. Christian Monggaard fortæller om Ramsays filmografi og viser de film, der ledte frem til mesterværket

68 Man for a day

En dokumentarfilm, der på legende vis illustrerer, hvad det ellers kan tage kønsforskere 100 siders filosofi at belyse

69 Nordiske Film Festivalers Netværk: Mental Nord

De bedste film fra de nordiske lande

70 OFF LIMITS

OFF bryder rammerne for filmvisningen og inviterer dig ud til nogle gode film i spændende omgivelser

72 Open Air

Tag tæppet under armen og vær med når OFF byder på film i det fri!

74 Polsk fokusprogram

I 2013 fejrer Etiuda&Anima International Film Festival i Krakow sit 20-års jubilæum og viser i den forbindelse to særlige programmer på OFF13 med tidligere polske prisvindere fra Krakow

76 Programchefens film

Se tre kortfilm af årets programdirektør

77 Upcoming Odense

Det bedste fra de talentfulde, unge instruktører i Odense

79 Young Docs

Fire dokumentarfilm produceret af fire hold af unge filmskabere i alderen 17-20 år

THE OLD THEATRE TURNS 20 / DEN GAMLE BIOGRAF | In Focus



THE OLD THEATRE RETURNS 20 DEN GAMLE BIOGRAF I 20 ÅR

Various

We'll have a grand old time looking into the abyss, facing a wild beast and falling head over heels! The Old Theatre is turning 20 and we'll celebrate spectacularly by showing four of the finest films the world rarely sees. These four gems of the Silent Era are sure to please the steady crowds that year after year return for a healthy dose of thrills, chills, gags and goose bumps – not to mention tears of laughter! Doctor Breuning, flaneur, raconteur, and tireless directeur of The Old Theatre will head the proceedings as he has done since 1993, and generously share his comprehensive cinematographic knowledge with the audience. Our faithful pianist Lars Fjeldmose will make the images come alive with the sound of music,

and with his tinkling piano keys reawaken the transcendent and durable beauty of these silent strips of film.

A great thank you goes out to Nordisk Film for lending us *Løvejagten*.

Stort jubilæumsshow med falden på halen og højdeskræk samt vilde dyr og endnu vildere kvinder. Den Gamle Biograf fylder 20 år, og den grandiose jubilæumsforestilling viser i den anledning simpelthen verdens fire bedste film. Ingen over og ingen ved siden af disse fire stumfilmsperler. Det er samtidig de titler, som år efter år har henrykket det trofaste OFF-publikum,

som værdsætter fart og tempo, gys og gåsehud samt den ukontrollable latter, der efterlader tilskueren lykkelig – om end ganske udmattet. Den stolte og utrættelige directeur for den gamle biograf, flaneuren og storskræderen Doktor Breuning, der siden 1993 har styret ritualerne, vil øse af sin formidable filmhistoriske viden for hver fremvisning. Og den trofaste pianist Lars Fjeldmose vil give billederne lyd, med en så vital underlægningsmusik at de stumme strimler formelig vil strutte af uforgængelig skønhed.

En stor tak til Nordisk Film for udlån af *Løvejagten*.

LØVEJAGTEN / LION HUNT

DENMARK / 1907 / DIRECTOR: VIGGO LARSEN / 7 MIN.

AFGRUNDEN / THE ABYSS

DENMARK / 1910 / DIRECTOR: URBAN GAD / 35 MIN.

BEHIND THE SCREEN / CHAPLIN I FILMSATELIERET

USA / 1916 / DIRECTOR: CHARLIE CHAPLIN / 20 MIN.

LIBERTY / GØG & GOKKE: KAMPEN FOR FRIHEDEN

USA / 1929 / DIRECTOR: LEO MCCAREY / 20 MIN.

CAFE BIOGRAFEN 1

Monday 26/8 at 5:00 p.m.
Mandag d. 26/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 5:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 17:00

EKKO / EKKO | In Focus



FILM MAGAZINE EKKO PRESENTS: MARTIN DE THURAH FILM MAGASINET EKKO PRÆSENTERER: MARTIN DE THURAH

Martin De Thurah is one of the brightest young stars in contemporary Danish cinema. As a filmmaker, he possesses a singular vision, combining quotidian and dreamlike elements in films of electrifying beauty.

Some of the world's best music videos are works from Martin de Thurah's hand, and he has been working closely with many prominent contemporary musicians on bringing their sound to life, counting among them James Blake, Feist, David Byrne and St. Vincent, Sigur Rós, Röyksopp and Carpark North.

Martin de Thurah has also turned his fertile imagination on the short film genre and directed a number of shorts that are about as different from traditional Danish filmmaking as you can possibly imagine. *Young Man Falling* defies gravity and adds French-speaking birds to the depiction of a teenage boy plagued by love and school in equal

measure, and the film was selected to compete at Cannes Film Festival. De Thurah's follow up film, *We Who Were Left Behind* is set in a ghost town where all adults have perished and the children are left behind and have to make sense of it all. This year he is featured in the Main Competition at OFF with the international short film *Mountain*; a story about distance and grief told through breathtaking imagery in a visual mosaic.

De Thurah's films tend to evade interpretation, but editor-in-chief of EKKO, Claus Christensen, will go out on a limb and ask the director some probing questions about his filmmaking process after the screening of music videos as well as short films – and the conversation will circle the topic of the next big step in De Thurah's career: his first full-length feature.

To wrap up the event, we invite you to join us for refreshments and informal film talk at the bar, and a free copy of Denmark's no. 1 film magazine EKKO.

Martin De Thurah er et af dansk films store talenter, der forener det magiske og det hverdagslige i et billedsprog af sitrende skønhed.

Han har skabt nogle af verdens bedste musikvideer og arbejdet tæt sammen med en række af tidens toneangivende musikere: James Blake, Feist, David Byrne og St. Vincent, Sigur Rós, Röyksopp, Mew, Carpark North og mange flere.

Men Martin De Thurah har også udfoldet sin originale billedpoesi i kortfilm, der ligger så langt fra traditionel dansk kortfilmdramatik, som man kan forestille sig. I *Ung mand falder* kommer vi med tyngkraftstrodsig teenageusikkerhed og fransktalende fugle helt ind i hovedet på en forelsket fyr, der forsøger at læse til eksamen. Filmen blev udtaget til Cannes-festivalen. Efterfølgeren *Vi der blev tilbage* foregår i en spøgelsesagtig by, hvor de voksne er gået til grunde, og børnene kæmper for at finde en mening med det hele. I år er De Thurah

aktuel i hovedkonkurrencen på OFF med den internationale *Mountain*, der i en overrumplende mosaik af gudeskønne billeder indkredser et pars distance og sorg.

De Thurahs film kan give alle Holger Fortolkere grå hår i hovedet, men Ekkos chefredaktør, Claus Christensen, vil vove pelsen og interviewe instruktøren om filmenes tilblivelse og hans særlige kunstneriske proces. Der vil både blive vist musikvideer og kortfilm, og samtalen vil sikkert også komme ind på det næste store spring i De Thurahs karriere: den første spillefilm.

Arrangementet afsluttes med en forfriskning, uformel filmsnak i baren og et gratis, spritnyt nummer af Danmarks filmmagasin nr. 1 – EKKO.

Filmmagasinet
ekko

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 17:00

THE HUMAN SCALE / BY STRATEGISK STAB - THE HUMAN SCALE | In Focus



THE HUMAN SCALE AND PREMIERE OF MY TOWN – ODENSE THE HUMAN SCALE OG URPREMIERE PÅ FOLKEFILMEN MIN BY - ODENSE

Andreas M. Dalsgaard

DENMARK / 2013 / 77 MIN.

Through spectacular visual storytelling, *The Human Scale* examines the wide-ranging effects of using human principles as building blocks for a city.

Danish architect Jan Gehl has systematically examined human behaviour in cities for more than forty years. He is interested in what he calls life on the ground; how does it arise, and from what? Who or what are its enemies? Gehl has documented how modern cities repel human interaction, and argues that we can build cities in a way that takes human needs for inclusion and intimacy into account. He studies the way people walk the streets, where they prefer to walk, where they meet, how they interact: patterns in their use of the city. His research

has led to more pedestrian zones being built, cycling paths being extended and parks, squares and other public spaces in Copenhagen being renewed. Other Scandinavian cities have followed suit, and these days the influence of Gehl's ideas is spreading to Melbourne, Dhaka, New York, Chongqing – and Odense!

Director Andreas M. Dalsgaard will introduce the film and partake in a Q&A session after the screening.

The screening is prefaced by the film *My Town – Odense*, a collective effort by the citizens of Odense, who submitted film clips in the summer of 2013.

Med smukke og spektakulære billeder udforsker *The Human Scale*, hvad der sker, når vi begynder at udvikle vores byer med mennesket som udgangspunkt.

I 40 år har den danske arkitekt Jan Gehl systematisk undersøgt menneskers adfærd i byerne. Hans udgangspunkt er en interesse for mennesker, snarere end i bygninger - det han kalder livet mellem husene. Hvordan opstår det? Hvad ødelægger det? Hvordan kan det blive bragt tilbage? Det har ført til studier af, hvordan mennesker bruger gader; hvor de går, hviler, mødes, interagerer osv. Jan Gehls ideer om en by indrettet til menneskers liv mellem husene, har inspireret til oprettelsen af gågader, forbedringer af cykelstier og omlægning af parker, pladser og andre offentlige rum i København, og i mange andre byer i



CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 5:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 17:00

Norden. Rundt om i verden er byer som Melbourne, Dhaka, New York, Chongqing - og nu også Odense - blevet inspireret af Gehls tanker og arbejde.

Filmens instruktør Andreas M. Dalsgaard vil introducere filmen og svare på spørgsmål fra publikum.

Filmens indledes af folkefilmen *Min by – Odense*. Filmens er sammensat af klip indsendt af byens borgere i sommeren 2013.

SMAGSDOMMERNE SPECIAL | In Focus



SMAGSDOMMERNE SPECIAL SMAGSDOMMERNE SPECIAL

Experience some of DR's most practiced and audience accustomed arbiters of taste unfold in front of a live audience when Adrian Hughes sits head of the table in a discussion about some of Odense International Film Festival's most notable films. As a unique feature in the history of Smagsdommerne, one will get the opportunity to form one's own opinion on the works Smagsdommerne are discussing as we screen the films the arbiters assesses in its full lengths. Adrian Hughes is looking forward to the opportunities it provides for involving the audience in the discussion of the works: "I will no longer only have to keep track of myself and my carried on talking parrots, but also on the festival's undoubtedly exceptionally talented, knowledgeable and engaged audience. It can only be a mighty day at Magasinet!"

Oplev nogle af DR's mest rutinerede og publikumsvante smagsdommere folde sig ud foran et live publikum, når Adrian Hughes sætter sig for bordenden i en diskussion om nogle af Odense Internationale Filmfestivals mest markante film. Som noget helt enestående i Smagsdommerne's historie vil man som publikum ved denne seance *SELV* kunne danne sig en mening om det værk, Smagsdommerne taler om: vi viser nemlig *OGSÅ* de film, Smagsdommerne skal forholde sig til i deres fulde udstrækning. Adrian Hughes fortæller, at han glæder sig til de muligheder det giver for at inddrage publikum i diskussionen og værkerne: "Jeg skal ikke længere kun holde styr på mig selv og mine medbragte snakkepapegøjer, men også på festivalens uden tvivl usædvanligt begavede, vidende og engagerede publikum. Det kan kun blive en mægtig dag i Magasinet!"

SMAGSDOMMER PANELET :

Nikolaj Scherfig
Katrine Gislinge
Knud Romer

MAGASINET

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00



doc lounge.



Studenterhus
ODENSE

KULTURMASKINEN, STORE SAL

Wednesday 28/8 at 8:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 20:00

DETROPIA

Heidi Ewing & Rachel Grady

USA / 2012 / 91 MIN.

Documentary and live-DJ in laid-back surroundings.

Bouns: Live interview with director Rachel Grady

Welcome to a night of film in the key of ruin: despair and courage live side by side in a city that lost its livelihood after the collapse of the automotive industry, and with it, hundreds of thousands of citizens. The city of Detroit in the state of Michigan has become a hollow shell of its former self with abandoned factories, empty houses and broken dreams. Has Detroit become a portentous symbol of the American dystopia or does a glimmer of hope survive in the ruins?

It is with great pleasure that Doc Lounge Odense in collaboration with OFF13 present *Detropia* – one of last years' best and most critically acclaimed documentaries.

Doc Lounge is a network of 17 documentary film clubs all over Scandinavia, and since 2010 we have offered screenings of documentaries of the highest caliber in laid-back surroundings to the citizens of Odense, in close collaboration with Studenterhus Odense.

As always, Doc Lounge features pre-film warm-up with our live DJ and comfortable bean bag chairs and we are proud to present an exclusive Live interview with Rachel Grady, director of *Detropia* – and former private eye! – who has made several successful documentaries together with her co-director, such as the Emmy-nominated film *The Boys of Baraka* and the Academy Award nominated *Jesus Camp*.

We bid you welcome back to Doc Lounge and the start of the new season with a screening of the unusual and visually striking film *Detropia*. We will be screening documentaries throughout the fall in Studenterhus Odense. For more information, go to Doclounge.eu or facebook.com/docloungeodense.

ABOUT THE FILM

Detroit's story has encapsulated the iconic narrative of America over the last century; the Great Migration of African Americans escaping Jim Crow; the rise of manufacturing and the middle class; the love affair with automobiles; the flowering of the American dream; and now . . . the collapse of the economy and the fading American mythos. With its vivid, painterly palette and haunting score, *Detropia* sculpts a dreamlike collage of a grand city teetering on the brink of dissolution. These soulful pragmatists and stalwart philosophers strive to make ends meet and make sense of it all, refusing to abandon hope or resistance. Their grit and pluck embody the spirit of the Motor City as it struggles to survive postindustrial America and begins to envision a radically different future.

Is the fall of this once-iconic industrial metropolis ominous like a lifeless canary in the American coalmine – or can optimism alone fuel Detroit's resurrection from the dead? *Detropia* is a cinematic portrait of a city and its inhabitants who refuse to leave the burning building.

Detropia won the U.S. Documentary Editing Award and was nominated for a Grand Jury Prize at last years' Sundance Film Festival, and has been named one of the top five documentaries of 2012 by the National Board of Review of Motion Pictures in the USA.

Dokumentarfilm og live-DJ i tilbagelænet selskab. Bonus live-interview med instruktør Rachel Grady. Musikalsk opvarmning med saxofonist Andreas Møller Böttiger og guitarist Buster Jensen.

Velkommen til en filmaften om ruin og ukuelighed i en by, der efter bilindustriens kollaps har mistet sit levebrød og med dette hundredtusindvis af indbyggere. Detroit i staten Michigan er blevet en hul skal af forladte fabrikker, tomme boliger og tabte drømme. Er den et ildevarslende tegn på den amerikanske dystopi eller lever optimismen i ruinerne?

Det er med stor fornøjelse, at Doc Lounge Odense i samarbejde med OFF13 præsenterer *Detropia* – en af det sidste års bedste og mest kritikerroste amerikanske dokumentarer.

Doc Lounge er et netværk af 17 dokumentarfilmklubber over hele Skandinavien, og siden 2010 har vi givet odenseanerne dokumentarfilm af højeste kvalitet i afslappede omgivelser i tæt samarbejde med Studenterhus Odense.

Vi byder som vanligt på live musikalsk opvarmning ved vores live dj, bløde sækkestole og kan præsentere et eksklusivt live interview med Rachel Grady, filmens instruktør og tidligere privatdetektiv, der med sin medinstruktør har skabt flere store dokumentarsuccesser, herunder den Emmy-nominerede *The Boys of Baraka* og den Oscar-nominerede *Jesus Camp*.

Velkommen til Doc Lounge og sæsonstart med den usædvanlige *Detropia*. Vi viser dokumentarfilm hver måned hele efteråret i Studenterhus Odense. Læs mere på Doclounge.eu og facebook.com/docloungeodense

OM FILMEN

Storbyen Detroit's historie indkapsler selve Amerikas ikoniske fortælling over de sidste hundrede år; den store migration af afroamerikanere på flugt fra raceadskillelseslovene, den eksplosive stigning i industriproduktionen og middelklassen, kærligheden til bilen og nu... storøkonomiens kollaps og den falmende amerikanske myte.

Med sine maleriske billeder og dragende musikalske tapet skulpturerer *Detropia* en drømmeagtig kollage af en storslået by på kanten af opløsning. Vi vidner nedrivningen af huse i tusindvis, automobilfabrikkers lønninger nå bunden, institutioner styrte i grus og turister måbe over det 'charmerende forfald' – alt imens filmens passionerede og klippefaste hovedpersoner stråler som flammer fra asken, når de fortæller om deres by, håb og drømme.

Disse sjælfulde pragmatikers vedholdenhed legemliggør ånden fra 'Motorbyen', der kæmper for at overleve det postindustrielle USA og ane en ny fremtid.

Er den før så ikoniske industrimetropol en ildevarslende kanarieugls død i den amerikanske kulmine – eller kan optimisme alene rejse Detroit fra støvet? *Detropia* er et filmisk portræt af en by og dens indbyggere, der nægter at forlade den flammeomsluttede bygning.

Detropia vandt U.S. Documentary Editing Award og blev nomineret til Grand Jury Prize på sidste års Sundance Film Festival og er udnævnt til en af de fem bedste dokumentarfilm i 2012 af det amerikanske anmelderkorps.

SHORT MATTERS! I / EUROPEAN FILM AWARDS ON TOUR - SHORT MATTERS! I | In Focus

SHORT MATTERS!

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 13:00

BRANDTS

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag d. 30/8 kl. 11:00

SHORT MATTERS! is the European Film Academy's short film tour, which brings short films nominated for the European Film Awards to a series of film festivals across Europe to give as many audiences as possible the opportunity to watch this panorama of young contemporary European filmmaking.

Ever since the European Film Academy (EFA) was founded it has been its intention not only to honour the outstanding achievements of established filmmakers, but also to support and promote talented newcomers. Drawing attention to a new generation of European directors lays the foundation of future European cinema.

The short films that were nominated for the European Film Awards 2012 were dedicated to a broad variety of themes and came from Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Latvia, Romania, Switzerland, Turkey, Portugal and the UK. The overall winner and therefore European Film Academy Short Film 2012 is *SUPERMAN, SPIDERMAN OR BATMAN* by Tudor Giurgiu.

SHORT MATTERS! er European Film Academys kortfilmturne, der viser akademiets nominerede kortfilm på en række filmfestivaler rundt omkring i Europa. På den måde får så stort et publikum som muligt chancen for at få indblik i unge europæiske filmskaberes verden.

Lige siden European Film Academy (EFA) blev dannet, har det været intentionen ikke kun at prise de etablerede filmskaberes enestående bedrifter, men også at støtte og fremme de nye talenter. At skabe opmærksomhed omkring en ny generation af europæiske filmskaberer betyder også at være med til at forme fremtiden for europæisk film.

Kortfilmene som var nomineret til European Film Awards 2012 reflekterede over mange forskellige temaer og kom fra mange lande såsom Estland, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Letland, Rumænien, Schweiz, Tyrkiet, Portugal og England. Hovedprisvinderen, og dermed "European Film Academy Short Film 2012", er *SUPERMAN, SPIDERMAN OR BATMAN* af Tudor Giurgiu.



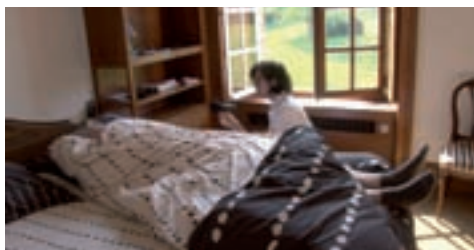
SUPERMAN, SPIDERMAN OR BATMAN SUPERMAN, SPIDERMAN SAU BATMAN

Tudor Giurgiu

ROMANIA / 2012 / 11 MIN.

5-year-old Aron sets out on a journey with his worried father at the end of which he wishes, like the superheroes in the comic books, to save his mother from her heart condition.

5-årige Aron rejser afsted sammen med sin bekymrede far. Ved rejsens ende ønsker han, ligesom superhelte i tegneserierne, at kunne redde sin mor fra hendes hjertesygdom.



THE AMBASSADOR & ME L'AMBASSADEUR ET MOI

Jan Czarlewski

SWITZERLAND / 2012 / 15 MIN.

His Excellency, the plenipotentiary ambassador of the Republic of Poland to the Belgian Crown sacrificed his entire life for his country. His dedication came with a price; he never really had time for me, his son. In admiration, I always longed to be like him. However, I feel like I am quite the opposite. I thus decide to come to Brussels to try to make up for lost time.

Hans Excellence, den befuldmægtigede ambassadør for den Polske Republik ved det Belgiske Kongedømme, ofrede hele sit liv for sit land. Hans dedikation kostede ham dyrt; han havde aldrig tid til mig, hans søn. Af beundring længtes jeg altid efter at være som ham. Men jeg føler, at jeg er det helt modsatte. Derfor besluttede jeg at tage til Bruxelles for at forsøge at indhente den tabte tid.



TWO HEARTS TWO HEARTS

Darren Thornton

IRELAND / 2012 / 17 MIN.

Lorna has worked hard to stay on the right track. But when a man from her past is released from prison, her emotions spiral out of control, and she finds herself inextricably drawn back to a life, and a love, that's forbidden.

Lorna har arbejdet hårdt for at blive på det rette spor i livet. Men da en mand fra hendes fortid bliver løsladt fra fængsel, løber Lornas følelser løbsk og hun finder sig selv uundgåeligt trukket tilbage til et liv og en forbudt kærlighed.



HOW TO PICK BERRIES MITEN MARJOJA POIMITAAN

Elina Talvensaari

FINLAND / 2012 / 19 MIN.

Visitors from a distant place appear in the misty swamps of Northern Finland. The locals grow restless - things are changing, secret berry spots are revealed and everything is getting uncomfortable. Who is to blame and who is profiting from all this? *How to Pick Berries* is an exploration of the Finnish mind and the absurdities of the global economy.

Besøgende fra et fjernt sted kommer til syne i de tågede sumpe i det nordlige Finland. De lokale bliver rastløse – tingene forandrer sig, hemmelige begravelsessteder bliver afsløret, og alting bliver ubehageligt. Hvem har skylden, og hvem tjener på alt dette? *How to Pick Berries* er en udforskning af den finske mentalitet og den globale økonomis absurditeter.



TOMORROW WILL BE GOOD DEMAIN, ÇA SERA BIEN

Pauline Gay

FRANCE / 2012 / 16 MIN.

Portrait of two lost girls...

Portrait of two lost girls ...



TWO SHIPS VILAINE E MAUVAIS GARÇON

Justine Triet

FRANCE / 2012 / 30 MIN.

Life in the big city. Thomas is a young artist, broke and unattached. Laetitia is an attractive, intelligent young woman in high heels. A party. A dance. An invitation. The pair spends the night together – vacillating between hospital and bed, between lightheartedness and high drama. They are the bright stars that give paintings depth.

Livet i storbyen. Thomas er en ung, fattig kunstner og en fri fugl. Laetitia er en attraktiv, intelligent, ung kvinde i højehæle. En fest. En dans. En invitation. De to tilbringer natten sammen – skiftende mellem hospitalet og sengen, mellem munterhed og stor dramatik. De er de funkende stjerner, der giver malerier dybde.



OUT OF FRAME TITLOI TELOUS

Yorgos Zois

GREECE / 2012 / 10 MIN.

Advertising on exterior billboards has recently been forbidden in Greece. As a result there are hundreds of blank billboards that don't show any messages. But the empty frames are now the message. And we are out of frame.

Reklamer på udendørs reklametavler er fornyligt blevet forbudt i Grækenland. Dette har resulteret i hundredvis af blanke reklametavler, som ikke viser et budskab. Men de tomme rammer er nu budskabet. Og vi er ude af billedet.

SHORT MATTERS! II / EUROPEAN FILM AWARDS ON TOUR - SHORT MATTERS! II | In Focus

BRANDTS

Friday 30/8 at 7:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 19:00



MORNING OF SAINT ANTHONY'S DAY MANHÃ DE SANTO ANTÓNIO

João Pedro Rodrigues

PORTUGAL / 2012 / 25 MIN.

Tradition says that on 13 June, Saint Anthony's Day (the national holiday of Lisbon's patron), lovers must offer small vases of basil with paper carnations and flags with popular poems as a token of their love.

Traditionen foreskriver, at kærestefolk på Sankt Antonios Dag d. 13. juni (den nationale helligdag for Lissabons helgen) skal give hinanden små urtepotter med basilikum, nelliker af papir og flag dekoreret med populære digte som et tegn på deres kærlighed.



BACK OF BEYOND BACK OF BEYOND

Michael Lennox

UK / 2012 / 25 MIN.

Back of Beyond is a dark psychological thriller centering on Petesy who works in a petrol station in the middle of nowhere. Petesy gets travellers of all sorts but one day a young man called Gabriel stops at the station to gather up supplies for a long road trip. Gabriel is broke and demands that Petesy pay for the items out of his own pocket, claiming that there's a rifle aimed at Petesy's head off if he doesn't service this request. Petesy must determine the truth of Gabriel's threat and choose whether he's been played for a dummy or take him for his word.

Back of Beyond er en dyster psykologisk thriller centreret om Petesy, der arbejder på en benzintank langt ude i ingenmandsland. Alle mulige slags rejsende kommer forbi Petesy, men i dag gør den unge gut Gabriel holdt ved benzintanken for at samle forsyninger til en lang tur på landevejen. Men han har ingen penge, og kræver at Petesy betaler for varerne ud af egen lomme. Gabriel påstår, at der er en riffel rettet mod Petesys hoved, og at den vil blæse hans hjerne ud, hvis han ikke gør som han får besked på. Petesy må tage stilling til hvor megen sandhed der er i Gabriels trussel, og beslutte om han er blevet holdt for nar, eller han skal tage ham på ordet.



SILENT SESSIZ/BÉ DENG

L. Rezan Yeşilbaş

TURKEY / 2012 / 14 MIN.

1984: Zeynep, who lives in Diyarbakir with her three children, wants to visit her husband in prison. Zeynep only speaks her mother tongue Kurdish; however, only the Turkish language is allowed to be spoken in prison, so she's unable to utter a word there. On the other hand, she wants to bring a new pair of shoes to her husband but it's forbidden to bring anything to prisoners from outside.

1984: Zeynep, der bor i Diyarbakir sammen med sine tre børn, vil besøge sin mand i fængslet. Zeynep taler kun sit modersmål kurdisk. Men i fængslet er det kun tilladt at tale tyrkisk, så hun er ude af stand til at sige noget dér. Og hvad værre erønsker hun at give sin mand et par nye sko, men det er ikke tilladt at medbringe noget i fængslet fra verden udenfor.



BEAST CSICKSA

Attila Till

HUNGARY / 2012 / 20 MIN.

István Balogh, a not very affluent Hungarian farmer, lords over his wife, children and his "hired" slave. Cut off from the rest of the world on a distant farm in the Great Plains, he tries to uphold a family ideal he formulated from rigid traditions.

István Balogh, en fattig ungarsk landmand, styrer sin kone, sine børn og sin "hyrede" slave med hård hånd. Afskåret fra resten af verden på en fjern landejendom i Great Plains forsøger han at opretholde et familieideal med rod i rigide traditioner.



VILLA ANTROPOFF VILLA ANTROPOFF

Kaspar Jancis & Vladimir Leschiov

LATVIA / ESTONIA / 2012 / 13 MIN.

A man has nothing to lose except his dream. To make his dream come true the man embarks on a dangerous journey. But his destination is not what it seems.

En mand har intet at miste udover sine drømme. For at realisere dem, begiver manden sig ud på en farlig rejse. Men hans endemål er ikke hvad det ser ud til.

SHORT MATTERS! II



OBJECTION VI EINSPRUCH VI

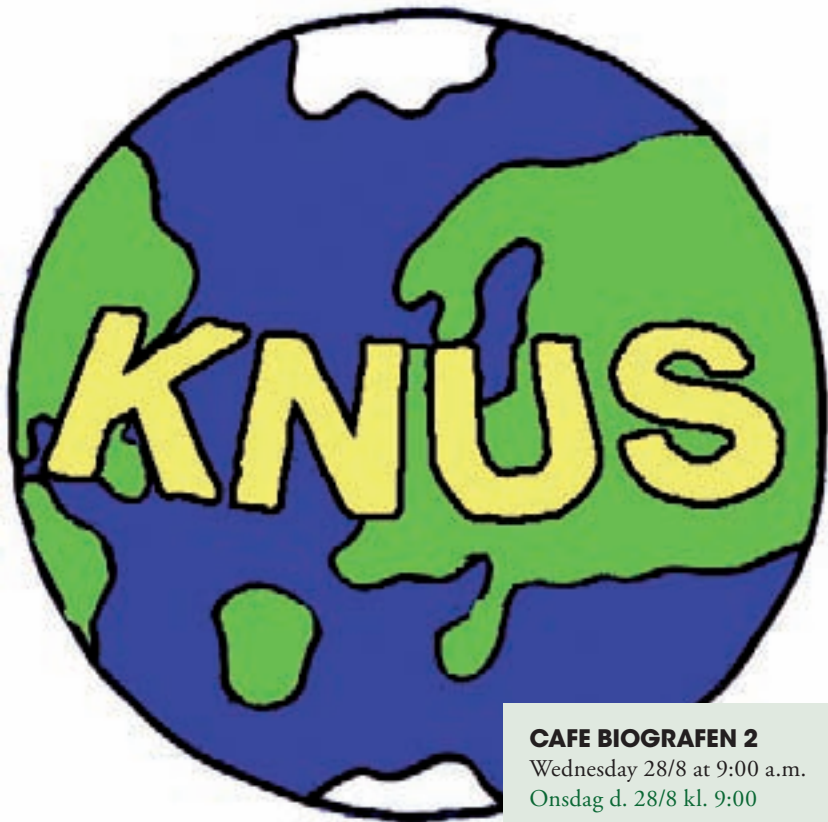
Rolando Colla

SWITZERLAND / 2012 / 17 MIN.

The story of a deportation that ended with the tragic death of an asylum seeker in March 2010. In the film, the camera itself is this asylum seeker, and what it captures is a subjective view of reality.

Historien om en deportering, der endte med en asylansøgers tragiske død i marts 2010. I filmen er det selve kameraet, der er asylansøgeren, og det, som det fanger, er et subjektivt syn på virkeligheden.

FILM KNUS / FILM KNUS | In Focus



CAFE BIOGRAFEN 2

Wednesday 28/8 at 9:00 a.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 9:00

For the fifth year in a row, the association Film KNUS participates in OFF.

Film KNUS aims to inspire, encourage and convey the diversity of the cultural activities that surround physically and mentally disabled people.

Interest in film making is growing, and more and more people submit short films to Film KNUS in the hope of having their film selected and screened in theatres as part of Film KNUS's programme.

After the film screening, Bali Band from Kulturhuset Odense will give an acoustic concert at the Café in Kulturmaskinen. The band will play for about an hour. Come and enjoy the catchy tunes while taking in the art exhibition by CSV Odense-Vestfyn-Brangstrup.

Film KNUS is excited once again to take part in Odense International Film Festival and to show you an exciting programme of short films. **We hope to see you in the theatre!**

Film KNUS is a cooperation between Mediehuset at Odense-Værkstederne and CSV Odense-Vestfyn-Brangstrup.

For 5. år i træk er Film KNUS med på OFF.

Film KNUS arbejder for at inspirere, fremme og formidle mangfoldighed og kulturelle aktiviteter omkring mennesker med fysiske og psykiske funktionsnedsættelser.

Interessen for at lave film er voksende og vi oplever, at stadig flere indsender kortfilm i håb om, at deres film kommer med i Film KNUS programmet og vises i biografen.

Efter filmfremvisningen i Cafe biografen er Bali Band fra Kulturhuset i Odense klar til at give en akustisk koncert i Kulturmaskinens café. Bandet spiller i ca. en time. Det kan varmt anbefales at komme forbi og nyde deres iørefaldende musik samt se kunststillingen med værker fra CSV Odense-Vestfyn-Brangstrup.

Film KNUS ser frem til igen at være en del af den internationale kortfilmfestival i Odense og til at vise et alsidigt kortfilmprogram. **Vi ses i biografen!**

Film KNUS: et samarbejde mellem Mediehuset på Odenseværkstederne og CSV Odense-Vestfyn-Brangstrup

THE FILMFEST CONTINUES / FILMFESTEN FORTSÆTTER | In Focus

ONLY WITH THE HEART KUN MED HJERTET



CAFE BIOGRAFEN 2

Friday 30/8 at 15:00 p.m.
Fredag d. 27/8 kl. 15:00

Ulla Boye

DENMARK / 2008 / 50 MIN.

Learn more about Filmstriben – the online film streaming service of Danish libraries.

Carsten Olsen from The Danish Film Institute will introduce the institute's films on Filmstriben. Meet director Ulla Boye and watch her award-winning documentary *Kun med hjertet – kan man rigtig se*. You can also get tips and ideas on how to start your own short film and documentary film club.

Organised by Odense Central Library in collaboration with Odense International Film Festival.

Bliv klogere på Filmstriben – bibliotekernes filmstreaming-tjeneste.

Carsten Olsen fra Det Danske Filminstitut vil introducere instituttets film på Filmstriben. Mød også filminstruktøren Ulla Boye, og se hendes prisvindende dokumentarfilm *Kun med hjertet – kan man rigtig se*. Få desuden tips til, hvordan du kan oprette din egen kort- og dokumentarfilmklub.

Arrangeret af: Odense Centralbibliotek i samarbejde med Odense Internationale Film Festival.

ONLY WITH THE HEART

"Life will throw anything at you," or so says one of the cast members in Ulla Boye's film *Only With the Heart*. The film is a mosaic of stories and destinies. It portrays the fragility and diversity of everyday life at Kofoed's School.

The film introduces the viewer to a series of people who visit Kofoed's School every day in order to participate in workshop activities and seminars; to get their hair cut; to get a decent meal, or simply to talk to other people. If you can't pay, you can work in order to earn a meal.

"Before we started shooting the film, we established some ground rules. The frame was Kofoed's School and we did not want to stage anything but just trust the present and observe what happened. There are no didactic explanations or any background information. Each individual appears in their present form.

The film revolves around society's human diversity and its joys, even if it is messy – and it is, more so for some than others. With the film I hope to shed light on the fact that all people are irreplaceable," says director Ulla Boye.

There is more than one truth

Ulla Boye continues, "When entering another

person's reality you are confronted with your own prejudices and stereotypes of other people. With this film, I hope to pass on the experience of facing your own preconceptions and learning not necessarily the truth about a human being but the truth about humanity. I have this quote on my wall at home, and it has been the starting point for the film and for the meeting with everyone at Kofoed's School."

KUN MED HJERTET

"Livet kan finde på hvad som helst", siger en af de medvirkende i Ulla Boyes film *Kun med hjertet*. Filmen er en mosaik af historier og skæbner. Den skildrer tilværelsens skrøbelighed og den mangfoldighed, der er hverdagen på Kofoeds Skole.

I filmen møder man en række mennesker, der til daglig kommer på Kofoeds Skole for at deltage i værksteder, kurser, for at blive klippet, få et godt måltid mad eller bare for at møde andre at tale med. Har man ingen penge, kan man arbejde og tjene til et måltid mad.

"Inden vi gik i gang med filmen, havde vi nogle helt klare regler: Rammen var Kofoeds Skole, vi ville ikke iscenesætte noget, men stole på nuet – se hvad der sker. Der er ingen pædagogiske forklaringer eller baggrundsinformation. Hvert

enkelt menneske får lov til at fremstå i al sin umiddelbarhed.

Filmen handler om glæden ved forskelligheden af mennesker i et samfund. Også selvom "det roder" – og for nogen mere end andre. Med filmen håber jeg at kaste lys på, at alle mennesker er af uendelig værdi," fortæller Ulla Boye.

DER FINDES IKKE ÉN MEN MANGE SANDHEDER.

"Når man træder inden for i andres virkelighed, bliver man konfronteret med sine egne fordomme og stereotype forestillinger om andre mennesker, livet og virkeligheden. Den oplevelse håber jeg at kunne give videre med denne her film, *ikke nødvendigvis sandheden om et menneske, men sandheder om det menneskelige*. Citatet hænger hjemme på min væg og denne tanke har været udgangspunktet for filmen og mødet med alle de her mennesker fra Kofoeds Skole," fortæller instruktøren Ulla Boye.



FILM SCHOOLS & LOTS OF TALENT / FILMSKOLER OG MASSER AF TALENT | In Focus

TALENT
TALENT
TALENT!
TALENT
TALENT
TALENT!

OFF draws attention to the vast field of upcoming film talents in contemporary young Danish filmmaking by focusing in equal measure on local talent (Odense Upcoming and Young Docs), on independent and alternative film schools (18 Frames, Super8 and Super16) and on Denmark's main film school (The National Film School of Denmark). This year we received six graduation films from the National Film School and they all made it to the main competition.

OFF har i år valgt et særligt fokus på den store talentmasse i Danmark. Vi fokuserer på det lokale talent i Odense Upcoming og Young Docs, og i dette program de alternative filmskoler, 18 Frames, Super8 og Super16 og selvfølgelig også den officielle filmskole – Den Danske Filmskole. Vi har i år modtaget seks afgangsfilm fra Den Danske Filmskole, der alle optræder i "Den Danske Konkurrence" i to programmer.

THE DANISH FILM SCHOOL / FILMSKOLEN I | In Focus

THE DANISH FILM SCHOOL 1 FILMSKOLEN 1

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 19:00

CAFE BIOGRAFEN 2

Thursday 29/8 at 3:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 15:00

MAGASINET

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 13:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 11:00 a.m.
Lørdag d. 31/8 kl. 11:00



ESCORT ESCORT

Jonas Grum

DENMARK / 2013 / 28 MIN.

Alex is an escort driver. His job is to drive call girls from one customer to another and to protect them from possible danger. One night, Lulu gets into Alex' car. Lulu is not like the other girls and Alex slowly realizes that the night ahead of them will be unlike any other.

Alex er chauffør og hans job er at fragte escortpiger fra kunde til kunde og beskytte dem mod eventuelle overgreb. En aften sætter Lulu sig ind på Alex' bagsæde. Sammen går de en skæbnsvanger nat i møde.



THE PACK FLOKKEN

Klas Marklund

DENMARK / 2013 / 27 MIN.

A hardened group of young people live in a dreary village in the middle of nowhere. Lasse is invited to join the group with all its temptations and possibilities, but also with its many dangers.

En hærdet gruppe unge holder til i en søvrig landsby et eller andet sted i midten af ingenting. Outsideren Lasse inviteres ind i flokken. En verden af skønhed og fristelser åbner sig for hans fødder. Men med fristelser følger ofte fare.



THE PAINTER EN MALER

Hlynur Pálmason

DENMARK / 2013 / 30 MIN.

A successful artist is living an isolated life. Driven only by his work, he finds himself lost when he's forced to deal with the unannounced visit of his son. Suddenly he finds himself standing in the middle of a chaotic situation, which brings both himself and his work out of balance.

En succesfuld kunstner lever alene og isoleret og koncentrerer sig udelukkende om sit arbejde. Men han tvinges til at tage stilling, da verden udenfor banker på, og hans søn kommer på uanmeldt besøg. Pludselig finder han sig selv i et kaos der bringer både ham og hans arbejde ud af balance.

THE DANISH FILM SCHOOL / FILMSKOLEN II | In Focus

THE DANISH FILM SCHOOL 2 FILMSKOLEN 2

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 5:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 17:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Wednesday 28/8 at 3:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 15:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Friday 30/8 at 11:00 a.m.
Fredag d. 30/8 kl. 11:00

CAFE BIOGRAFEN 1

Saturday 31/8 at 1:00 p.m.
Lørdag d. 31/8 kl. 13:00



THE OASIS OASEN

Carl Marott

DENMARK / 2013 / 30 MIN.

Tom is a lonely soul who never really understood that thing called love, to him it is a great and uncharted mystery. But when he meets Laura, he is suddenly experience the effects of love for the first time. Now, caught in a love triangle, Tom is about to discover exactly how far he is willing to go for the woman he loves.

Tom er en ensom sjæl, som aldrig rigtig har forstået det der med kærlighed. Det er et stort og uudforsket mysterium for ham. Men da han pludselig møder Laura, mærker han for første gang, hvad kærligheden kan gøre ved en mand. Tom hvirvles ind i et trekant drama, hvor han finder ud af, hvor langt han er villig til at gå for den kvinde, han elsker.



POINTY ELBOWS, BLEEDING KNEES SPIDSE ALBUER, BLØDENDE KNÆ

Karolin Lyngbye

DENMARK / 2013 / 28 MIN.

Time stands still in the suburban neighbourhood where Julie lives with her mother and older sister. When her sister's boyfriend comes by the house, Julie eyes an opportunity to not only escape from the oppressive atmosphere of her childhood home, but also to satisfy some of the restlessness and curiosity that resides in her budding teenage body.

Julie føler, at tiden står bomstille i det parcelhuskvarter, hvor hun bor med sin hjælpeløse mor og storesøster Sarah. Så da søsterens nye kæreste Nicklas ringer på døren, åbner hun ikke alene en flugtvej fra hjemmets tyngende atmosfære, men ser også sit snit til at få stillet den nysgerrighed og rastløshed, der bor i hendes blomstrende teenage krop.



THE ASSOCIATION OF JOY THE ASSOCIATION OF JOY

amanda Kernell

DENMARK / 2013 / 25 MIN.

Charlotte and her husband Mads live a content but lonely upper class life without children. An educational project for Thai girls seems to be the way out of boredom for Charlotte. Joy a teenage girl is moved from Thailand to be installed in their upper class villa. But Joy is not at all interested in Charlotte's care or her offer of education.

Charlotte og hendes mand Mads lever et godt, men ensomt overklasseliv uden børn. Et uddannelsesprojekt for thailandske piger bliver vejen ud af kedsomheden for Charlotte, og teenageren Joy bliver flyttet fra Thailand til Danmark, hvor hun installeres i overklassevillaen. Men Joy er ikke interesseret i Charlottes omsorg eller uddannelsesstilbud.

18 FRAMES / 18 FRAMES | In Focus

18 FRAMES

18 Frames is an independent film school, production collective and regional film communication venture all at once. The school is home to 18 students across six disciplines: Directing, Screenwriting, Producing, Photography, Sound and Editing. There are three students in each field at any given time, adding up beautifully to 18 people.

All students at 18 Frames are active participants in putting together their own curriculum for their 2-year educational programme in collaboration with 6 carefully chosen mentors from the film industry. 18 Frames has a cooperative structure and receives funding from public as well as private benefactors who wish to support the sustained quality of cultural

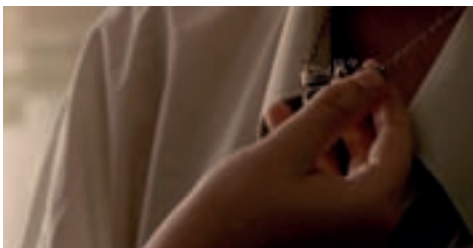
development in the Region of Southern Denmark, especially Funen.

During their two years at the school, film students enter into local film industry networks which are currently gaining momentum on Funen, and they'll produce a handful of draft films, one half-way film and one graduation film.

This screening features never-before seen draft films made by current students at the school, as well as three graduation films made by the very first graduating class of 18Frames in 2012.

We invite you to join us at this screening for a chance to meet the film students at 18 Frames and hear more about their daily life in the world of film.

Welcome to 18 Frames!



18 Frames er en blanding af en uafhængig filmfaglig uddannelse, et kollektivt produktionsselskab og en regional filmformidlings indsats. Den består af 18 elever, der er fordelt over de seks faglinjer; Instruktør, Manuskriptforfatter, Producer, Fotograf, Tonemester og Klipper. Der går tre elever på hver linje, hvilket jo så smukt giver 18 personer.

Eleverne gennemgår et 2-årigt uddannelsesforløb, som de selv har ansvaret for at sammensætte - i samarbejde med 6 udvalgte mentorer fra den professionelle filmbranche. 18 Frames er opbygget som en forening, der modtager støtte af diverse private og offentlige bidragsydere med interesse i Region Syddanmarks- og især Fyns - kultur- og erhvervsudviklingspotentiale.

Eleverne bliver uddannet til at indgå i det nye filmnetværk og -arbejde, som langsomt fylder mere

og mere på Fyn. Igennem uddannelsen producerer de en gruppe skitsefilm, en midtvejsfilm og en afgangsfilm.

Visningen indeholder nogle skitsefilm fra skolens 2. årgang, der ellers har været holdt hemmelige indtil nu, og den 1. årgangs tre afgangsfilm.

Kom til denne visning og mød skolens elever, og hør mere om deres daglige arbejde i filmkunstens navn.

BRANDTS

Thursday 29/8 at 3:00 p.m.
Torsdag d. 29/8 kl. 15:00

BRANDTS

Friday 30/8 at 3:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 15:00



LIV

Christian Winther Bergstrøm

DENMARK / 2012 / 13 MIN.

Liv lives in isolation with her father in the woods. After her mother's death she has been spending time alone in the woods, drawn to its darkness. She struggles to find peace of mind and keep anxiety at bay, but one night her father brings home another woman and Liv is forced to face her fears.

Liv bor isoleret med sin far i en omsluttende skov. Efter sin mors død drages hun af skovens mørke i forsøget på at finde ro og holde angsten for at miste på afstand. Men en nat kommer hendes far hjem med en ny kvinde. Og Liv tvinges til at se angsten og sorgen over at miste i øjnene.

SÅ SE MIG NU

Trine Nadia

DENMARK / 2012 / 16 MIN.

Ronja is a muslim and a lesbian. She and her girlfriend Vic move from the city to the country to start at new life together, but things take an unexpected turn as her father arrives with the Egyptian suitor Omar on tow.

Ronja er muslim og lesbisk. Hun flytter på landet med sin kæreste, Vic, for at starte et nyt liv sammen, men tingene tager en uventet drejning, da hendes far og den egyptiske bejler Omar kommer uanmeldt på besøg.



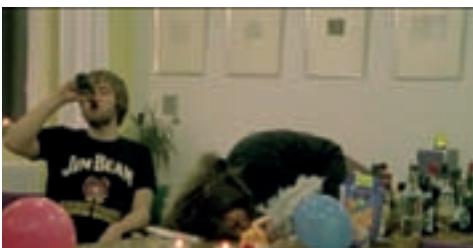
NÅR FLEMMING GRINER

Jannik Dahl Pedersen

DENMARK / 2013 / 4 MIN.

Flemming is the office darling, and everyone tries to impress him. Frank is his best friend, but one day a new colleague begins to take his place.

Flemming er kontorets darling, og alle prøver at imponere ham. Frank er hans bedste ven, men en dag begynder der en ny mand på kontoret.



TIMER MED CHRISTINE

Andrias Høgenni

DENMARK / 2012 / 28 MIN.

Sebastian is drawn to the quiet Christine, his co-worker at the local fish factory. He invites her to a party after work, but nothing goes according to plan.

Sebastian er fascineret af den stille Christine, som han arbejder med på den lokale fiskefabrik. Af samme årsag inviterer han hende med til en fest, som bliver holdt efter arbejdstid. Desværre går intet efter planen.

18FRAMES

DEN FYNISKE FILMUDDANNELSE

UDE I SKOVEN

Lisa Svømmø

DENMARK / 2013 / 6 MIN.

During a jog in the woods, a young girl and her father witness a violent assault – an event that changes their relationship radically.

Under en løbetur i skoven konfronteres en ung pige og hendes far med et voldsomt overgreb - en hændelse, der griber afgørende ind i deres forhold.

TAK FOR DANSEN

Jesper Quistgaard

DENMARK / 2013 / 6 MIN.

A loving couple have to say goodbye all too early when an unexpected alarm goes off.

Et ægtepar står overfor en for tidlig afsked da luftalarmen lyder.



Studentehus ODENSE

Åbner 2. september i nye lokaler på Amfipladsen 6

Følg projektet på:
www.studentehus.dk
www.facebook.dk/studentehusodense

Støttet af: R-arkitekter, Tuborgfondet, Guldfeldt, Flønia Fond, Kronstadt, Energi Fyns Almene Fond, Ole Kirks Fond, Lemvig-Müller Fonden, Studiebyen Odense, Labofa, Syddansk Musikonservatorium og Skuespillerskole



SUPER16 / SUPERT16 | In Focus



Super16 focuses on talent development in the Danish film industry through theoretical and practical education organized by the members themselves. The objective is to keep the process clear of top-down management and creative restrictions in order to promote a daring and independent creative environment.

There are no directors or executive administration. The members run the entire organization themselves. Overall directives and plans for the future are discussed at joint meetings. In addition to this, a number of subcommittees with responsibility for education, PR, fundraising, webpage etc. exist. Each year, Super16 hosts public premieres of the films, which are produced at the school and among which many have won awards at home and abroad.

Super16 was founded in 1999 by three idealistic filmmakers who wanted to create an alternative to the already established film school. The name refers to the number of students and the film format 16 mm, which was developed as an economic alternative to the wider film rolls in the 1920s.

Much has happened since Super16 first opened its doors and today its students are well established in the Danish film industry. Amongst other things, they have been behind several film successes in recent times and have won awards at big international festivals.

Super16 fokuserer på udvikling af talentmassen i den danske filmindustri gennem teoretisk og praktisk undervisning, som medlemmerne selv tilrettelægger, og det med en prioritering af at holde processen fri af topstyring og kreative restriktioner for at skabe et modigt og selvstændigt kreativt miljø. Der er ingen ledere og overordnet administration; vi driver foreningen selv. Overordnede retningslinjer og fremtidsplaner diskuteres på fællesmøder. Derudover eksisterer en række underudvalg med ansvar for undervisning, PR, fundraising, hjemmeside mv.

Super16 holder hvert år offentlige premierer på de film, der produceres på skolen, hvoraf mange produktioner har vundet priser i ind- og udland.

Super16 blev grundlagt i 1999 af tre idealistiske filmskabere, der ville skabe et alternativ til den etablerede filmskole. Navnet hentyder til antallet af elever og filmformatet 16 mm, som i 1920'erne blev udviklet som økonomisk alternativ til de bredere filmruller.

Siden Super16s oprettelse er der sket meget, og elever fra foreningen har i dag etableret sig stærkt i den danske filmbranche og har bl.a. stået bag flere biografssucceser i nyere tid samt vundet priser på store internationale festivaler.

BRANDTS

Thursday 29/8 at 5:00 p.m.
Torsdag d. 29/8 kl. 17:00

BRANDTS

Sunday 1/9 at 3:00 p.m.
Søndag d. 1/9 kl. 15:00

**BEST MAN**

Tommy Oksen

DENMARK / 2013 / 12 MIN.

John and Patrick are childhood friends, but while Patrick is growing up and is getting married, John is reluctant to accept any change in their relationship. Attending Patrick's wedding ceremony, John tries - and fails - to attain some of the happiness he sees at the party. John turns gloomy and gradually pushes people, including Patrick, away from him through his hostile and inappropriate behavior. John ends up outside and thoroughly alone while everyone inside are celebrating.

Best Man er fortællingen om en ung, utilpasset fyr, John, der lever af trygheden ved et livslangt venskab med sin barndomskammerat Patrick. Deres forhold ændrer dog karakter som følge af en naturlig udvikling væk fra et venskab mellem to børn og hen imod et voksenliv, som Patrick formelt træder ind i ved filmens omdrejningspunkt – Patricks bryllup.

Filmen skildrer Johns kamp for at påvirke en menneskelig udvikling, der ikke er til at stoppe i sin desperate jagt på en følelse af broderskab.

I de bærende roller finder man nogle af Danmarks største unge skuespiltalenter Danica Curcic, Jens Frederik Sætter-Lassen og Sargun Oshana.

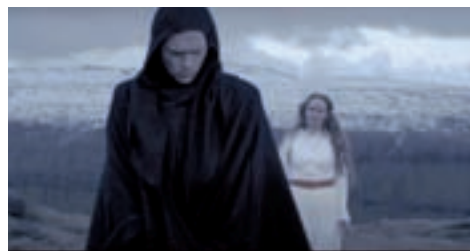
**ET DUKKEHJEM**

Tobis Grundorff Boesen

DENMARK / 2013 / 26 MIN.

Nora lives a perfect life in her perfect home, with her perfect husband Helmer. Nora knows she should feel excited about their upcoming dinner party. But something just feels very wrong. A nagging doubt is haunting her. Nora is longing for something... unknown. Fortunately she has her beloved Helmer by her side to keep her calm. But all is not what it seems, and outside the safe walls of the dollhouse a disillusioned little girl struggles to make sense of her parents' relationship. "A Doll's House" is a modern paraphrase over Henrik Ibsen's classic story about Nora and Helmer - a story that is more relevant than ever.

Nora lever et perfekt liv i sit perfekte hjem med sin perfekte mand, Helmer. De forbereder sig til aftenens fest, hvor de får gæster. Nora ved hun burde glæde sig, men noget i hende føles helt forkert. En tvivl hun ikke kan sætte fingeren på er begyndt at hemsøge hende. Hun længes hun væk mod noget... Andet. Heldigvis har hun sin elskede Helmer til at tale sig til fornuft. Men tingene er ikke som de lader til at være, og udenfor dukkehjemmets fire vægge kæmper en desillusioneret lille pige for at få forældrenes parforhold til at give mening. *Et dukkehjem* kombinerer fortællelag og teknikker i en moderne parafrase over Henrik Ibsens klassiske historie om middelklasseparret Nora og Helmer. En historie der, bragt ind i vores moderne præstationssamfund, aldrig har været mere relevant.

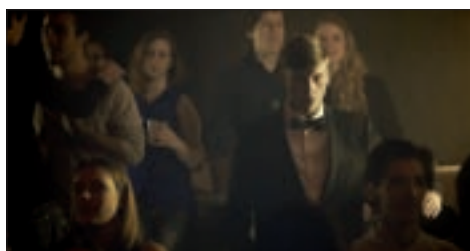
**TRUE LOVE**

Heiðrik á Heygum

DENMARK / 2013 / 22 MIN.

During a day's work, Death meets a breathtaking young woman. Death becomes fascinated and falls in love with the young woman, and she with him. But Death realizes that it is an impossible love affair, as everything he touches withers and dies. Death is deeply distraught at having to let his beloved go. What does Death have to do to become a part of life?

I gang med dagens gerning møder Døden en betagende ung kvinde. Døden bliver dybt fascineret og forelsket i den unge kvinde, og hun i ham. Men Døden indser, at det er et umuligt kærlighedsforhold, da alt hvad han rører ved visner og går til. Døden er dybt fortvivlet over at måtte give slip på sin elskede. Hvad skal Døden gøre for at blive en del af livet?

**NU SKAL VI MORE OS**

Emil Falke

DENMARK / 2013 / 20 MIN.

VIDEO BAR | In Focus

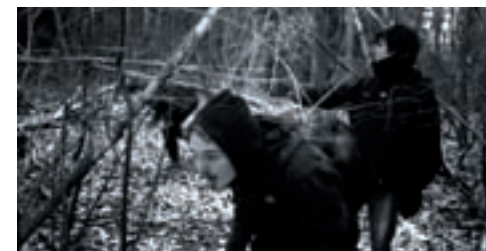
**KULTURMASKINEN**

Monday: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Tuesday-Thursday: 10:00 a.m. - 8:00 p.m.
Friday-Saturday: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Mandag: 10:00 - 17:00
Tirsdag-torsdag: 10:00 - 20:00
Fredag-lørdag: 10:00 - 17:00

**VIDEO BAR
VIDEOBAR**

At OFF we have a bar that only serves videos – so there's no need for ID! During the week of the festival, around 200 films will be screened, making it almost impossible to watch the entire programme, hence the VideoBar. Here you have the chance to catch the films you missed, or those you want to re-watch – whenever you want to!

We don't have every film on the menu, but we are looking forward to mixing up some very special film cocktails for our guests!

**DRENGELIV**

Emil Næsby Hansen

DENMARK / 2013 / 22 MIN.

It is the last winter before the end of high school and big decisions are imminent. While William has a desire to travel, Magnus tries to stick with his friends, and Larry loves to steal animals. The three best friends drive around in Næstved until Larry's turtle dies and their longings and frustrations take off.

Det er den sidste vinter inden gymnasietiden er ovre og store beslutninger står for døren. Mens William har en rasende udlængsel, prøver Magnus at holde fast i venneflokken og øjeblikkets ubekymretthed. Larry er vild med at stjæle dyr, men megadårlig til at passe på dem. De tre bedste venner driver rundt i Næstved indtil Larrys skildpadde går i helt stå og drengenes længsler og frustrationer tager fart.

Lucas is turning 18 and he wants to celebrate big time. He has booked a club, made sure there's lots of girls' names on the guest list and pop artist Joey Moe is going to perform. Everything is ready for the party of the year. But what to do, when the guests aren't showing up, especially the one who really matters?

Lucas fylder 18 år, og det skal fejres i stor stil. Et stort diskotek er lejet, der er piger på gæstelisten, og Joey Moe kommer og spiller. Alt er parat til årets fest. Nu mangler han bare, at der kommer nogle gæster. Særligt én fylder hans tanker.

OFF har en bar udelukkende med videoservering – så kan alle få en enkelt eller flere under vesten. I løbet af festivalugen bliver der vist omkring 200 film, og det er næsten en umulig opgave at få set dem alle, så derfor har OFF en VideoBar. Her kan du se præcis de film, du har lyst til, og du bestemmer selv hvornår.

Vi har ikke alle film på menukortet, men vi glæder os til at mixe helt særlige filmcocktails for dig.

SUPER8 / SUPER8 | In Focus

SUPER8

OFF and Super8 present a screening of midway films and graduation films made by film students at Super8 – and you're invited!

Join us for a screening of films about love and hate, longing and the ability to let go, expectations and surprises, and empathy and egoism, and meet the filmmakers for a Q&A session after the show.

Several of these films have traveled the festival circuit and competed both nationally and internationally. Super8 filmmakers had a strong showing at Aarhus Filmfestival 2012 where they took home the Talent Award and three Honourable Mentions, and two midway films from the school were in the Official Selection at The European Film Festival 2013 in Paris. A number of Super8 films were screened at Skandinavische Filmtage in Bonn and at CPH:PIX in Copenhagen, and won the audience award at Filmkraft 2012 in Aalborg.

BRANDTS

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.
Torsdag d. 29/8 kl. 13:00

BRANDTS

Saturday 31/8 at 3:00 p.m.
Lørdag d. 31/8 kl. 15:00

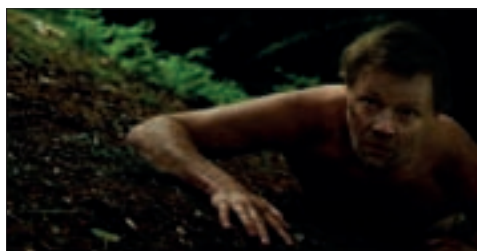
**AMBULO**

Mathias Elmose

DENMARK / 2012 / 8 MIN.

Dorte, an ambulance driver, finds herself forced to choose between obeying her maternal instinct or the Hippocratic Oath as she rushes to the scene of a car accident and finds her daughter Stine behind the wheel.

Da ambulancelægen Dorte rykker ud til en forulykket bil og finder sin datter Signe bag rattet, må hun træffe et valg mellem sit moderinstinkt og sit lægeløfte.

**VILDMAND**

Gorm Just

DENMARK / 2012 / 9 MIN.

A man goes to live in the woods and tries to establish a new life as a hermit.

En mand flytter ud i skoven og forsøger at etablere en tilværelse som eneboer.

Kom med når OFF og Super8 viser midtvejs- og afgangsfilm af filmskolens elever.

På hver sin måde behandler filmene temaer som kærlighed og had, savn og evnen til at give slip, forventninger og overraskelser samt forståelse og egoisme. Kom og se med, og få en snak med nogle af skaberne efter filmen.

Flere af filmene har været rundt på festivaler og i konkurrencer, både internationalt og nationalt. Super8 gjorde næsten rent bord ved Aarhus Filmfestival 2012 med tre honourable mentions og Årets Talentpris, mens to af midtvejsfilmene var udtaget til The European Independent Film Festival 2013 i Paris. Flere af filmene er blevet vist ved Skandinavische Filmtage i Bonn og CPH:PIX i København, og har vundet publikumsprisen ved Filmkraft 2012 i Aalborg.

**PINDS CAFÉ**

Johannes Guttorm Thomsen

DENMARK / 2012 / 10 MIN.

A small pub sets the scene for the new busboy Anders, Carlo the eccentric and the young regular, amanda, who are all fortune's fools.

På en hyggelig lille beværtning driver skæbnen gæk med den nye afrydder Anders, særlingen Carlo og den unge stamgæst amanda.

**HEARTS AND MINDS**

Jakob Rasmussen

DENMARK / 2012 / 11 MIN.

A donkey is blocking the road. UN soldiers and locals meet. No one understands anything, least of all each other, and the small obstacle quickly turns into a conflict of Babylonian proportions. The shortest way between two people is a smile, but mutual trust requires patience.

Et æsel spærrer vejen. FN-soldater og lokale mødes. Ingen forstår hinanden og den simple forhindring forvandler sig hurtigt til en konflikt af babelske dimensioner. Den korteste vej mellem mennesker er smilet, men gensidig tillid kræver tålmodighed.

**SMAGEN AF LIVET**

Chadi Abdul-Karim

DENMARK / 2012 / 12 MIN.

A delivery man drops off fateful parcels on his route each night. But every night he keeps one package for himself.

Vi følger et bud, som på sin natlige rute leverer skæbnesvangre pakker til vidt forskellige mennesker. Men hver nat er der én pakke han ikke leverer.

**UDE PÅ LANDET**

Andreas Steen Sørensen

DENMARK / 2012 / 15 MIN.

Elin and Eske are married and run a farm somewhere in Jylland, but all is not ideal in the country despite idyllic surroundings.

Ægteparret Elin og Eske driver en gård et sted i Jylland, hvor naturen danner en smuk ramme om deres liv, omend det ikke altid genspejler idyllen.

**MELLEM TRÆERNE**

Sidsel Johnsen

DENMARK / 2012 / 26 MIN.

Anna, a young girl, who runs away from home and travels to Sweden to visit her absent father, must face the unknown and the unexpected in the Swedish wilderness.

Den unge pige Anna stikker af til Sverige, for at besøge sin fraværende far, men må sande, at meget uventet kan ske i den svenske ødemark.



FUTURE SHORTS / FUTURE SHORTS | In Focus

**CAFÉ BIOGRAFEN 2**

Wednesday 28/8 at 3:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 15:00

Future Shorts is the largest short film network in the world and is based in London. Four times a year, the award-winning films that make up the season's program is selected. It is a sublime mix of fiction, documentary and animation of the very best quality.

In Odense, Future Shorts is hosted by Odense Film Workshop in cooperation with Studenterhus Odense, the City of Odense and Odense International Film Festival.

Each screening opens with a visit from a young,

aspiring Danish director, who screens his latest film followed by a Q&A, making Future Shorts a platform for Danish talents, too.

Future Shorts is an opportunity for audiences to watch a series of great short films in cozy surroundings and subsequently discuss the films. Each screening ends with the audience voting for their favorite film and the results are then sent to London, where the most popular film of the year worldwide is elected.

Future Shorts er verdens største platform for kortfilm med hovedsæde i London: fire gange årligt udvælges en række af prisvindende film, som udgør sæsonens program. Der er tale om en skøn blanding af fiktion, dokumentar og animation af højeste kvalitet.

I Odense afholdes Future Shorts af Odense Filmværksted i samarbejde med Studenterhus Odense, Odense Kommune og Odense Internationale Film Festival.

Hvert arrangement indledes med et gæstebesøg af en ung, lovende dansk instruktør, der vil vise sin seneste film efterfulgt af en Q&A. Således bliver Future Shorts også en platform for danske talenter.

Future Shorts er stedet hvor publikum kan se en række gode film i hyggelige omgivelser og diskutere dem bagefter, da hver screening afsluttes med at publikum stemmer på deres favoritfilm - resultatet sendes til London, som årligt kårer den mest populære film globalt.

GALLA PREMIERE: SPIES & GLISTRUP / GALLAPREMIERER I CAFÉ BIOGRAFEN - SPIES OG GLISTRUP | In Focus



SPIES & GLISTRUP

Christoffer Boe

2013 / DENMARK / 120 MIN.

Don't miss the chance to spend an evening with two of Denmark's most colourful characters when Cafébiografen hosts an early screening of the strangest buddy movie of the year, *Spies & Glistrup*.

This Funen premiere of a brand-new, off-beat Danish blockbuster will take place on Tuesday August 27 at 9 p.m., and the film's director Christoffer Boe will be present for the festivities. After the screening there will be cold beer at the bar to quench the thirst which the on-screen revelries will undoubtedly inspire!

Glistrup, founder of the Progress Party, was a controversial politician who waged an unrelenting war against taxation, while business tycoon Spies was living it up with lavish parties and plenty of easy women. They were both well-known eccentrics and provocateurs in their day, but their lifelong friendship is an untold story – until now.

Through a mixture of real and surreal events spanning from 1964 to 1984, Christoffer Boe tells the story of a strange and close friendship which lasted through years of hardship and controversy. These two Danish eccentrics left a permanent mark on Danish society – and we love them for it.

The film will open nationally on Thursday August 29 – see it first at Cafébiografen!

Tilbring en aften i selskab med to af Danmarks mest farverige personligheder i nyere tid når Cafébiografen viser årets særeste buddy movie: *Spies & Glistrup*.

Vi inviterer til fynsk gallapremiere på denne nye skæve storfilm tirsdag d. 27. august kl. 21. Filmens instruktør Christoffer Boe (en fra sættet) vil være til stede før filmen, og efter filmvisningen byder Cafébiografens bar på en kold øl til at slukke den tørst som udskjelserne på lærredet uden tvivl vil vække!

Vi kender politikeren og provokatøren Glistrup fra hans kamp mod skatten og rejsekongen Spies med sine morgenbilledamer og det udsvævende liv, men kun ganske få kender historien om deres nære venskab og den idealisme som prægede deres liv gennem både op- og nedture.

Med virkelige og uvirkelige hændelser lader Christoffer Boe os komme ind bag facaden på disse to karismatiske og top-begavede excentrikere, der satte deres tydelige spor i danskernes hverdag i flere årtier. Sammen og hver for sig brød Spies og Glistrup om nogen med janteloven og vi elskede dem for det!

Filmen foregår i perioden fra 1964-1984. Filmen får først Danmarkspremiere torsdag d. 29. august - se den før alle andre i Cafébiografen!

CAFÉ BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 21:00

Entré: 80 DKK.

**BRANDTS**

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 11:00

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 11:00 a.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 11:00

INSIDE IRAQ

INDBLIK I IRAK

At OFF13 you'll find films from every corner of the world, and in fiction as well as in the documentary genre, the audience is granted a privileged glimpse of worlds that are normally hidden from view in everyday life. Despite a decades-long surge in the film industries of the neighboring countries, Iraq has long been virtually invisible as a filmmaking nation on the international scene, but now a change seems to be underway, coming from within the establishment of Iraqi film.

Danish moviegoers are rarely presented with Iraqi stories on the big screen, which is why OFF is especially proud to present two films about contemporary life in Iraq, both circling the cultural and historical conditions that have shaped the modern day Iraqi identity. After several decades of trying conditions for filmmakers, who have often had neither power nor equipment, the resilient Iraqi film industry is getting back on its feet with a strong sense of purpose. OFF13 proudly screens two films that both in their own way question the relationship between power and culture, and between the perfection of the system and individual happiness.

Der er film fra alle verdenshjørner på OFF13, og både i fiktion og dokumentar får publikum indblik i verdener, som ellers er skjult for vores dagligdags blik. Trods en opblomstring i nabolandes filmindustrier, har Irak længe været så godt som usynlig på den internationale filmscene. Men det er ved at ændre sig!

Danske biografgængere må se langt efter et glimt af irakiske skæbner på det store lærred, men får i år mulighed for at stifte bekendtskab med livet i Irak anno 2013 i to film, der begge kredser om de kulturelle og historiske betingelser for den irakiske identitet. Efter en række hårdt prøvede årtier, ofte uden hverken strøm eller udstyr til filmprojekter, er den irakiske filmindustri ved at finde fodfæste igen, og OFF er stolte af at kunne præsentere to film fra den nye bølge af irakisk film, der på hver deres måde stiller spørgsmålstegn ved forholdet mellem magt og kultur, og mellem det enkelte menneskes lykke og systemets sammenhængskraft.

THE SPIRIT OF CINEMA

Mr. Ali Hashim

The evolution of Iraqi cinema is unraveled through a recounting of Baghdad's social and cultural monuments, and those events that have shaped the political consciousness of Iraqi people. Telling its story is an Iraqi cameraman, who despite everything remains optimistic about the ability of Iraqi culture – filmmaking not least – to overcome past hardships and revitalize the country's spirit. From Iraq's colonial struggles with Britain to the damage wrecked by years of war and violence on the cultural and social fabric in the present day, the hopeful cameraman infuses memories, wishes and despairs into the historical facts of the hardships of the region.

I en personlig og opløftende genfortælling af den irakiske filmhistorie flettes politiske og samfundsmæssige begivenheder sammen med de kunstneriske trængsler som landets filmskabere må leve med. Gennem en kameramands linse ser vi Iraks tumultariske fortid og nutid: fra kolonitid under britisk herredømme til et moderne land splittet under kampen mellem progressive og konservative kræfter. Det er ikke nemt at være udøvende kunstner i Irak, men i hvert fald denne kameramand arbejder uførtrodt videre med håb for fremtiden!

INTERVIEW

Asaad Al- Hilali

In a cruel twist of fate, Balkis Hatim, a female Iraqi artist, is told on the brink of middle age that she has now reached an age past child-bearing because she has saved herself for the man she loved. Narrated in vivid flash-back, this film recounts the political and societal events in Baghdad from 1979 and onwards which kept two lovers apart. Living a lonely and chaste life, separated by the secret police from Mr. Hatim, Balkis has kept his memory alive through her art and through a correspondence with him. The absurdity of happiness being at the mercy of the secret police shows the dire consequences of life's harsh conditions in Iraq.

I denne film om menneskeskæbner underlagt krigens absurde logik, fortæller Balkis Hatim, midaldrende kvinde og kunstner i nutidens Irak, sin egen forunderlige historie i tilbageblik. Hun har ventet hele sit voksenliv på at blive genforenet med sin mand efter at han i 1979 – efter kun 30 dages lykkeligt ægteskab – måtte gå under jorden for at undslippe det hemmelige politis straf for anti-regeringsaktivisme. Som årene går, og kun breve forbinder det adskilte ægtepar, holder Balkis mandens minde levende gennem sin kunst. Men der er langt mellem de lykkelige slutninger i Baghads krigshærgede verden, hvor latter og gråd går hånd i hånd.

RECEPTION

The Iraqi Embassy in Denmark is pleased to announce an open reception on Wednesday, August 28 at 1 p.m. at Mediemuseet Brandts following the screening of the Iraqi focus programme at OFF13.

Light refreshments will be served and Iraqi filmmakers as well as representatives from the Embassy will be present.

All are welcome!

RECEPTION

Den irakiske ambassade er glad for at kunne invitere OFFs festivalpublikum til reception onsdag d. 28. august kl. 13 i Mediemuseet på Brandts i forbindelse med visningen af det irakiske fokusprogram på OFF13.

Der vil blive serveret lette forfriskninger, og filmskabere samt repræsentanter fra den irakiske ambassade vil være til stede.

Alle er velkomne.

JENNIFER FOX / JENNIFER FOX | In Focus



JENNIFER FOX

Jennifer Fox is an internationally acclaimed american documentarian, director, producer, camera-woman and educator. Her debut film, *Beirut: The Last Home Movie* won the Best Documentary and Best Cinematography Awards at Sundance International Film Festival in 1988. In 1999, Jennifer's groundbreaking ten-hour documentary series, *An american Love Story*, aired nationally in primetime in the USA, Britain and France. In 2006, Jennifer Fox completed her acclaimed six part series, called *Flying: Confessions of a Free Woman*, made through a Danish co-production. *Flying* marked the first time she turned the camera on herself as she chronicled her own life and the lives of other women around the world. In 2011, she completed her most recent feature film, shot over 20 years, called *My Reincarnation*, which aired as the Opening Film of the 2012 TV Season of POV, primetime in the USA. Head of the independent production company Zohe Film Productions, Jennifer has produced, directed, and photographed her own work as well as executive producing many reknown documentary films in america. She has lectured and taught filmmaking in america and internationally for the past twenty-five years.

On Thursday August 29, Jennifer Fox and her Danish producer Claus Ladegård will join us for a Q&A session after the screening of *Flying: Confessions of a Free Woman*. The association of Danish Film Directors will host a small reception in the bar afterwards.

Jennifer Fox er en internationalt anerkendt amerikansk dokumentarfilminstruktør, producer, kamerakvinde og underviser. Hendes debutfilm, dokumentaren *Beirut: The Last Home Movie*, der beskrev en skrantende adelsfamilies liv under den libanesiske borgerkrig, vandt Best Documentary Jury Award ved Sundance Film Festival i 1988. I 1999 blev Jennifer Fox' genresprængende ti-timers dokumentarserie *An american Love Story* vist på nationalt amerikansk tv i prime time, og i 2006 trådte hun for første gang selv foran kameraet i *Flying: Confessions of a Free Woman*, en tv-serie i seks afsnit, der skildrer moderne kvinders liv rundt om i verden. I 2012 blev hendes nyeste film *My Reincarnation* vist på nationalt tv i USA. Jennifer Fox leder produktionsselskabet Zohe Films og har foruden at producere, instruere og filme sine egne værker også et virke som international foredragsholder og underviser i film.

Torsdag d. 29. august får vi besøg af instruktør Jennifer Fox og filmens producer Claus Ladegård, der vil besvare spørgsmål fra salen efter visningen af *Flying: Confessions of a Free Woman*. Efter arrangementet vil Instruktørforeningen være vært ved en drink i baren.

FLYING: CONFESSIONS OF A FREE WOMAN

Jennifer Fox

Flying: Confessions of a Free Woman is a mini series in six episodes in which the american director Jennifer Fox, one of our jury members for the main competition at OFF13, seeks to describe what it means to be a woman in this day and age. With her own private life as focal point, she passes the camera around amongst women in more than 17 countries worldwide; creating a documentarian female odyssey that poses questions such as How free is the modern woman? And is freedom a guarantee for happiness?

I denne miniserie i seks afsnit, undersøger den amerikanske instruktør Jennifer Fox, som sidder i årets jury på OFF, den moderne kvindes roller og hvad det betyder at være kvinde i dag. Med sit eget privatliv som omdrejningspunkt, lader hun kameraet gå på omgang blandt de kvinder hun besøger i mere end 17 lande verden over. Derigennem skaber hun en dokumentarisk kvindeodysse, der stiller spørgsmål som; Hvor fri er den moderne kvinde? Og er frihed en garanti for lykke?

EPISODE 1: NO FEAR OF FLYING
AFSNIT 1: NO FEAR OF FLYING

EPISODE 2: TEST PILOTING
AFSNIT 2: TEST PILOTING

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag d. 29/8 kl. 15:00

EPISODE 3: EXPERIENCING TURBULENCE
AFSNIT 3: EXPERIENCING TURBULENCE

EPISODE 4: CRASH AND BURN
AFSNIT 4: CRASH AND BURN

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 3:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 15:00

EPISODE 5: WALKING AWAY FROM THE WRECK
AFSNIT 5: WALKING AWAY FROM THE WRECK

EPISODE 6: BREAKING THE SOUND BARRIER
AFSNIT 6: BREAKING THE SOUND BARRIER

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 3:00 p.m.
Torsdag d. 29/8 kl. 15:00

Å **POSTEN** Postenlive.dk



Shotgun Revolution



Ulige Numre

13. sept The New Era Tour 2013 Kamilia Amélie & ím All Ears - **27. sept** Yoav (IL) / (ZA) - **28. sept** Teitur (FO) m.

Band - **2. okt** Coast (UK) supp. Davy Cowan

12. okt LILLE NØRD m. Kristian & Katrine - **11. okt** When Saints Go Machine

DEXTER
MORE THAN JAZZ



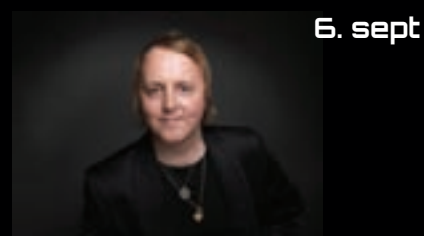
Marie Frank



Fastpoholmen **27. sept**



Thomas Buttenschon Trio



James McCartney (UK)

Se mere på www.dexter.dk

JØRGEN LETH / JØRGEN LETH | In Focus

I'M SPEAKING TO YOU - THE WORLD OF JOHN KØRNER JEG TALER TIL JER - JOHN KØRNER'S VERDEN



For more than five years, Danish filmmaker and author Jørgen Leth has been following Danish artist John Kørner everywhere with his camera. Leth brings the viewer along as he watches Kørner at work on the grand-scale painting of Danish soldiers in Afghanistan at Christian VIII's royal palace in Copenhagen. We see Kørner's first draft being rejected, and we see him begin his work on the second draft of the painting. We watch as Kørner reflects on his series of paintings called *Women for Sale* and as he visits his ancestral Friesland. Magic is bound to happen when two distinctive artists with different approaches to life meet and discuss existence, art – and women! These rewarding, hilarious and intimate conversations are the beating heart of the film.

Meet the director Jørgen Leth and the film's producer Karoline Leth who will introduce the film and participate in a Q&A after the screening. This event is held in Danish.

MAGASINET

Thursday 29/8 at 5:00 p.m.
Torsdag d. 29/8 kl. 17:00

Over fem år har Jørgen Leth fulgt billedkunstneren John Kørner. Vi er med, når Kørner skaber billedserien om de danske soldater i Afghanistan. Vi følger tilblivelsen af hans første værk til Kronprinsparrets Palæ på Amalienborg, som ikke godkendes - og sidenhen arbejdet med det nye maleri. Vi hører Kørners tanker omkring billedserien *Kvinder til Salg* og hans møde med sit ophavs Friserland. Når to kunstnere med hver deres indstilling til livet mødes, opstår der berigende, sjove og nærværende samtaler om livet, kunsten og kvinderne. Samtalerne er en hjertelig del af filmen.

Mød filmens instruktør Jørgen Leth og filmens producer Karoline Leth der indledningsvis vil præsentere filmen og efter visningen besvare spørgsmål fra salen.

LYNNE RAMSEY / LYNNE RAMSEY | In Focus



CHRISTIAN MONGGAARD INTRODUCING ONE OF THE MASTERS: LYNNE RAMSAY LYNNE RAMSAY OG CHRISTIAN MONGGAARD

Lynne Ramsay is the director of *We need to talk about Kevin*, one of last year's most memorable and harrowing films. A visually stunning psychological thriller, the film will surely go down in movie history for the scene where protagonist Eva (Tilda Swinton) stops to listen to the blessed sound of a road worker's power drill to catch a moment's break from the sound of her infant's incessant crying.

Join us for an afternoon of the films leading up to the magnum opus as we screen Lynne Ramsay's graduation film *Small Deaths* (1996) from the National Film and Television School; two of her subsequent – award-winning – short films, *Kill the Day* (1996) and *Gasman* (1998), and finish with her directorial full-feature debut, *The Ratcatcher* (1999).

Danish film critic Christian Monggaard will present the films at the screening and outline some hallmarks present in even her earliest work.

We warmly recommend that you watch or re-watch *We need to talk about Kevin*, and that you look up another Lynne Ramsay gem, *Morvern Cellar* (2002).

Lynne Ramsay er instruktøren bag en af sidste års allerstørste filmoplevelser i de danske biografer, *We need to talk about Kevin*. En billedfantastisk psykologisk thriller med uhyggeligt overbevisende skuespilpræstationer og med en scene, der kommer til at gå over i filmhistorien, hvor hovedpersonen Eva (Tilda Swinton) tager sig en pause fra lyden af babygråd ved at stoppe op foran nogle vejarbejdere for at lade den velsignede lyd af trykluftbor give hende fred bare et øjeblik.

Denne eftermiddag viser vi de film, der ledte frem til mesterværket. Vi skal se Lynne Ramsays afgangsfilm fra den engelske National Film and Television School, *Small Deaths* (1996), to af hendes efterfølgende prisvindende kortfilm, *Kill the Day* (1996) og *Gasman* (1998), og afslutter med hendes debut som spillefilminstruktør, *The Ratcatcher* (1999).

Informations filmanmelder Christian Monggaard introducerer visningerne og peger på nogle af Ramsays særkender, som man allerede kan se spirene til i hendes allertidligste arbejde.

Vi anbefaler på det varmeste at se eller gense *We need to talk about Kevin* og at opsøge endnu en fantastisk film fra Lynne Ramsays hånd, *Morvern Cellar* (2002).

CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 3:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 15:00

MAN FOR A DAY / MAN FOR A DAY | In Focus



MAN FOR A DAY MAN FOR A DAY

Katarina Peters

GERMANY, UNITED KINGDOM / 2012 / 96 MIN.

A documentary that playfully but concisely illuminates those same gender mysteries that take up 100s of pages of theoretical arguments in academic gender studies: we are not born male or female; we create gender. This film depicts the transformation of a group of women who are taught to become men by the British performance artist Diane Torr. The film – alongside the women – goes through several stages of transformation, and features some rib-tickling highpoints, such as a scene where the women are secretly watching men on the street, which is immediately followed by a cut to them imitating the men's movements and behaviour. *Man for a day* will have you in tears of laughter and seriously complicate your notions about gender. Diane Torr herself will be present at the festival to give her not-to-be-missed talk *25 years of Sex and Drag*.

En dokumentarfilm, der på legende vis illustrerer hvad det ellers kan tage kønsforskere 100 siders filosofi at belyse: Vi fødes ikke som mand/kvinde, køn er noget vi skaber. Filmen følger en gruppe kvinder, som bliver undervist i at være mænd af den britiske performer Diane Torr. Filmen og kvinderne går igennem flere stadier og der er flere humoristiske højdepunkter bl.a., når de udspionerer mænd på gaden, klippet til billeder af dem, hvor de efterligner mændene. *Man for a Day* er både dybt morsom og effektivt kønsforstyrrende. Diane Torr kan også mødes OFFscreen på OFF, når hun holder foredraget *25 Years of Sex and Drag*.

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 5:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 17:00

MENTAL NORD / MENTAL NORD | In Focus

MENTAL NORD

Nordic Short Film Festivals Network was founded in 2010 by eight festivals with a mission to strengthen the cooperation between Nordic Film Festivals. Odense International Film Festival is proud to be part of a network, whose aim is to strengthen the position of Nordic Short film by cooperation and networking and by exchanging information and ideas. OFF13 features a screening called Mental Nord which is focused on Nordic storytelling. The screening includes six short fictions from Finland, Sweden, Norway, Denmark and Iceland

Nordic Short Film Festivals Network blev dannet i 2010 af otte filmfestivaler med en mission om at udvide samarbejdet mellem de nordiske filmfestivaler. Odense Internationale Film Festival er glad for at være en del af et netværk, hvor målet er at styrke de nordiske kortfilm gennem samarbejde og udveksling af ideer på tværs af landegrænser. I år viser vi det omrejsende program Mental Nord, der fokuserer på nordisk historiefortælling. Der er i alt 6 korte fiktioner fra Finland, Sverige, Norge, Danmark og Island.

CAFEBIO 2

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 13:00

BRANDTS

Sunday 1/9 at 1 p.m.
Søndag d. 1/9 kl. 13:00



DEAD CHILD LEGEND EAHPÁRAS

FILM 2 AF 7

Anne Merete Gaup

NORWAY / 2011 / 7 MIN.

A terrifying Sámi folktale of the haunting spirit of a dead newborn child finds its cinematic incarnation in this impressive horror debut.

En horror-nyfortolkning af et samisk folkeeventyr om et barnespøgelse, der efter sin død som ganske nyfødt hjem søger alle på grusomste vis.



NO SEX JUST UNDERSTAND NO SEX JUST UNDERSTAND

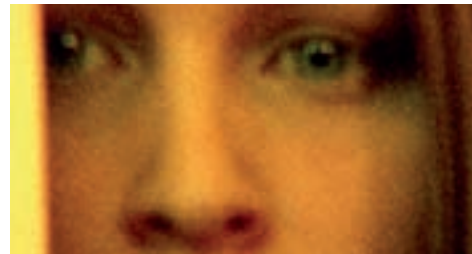
FILM 1 AF 7

Mariken Halle

NORWAY, SWEDEN / 2011 / 15 MIN.

Three different people end up at the same table at a bar. Stefan wants to talk about Thailand. Jeppe wants to talk about his son. And Mia wants to write it all down. A film about how different interests collide.

Tre meget forskellige mennesker ender ved det samme bord i en bar. Stefan vil tale om Thailand. Jeppe vil tale om sin søn. Og Mia vil helst bare gerne skrive det hele ned.



THE CANARY THE CANARY

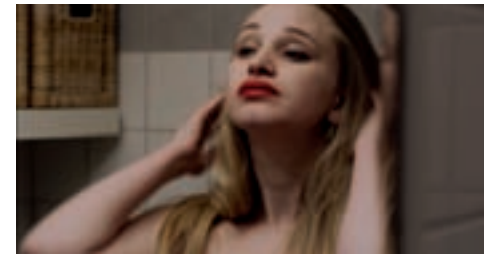
FILM 3 AF 7

Trine Dam Ottosen

/ 2009 / 11 MIN.

Lisa is deaf and lives an isolated life with her mother in the Scottish highlands. When a man unexpectedly arrives, something in Lisa awakens, and the family dynamics begin to tilt. *The Canary* is a sensual exploration of emotional isolation and the need to express oneself.

Den døve pige Lisa bor i det skotske højland med sin mor og lever der et ensomt liv, indtil en mand en dag dukker op og vækker hidtil fremmede følelser i Lisa, der nu ser sin kendte verden ændre sig.



GIRL GIRL

FILM 4 AF 7

Fijona Jonuzi

SWEDEN / 2011 / 15 MIN.

Hanna, 32, is on her way home one late evening when she stops at 7-Eleven. She runs into a younger acquaintance, Andreas, who invites her to a party close by. The party consists of five twenty-year-old boys. At first, Hanna feels uncomfortable, but she's adjusting, and soon she feels like she's one of them.

Hanna er 32 år og møder en aften på vej hjem sin lidt yngre bekendte, Andreas, i en 7-Eleven. Han inviterer hende til en fest, og selvom festen viser sig kun at bestå af fem 20-årige drenge, bliver Hanna og efterhånden begynder hun at føle sig som en af dem.



THE LITTLE SNOW ANIMAL LUMIKKO

FILM 5 AF 7

Miia Tervo

FINLAND / 2009 / 19 MIN.

It's not wrong to want love – you just need to look for it in the right places

Det er intet i vejen med at søge kærlighed – man skal bare søge de rigtige steder.



BALDGUY SKALLEMANN

FILM 7 AF 7

Maria Bock

NORWAY / 2011 / 12 MIN.

A story about a young man's quest for love and acceptance told in a lively musical form. This is a film about forbidden and boundless love, and the risk of losing everything when your choice goes against existing morals.

En historie om en ung mands søgen efter kærlighed og accept, fortalt i en livlig musikalsk form. Det er en film om at være sig selv og elske hvem man vil, om forbudt og grænseløs kærlighed og risikoen for at miste alt, når dit valg går imod det moralsk accepterede.



NOT PANIC INTE PANIK

FILM 6 AF 7

Elisabeth Marjanovic Cronvall

SWEDEN / 2010 / 13 MIN.

Richard and Gustav work 24 hours a day. Tuva rides a sledge tied to a car. Erik is depressed because the polar ice caps are melting. Lars asks himself what he should do with his life.

Richard og Gustav arbejder hele døgnet rundt. Tuva kører på slæde bag en bil. Erik er deprimeret fordi indlandsisen smelter på Grønland. Lars spørger sig selv hvad han skal stille op med sit liv.

TAMPERE FILM FESTIVAL
SHORT FILMS IN ALL GENRES

SEE YOU IN TAMPERE 2013!
43RD TAMPERE FILM FESTIVAL MARCH 6TH—10TH 2013

NATIONAL & INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION
RETROSPECTIVES SEMINARS LIVE MUSIC & FESTIVAL CLUBS
DEADLINE FOR COMPETITION 1.12.2012

www.tamperefilmfestival.fi

OFF LIMITS

At our OFF Limits events we like to mix it up, and this year we started OFF Limits early with a screening in April of *The Name of the Rose* in Greyfriars Monastery in central Odense, where the audience was greeted by hooded monks offering wine and bread. During the festival week, OFF Limits will once again let audiences enter unknown realms as we take the cinematic experience out of the darkness of the theatre, and invite you to watch great films in exciting handpicked surroundings. We are letting the setting do the talking, and OFF Limits events are always once in a life time experiences.

OFF bryder rammerne for filmvisningen og inviterer dig ud til nogle gode film i spændende omgivelser.

Allerede i marts tyvstartede vi med OFF Limits og viste *Rosens Navn* i Gråbrødre Klosterkirke. Vores gæster blev mødt af kutteklædte munke der bl.a. delte brød og vin ud. Publikum skal selvfølgelig ikke snydes under festivalen, hvor OFF igen i år bryder rammerne for filmvisning og inviterer til gode film i spændende omgivelser. Vi lader et miljø højne filmoplevelsen og OFF Limits er altid unikke arrangementer, som man ikke vil have mulighed for at opleve igen.



THE BIG LEBOWSKI THE BIG LEBOWSKI

Ethan Coen & Joel Coen

USA - UK / 1998 / 117 MIN.

Jeff "The Dude" Lebowski spends most of his time at the bowling alley or at home, stoned, with a White Russian in his hand. When a producer from the porn industry sends his cronies out to collect a debt from a different Lebowski, The Dude becomes mixed up in an increasingly elaborate series of misunderstandings. Join us for a screening of the cult classic *The Big Lebowski* in its natural setting – the bowling alley at City Bowling! Center manager Peter Nygaard will give a talk about the location itself, and we'll be serving White Russians in true The Dude fashion. The alleys will be open after the film, so why not go for a game?

City Bowling Rugårdsvej 46, DK-5000 Odense C.

CITY BOWLING

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 19:00

"Fuck it Dude, let's go bowling" Steneren Jeff 'The Dude' Lebowski tilbringer det meste af tiden med at bowle. Da en pornoproducer sender sine håndlangere ud for at opkræve en gæld fra en anden Lebowski, forveksles de to, og pludselig befinder 'The Dude' sig i den ene mærkværdige situation efter den anden. Kom og oplev *The Big Lebowski* i dens rette element når vi viser Coen brødrenes klassiker i City Bowling. Centerleder Peter Nygaard vil indledningsvis fortælle lidt om stedet, og i bedste 'The Dude'-stil vil vi servere en White Russian til filmen. Der vil naturligvis være mulighed for at bowle efterfølgende!

City Bowling Rugårdsvej 46, 5000 Odense C.

Billetbooking www.filmfestival.dk



THE WORLD'S FINEST CHEF VERDENS BEDSTE KOK

Rasmus Dinesen

DENMARK / 2011 / 45 MIN.

For eight years straight, 36-year-old master chef Rasmus Kofoed has been passionately intent on winning the Bocuse d'Or, the individual world championship for gourmet chefs. This film follows Rasmus up close for six months as he prepares for the competition. Also depicting the competition itself, the film provides a rare glimpse into Rasmus' world as we see him perform equilibristic kitchen feats. Competing against the world's finest requires personal sacrifices, and it takes superhuman passion to be at the top. OFF13 in collaboration with Restaurant LEI:K presents a mouth-watering gastronomic event. Join us for an evening of food, drink and a screening of the documentary *The World's Finest Chef* in the restaurant. We look forward to welcoming you to a night of gastronomic pleasures!

Where: LEI:K, Brandts Passage 33-35, 5000 Odense C

When: Wednesday August 28, 8 p.m.
(Doors open at 7 p.m.). Price: 250 DKK.
Tickets via www.filmfestival.dk

LEI:K

Wednesday 28/8 at 8:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 20:00

I otte år har kokken Rasmus Kofoed været besat af en drøm, om at vinde Bocuse d'Or, det individuelle verdensmesterskab for kokke i finere gourmetmadlavning. Filmen kommer under huden på den 36-årige mesterkok og følger ham de sidste 6 måneder op til og under mesterskabet. Filmen giver et sjældent indblik i en verden, hvor man oplever Rasmus og hans ekvilibristiske leg i køkkenet. Den viser, hvad det kræver af tid, passion og troen på sig selv for at opnå det ypperligste, nemlig at kunne konkurrere med verdens bedste. Om arrangementet: Odense Filmfestival byder i samarbejde med LEI:K velkommen til en gastronomisk aften, der med garanti får mundvandet til at løbe. Vær med til en aften, der både byder på godt at spise og drikke, hvorefter dokumentaren *Verdens Bedste Kok*, vises på storskærm i restauranten. Vi glæder os til en aften med gastronomien i fokus.

Hvor: LEI:K, Brandts Passage 33-35, 5000 Odense C
Hvornår: Onsdag d. 28. august, kl. 20.00
(Dørene åbner kl. 19.30). Pris: 250 kr.
Billet købes via www.filmfestival.dk

YOGA | FREE THE MIND | In Focus


YOGA | FREE THE MIND
YOGA | FREE THE MIND

Phie ambo

DENMARK / 2012 / 90 MIN.

OFF13 and DROP IN YOGA bid welcome to a film screening in harmonious surroundings when yoga teacher Resi Jacobsen sets the scene with deep breaths in her yoga studio before the film. *Free The Mind* is a documentary film about one man's vision and how it radically changed the lives of three different people. Professor Richard Davidson is a leading neuroscientist who set out to discover if the physical brain can be changed by the power of thought alone. Steve and Rich, two American war veterans, suffer from sleeplessness, anxiety and guilty consciences, while Will is a 5-year-old with ADHD and severe anxiety whose parents are looking for alternatives to traditional medication. Can Professor Davidson make a difference?

Vestergade 75E, 4. 5000 Odense C

Husk at trække vejret. OFF og Drop In Yoga byder velkommen til vejtrækningsøvelser og dokumentarfilm i skøn harmoni, når yogalærer og leder af Drop In Yoga, Resi Jacobsen, indleder en usædvanlig filmvisning med at fortælle, hvorfor hun åbnede Drop In Yoga og gøre os klogere på at trække vejret.

Aftenens film *Free The Mind* handler om at komme tilbage til livet med tankens kraft. Det er en fortælling om, hvordan én mands vision vender tre menneskers skæbne. Professor Richard Davidson er en af verdens førende hjerneforskere. Han har sat sig for at undersøge, hvordan man kan ændre menneskets hjernefysik – kun ved tankens kraft. I filmen møder vi Steve og Rich som er to af USAs tusindtallige af krigsveteraner. Deres liv er vendt til smertelige mareridt: De er urolige, lider af søvnløshed og har dårlig samvittighed. Will på 5 år lider af ADHD og er plaget af angst. Hans forældre vil gerne forsøge andre veje end traditionel medicinering. Kan Professor Richard Davidson gøre en forskel?

Vestergade 75E, 4. t.v. (indgang i passagen ved Katten & Musen) 5000 Odense C

DROP-IN YOGA

Thursday 29/8 at 8:00 p.m.

Torsdag d. 29/8 kl. 20:00



The Academy of Motion Picture
Arts and Sciences congratulates

**ODENSE INTERNATIONALE
FILM FESTIVAL**

This festival's
winning short films
may qualify for Oscar
consideration!

Entry requirements:
oscars.org/rules

Previous television or
internet broadcast
will disqualify a film
from consideration

OPEN AIR / OPEN AIR | In Focus



OPEN AIR



WHERE DO WE GO NOW? ET MAINTENANT ON VA OÙ?

Nadine Labaki

FRANCE, LEBANON, EGYPT, ITALY / 2011 / 110 MIN.

Where Do We Go Now? is the story, hilarious and moving in equal measure, about a group of women who try in the most inventive and outrageous ways to circumvent a looming religious conflict that threatens their peaceful village life. Christians and Muslims have lived peacefully together for years in this small Lebanese village, but animosities begin to build among the men as a result of slights and misunderstandings. The women of the village conspire to avert sectarian strife through a series of harebrained plans, none of which succeed in slowing down the escalating spiral of violence. When tragedy strikes, the women find themselves driven to make a deeply personal sacrifice for the sake of peace.

Where Do We Go Now? is directed by Lebanese director Nadine Labaki, who also stars in the film. It was awarded audience awards at Toronto Film Festival and San Sébastian Film Festival.

PLEASE NOTE: The film is in French with Danish subtitles

Hvad gør vi nu? fortæller den morsomme og rørende historie om en gruppe kvinder, der med stor opfindsomhed prøver at løse op for de ulmende religiøse spændinger, der truer med at ødelægge deres landsbysamfund. I en libanesisk landsby lever kristne og muslimer fredeligt side om side, lige indtil den omkringliggende verdens religionskrig sætter sindene i kog hos især de mandlige indbyggere. Det står hurtigt klart for byens kvinder, at det nu er op til dem at få dæmpet temperamenterne og holde sammen på det skrøbelige fælleskab.

Ved hjælp af den ene vanvittige afledningsmanøvre efter den anden, lykkes det at distrahere mændenes opmærksomhed og bevare idyllen for en stund. Men da deres kvindeliste til sidst kommer til kort, hyrer de fem unge østeuropæiske danserinder, der snart sætter hele byen på den anden ende. Kvindernes venskab styrkes på tværs af alder, tro og kultur, men da en voldsom tragedie ser ud til at splitte gruppen ad, bliver deres loyalitet og vilje til fred for alvor sat på prøve.

Hvad gør vi nu? er instrueret af den libanesiske instruktør Nadine Labaki, der også spiller hovedrollen. Filmen vandt publikumsprisen på Toronto Film Festival og San Sébastian Film Festival.

AMFISCENEN

Tuesday 27/8 at 9:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 21:00



WINTER'S BONE WINTER'S BONE

Debra Granik

USA / 2010 / 100 MIN.

Winter's Bone is an American crime drama that tells the story of the young Appalachian girl Ree Dolly, and her search for her father, who has vanished without a trace. Ree Dolly is a seventeen year-old teenager, who has been raising her younger brother and sister and taking care of her mentally unstable mother in the Ozarks while her father was in prison. Now that her father is out on parole, he has disappeared, and Ree soon learns he has put their house up for his bail bond and it will be taken from them if he does not show up to court. She knows her father is involved in the local drug trade and manufactures crystal meth, but everywhere she goes the message is the same: stay out of it and stop poking your nose in other people's business. She refuses to listen, even after her father's brother, Teardrop, tells her he's probably been killed. She pushes on, putting her own life in danger for the sake of her family until the truth, or enough of it, is revealed.

Winter's Bone won the main prize at The Sundance Festival and was nominated for four Academy Awards (Best Film, Best Manuscript, Best Actress (Jennifer Lawrence), Best Supporting Actor (John Hawkes))

Winter's Bone er et amerikansk krimi-drama, der handler om 17 årige Ree Dolly, og hendes søgen efter sin far, som er sporløst forsvundet. Før hans forsvinden har han stillet deres hus i kaution, og nu nærmer regnskabet sig med hastige skridt. I angst for at miste huset, hvor hun tager sig af sine yngre søskende og psykisk uligevægtige mor, må den unge kvinde tage ud og lede efter sin far. Det bringer hende på kant med den mørke side af dagliglivet i Ozarks vildmark, hvor de mægtige bjerg- og skovområder har sat deres præg på befolkningen i et lukket, isoleret samfund. Ikke mindst nogle af Rees egne slægtninge viser sig at være i besiddelse af en flig af nøglen til mysteriet. Ree kastes ud i et dødsensfarligt spil, hvor løgne dækker over en fortiet sandhed og en uhyggelig hemmelighed.

Winter's Bone vandt hovedprisen på Sundance-festivalen og blev nomineret til fire Oscars: Bedste Film, Bedste kvindelige hovedrolle (Jennifer Lawrence), Bedste mandlige birolle (John Hawkes) og Bedste manuskript over forlæg.

AMFISCENEN

Wednesday 28/8 at 9:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 21:00

Cafe biografen and OFF13 invite you to an evening of outdoor film! Once darkness has fallen at 9 p.m. we will illuminate the big screen at amfiscenen with delectable film treats. We start the show with a selection of funny, exciting and offbeat short films from the festival before the evening's main attraction. Pack your picnic baskets, pull out your blankets and join us for a memorable film experience under the stars.
August 27-31, 9 p.m.. Every night at amfiscenen.

Admission free.



TIPTOE BIGBAND TIPTOE BIGBAND

Tiptoe Bigband, Funen's professional big band orchestra, has been invited to OFF13 to give a concert with a film theme. This evening will feature well-loved themes from original film soundtracks, arranged specially for Tiptoe's big band sound.

Tiptoe Bigband presents an extraordinary concert of film music and OFF's festival guests will be taken on a journey through the wonderful and diverse world of film with the popular melodies that we all know and love. You can look forward to an evening of themes from James Bond, *Westside Story*, *Mission Impossible*, *Me and Charlie*, *Shake It* and many more as Tiptoe dishes out new interpretations of film music from Danish and foreign film classics. So sit back and enjoy a different kind of cinematic experience that doesn't involve a big screen but a big band! Longer works composed by masters of film music such as Ennio Morricone (*Nuovo Cinema Paradiso*, *Once Upon A Time In The West*), Max Steiner (*Casablanca*, *Gone With The Wind*) and Bernard Herrmann (*Cape Fear*, *Taxi Driver*, *Vertigo*) will also be part of this festive evening of diverse bigband music spanning genres and time. So put on your dancing shoes, or just sit back and enjoy a different kind of cinematic experience.

Fyns professionelle ensemble Tiptoe Bigband, med nogle af Danmarks bedste og mest alsidige musikere, er blevet inviteret til at spille en koncert i filmmusikkens tegn ved årets internationale filmfestival i Odense.

Aftenens koncert består af kendte filmtemaer arrangeret for Tiptoe's bigbandbesætning. Man vil således kunne opleve nye fortolkninger af musik fra såvel danske som udenlandske film; der vil være stærke filmtemaer kendt fra *James Bond*, *Westside Story*, *Mission Impossible* og danske film som *Mig og Charlie*, *En kort en lang* - og mange andre. Der vil også være sammenhængende værker bestående af temaer komponeret af filmmusikkens mestre Ennio Morricone (*Mine aftner i Paradis*, *Once Upon A Time In The West*), Max Steiner (*Casablanca*, *Gone With The Wind*) og Bernard Herrmann (*Cape Fear*, *Taxi Driver*, *Vertigo*). En varieret koncert med musik for bigband, som bevæger sig langt ud over de traditionelle genremæssige grænser.

AMFISCENEN

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag d. 29/8 kl. 21:00

Cafe biografen og OFF byder på film i det fri. Når mørket falder på kl. 21, blænder vi op for film på det store lærred på amfiscenen ved Brandts Klædefabrik. Vi starter aftenen med sjove, spændende og skæve kortfilm fra festivalen som optakt til aftenens spillefilm. Så find tæppet frem, pak picnic-kurven, og se frem til en anderledes filmoplevelse under åben himmel.
Tirsdag den 27. – Lørdag d. 31. august, hver aften klokken 21.00, amfiscenen.

Gratis adgang



HAMILTON - IN THE INTEREST OF THE NATION HAMILTON: I NATIONENS INTERESSE

Kathrine Windfeld

SWEDEN / 2012 / 109 MIN.

The film *"Hamilton - In the Interest of the Nation"* is a Swedish action-thriller based on a novel by Jan Guillou, starring Michael Persbrandt. The Swedish superspy Carl Hamilton (Persbrandt) infiltrates an international organisation that has stolen a large number of Swedish GPS-controlled missiles, but Hamilton loses the vital weapon when the organisation suddenly comes under attack by an unknown fraction of mercenaries. Shortly after, a Swedish weapons expert is kidnapped, and the missiles are used in a terror attack targeting a Somali politician. Hamilton must postpone his planned retirement and take on a new mission, which will lead him to Somalia and once and for all establish that he is a professional killing machine ... in the interest of the nation.

Filmen *Hamilton: I nationens interesse* er en svensk action-thriller baseret på en roman af Jan Guillou med Michael Persbrandt (Hævnen). Den svenske topspion Carl Hamilton (Persbrandt) har infiltreret en international organisation, som har stjålet en større mængde svenske GPS-styrede raketter, men da organisationen pludseligt angribes af en ukendt gruppe lejesoldater, mister Hamilton det vigtige våben. Kort efter bliver en svensk våbenekspert kidnappet, og raketterne anvendes i et terrorattentat på en somalisk fredspolitiker. Nu må Hamilton, der ellers havde planlagt at lægge karrieren på hylden, tage på en ny mission, der foruden at føre ham til Somalia én gang for alle understreger Hamilton som en dræbermaskine... i nationens interesse.

AMFISCENEN

Friday 30/8 at 9:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 21:00

OPEN AIR - THE YOU DECIDE! / OPEN AIR - DU BESTEMMER! | In Focus

OPEN AIR - YOU DECIDE! OPEN AIR - DU BESTEMMER!

Hvert år viser OFF film i det fri når augustomrket falder på efter kl. 21, og festivalen i år er ingen undtagelse! Udover fire udendørs filmaftener med fast program har vi også en overraskelse i ærmet – nemlig et rent tagselvord af open-air oplevelser med kvindelige instruktører bag kameraet, og det er helt op til publikum hvilken film vi viser lørdag aften.

Valget står mellem tre kritikerroste spillefilm, der er lige så forskellige som de er seværdige. Skal det være den rå engelske hverdagsskildring og Cannes-prisvinder *Fish Tank*, det stærkt foruroligende familiedrama *We Need To Talk About Kevin* eller den lune amerikanske independent nyklassiker *The Kids Are Alright*, der toner frem på skærmen?

Det er publikum, der bestemmer! Giv dit besyv med på facebook, og stem på din favorit senest 5. august.



THE KIDS ARE ALRIGHT THE KIDS ARE ALRIGHT

Lisa Cholodenkko

2010 / 106 MIN.



WE NEED TO TALK ABOUT KEVIN HVAD MED KEVIN?

Lynne Ramsey

UK/USA / 2011 / 112 MIN.



FISH TANK FISH TANK

Lisa Andrea Arnold

UK/NETHERLANDS / 2009 / 123 MIN.

AMFISCENEN

Saturday 31/8 at 9:00 p.m.
Lørdag 31/8 kl. 21:00

MEDIEMUSEET

Brandts Torv 1 · 5000 Odense C

MEDIEMUSEET byder alle gæster på OFF13 velkommen med gratis entré i uge 35

THE MEDIA MUSEUM welcomes all OFF13 guests with free admission in week 35

Aktuel særudstilling!
Current exhibition!



All Eyes! Film Posters from Poland

Mandag lukket · Monday closed
Torsdag 12-21 · Thursday 12-21
Tirsdag-søndag 10-17 · Tuesday-Sunday 10-17

POLAND / POLEN | In Focus

POLISH LAUREATES POLSKIE PRISVINDERE

2013 marks the 20th anniversary of the Etiuda&Anima International Film Festival in Krakow, which since its very first screening in 1983 has placed emphasis on promoting student works from art and film schools. The Etiuda competition is the main festival programme, where student short films (feature and documentary etudes) from all over the world compete for the Golden Dinosaur Award.

Over the years, the festival has been a place of intense debate over comparisons between the Polish system of film education and other European and international educational systems. Polish students have often triumphed in the competition, as this two-part focus programme, comprising both feature and documentary films, demonstrates. These films all won the festival's

Grand Prix, the Golden Dinosaur Award, within the last two decades. In 2005, the Anima competition programme, comprising both professional and student animation films, was established. The films in the Anima selection compete for the Golden, Silver and Bronze Jabberwocky award. Here too, the Polish films contended successfully for a prize. Alongside the student features and documentary films shown here, you'll find one professional animation (*Sleepincord*, awarded 2011 Golden Jabberwocky) in the Polish laureates programme. Polish recipients (1994-2012) of the Grand Prix of the Etiuda&Anima International Film Festival in Krakow: 1st screening programme – 83' 2nd screening programme – 84'

2013 fejrer Etiuda&Anima International Film Festival i Krakow sit 20-års jubilæum og viser i den forbindelse to særprogrammer på OFF13 med tidligere polske prisvindere fra Krakow. Etiuda&Anima har siden den allerførste filmvisning i 1983 haft særlig fokus på unge filmskabere fra film-skoler og kunstakademier. Etiuda er festivalens hovedkonkurrence, hvor kortfilm (etuder i fiktion – og dokumentargenren) fra film-skoler fra hele verden kappes om the Golden Dinosaur Award.

Gennem årene har festivalen dannet ramme om kritisk debat om den polske filmuddannelses merit, og sammenligninger af polsk og international uddannelsespolitik på film-skoler. De polske film har ofte ryddet bordet i konkurrencerne, som dette års fokusprogram med polske Golden Dinosaur

Grand Prix-vindere fra de sidste tyve år også vidner om. I 2005 blev sidekonkurrencen Anima oprettet, og her konkurrerer animationsfilm skabt af både professionelle filmskabere og studerende om priserne Golden, Silver og Bronze Jabberwocky. Også på dette felt har de polske film klaret sig godt, og i selskab med film-skolevinderne i dette fokusprogram vises også animationsfilmen *Sleepincord* (Golden Jabberwocky, 2011) af den professionelle filmskaber Marta Pajek. Polske vindere 1994-2012 af hovedprisen ved Etiuda&Anima International Film Festival in Krakow: 1st screening programme – 83' 2nd screening programme – 84'



Embassy of The Republic of Poland in Copenhagen

After the screening of films the Polish Embassy welcomes the festival audience at an open reception at Mediemuseet Brandts, Friday August 30, 3 p.m. There will be light refreshments, and Polish filmmakers as well as representatives from the Embassy will be in attendance.

All are welcome!

Efter filmvisningerne indbyder den polske ambassade til en åben reception i Mediemuseet på Brandts fredag d. 30. august kl. 15. Kom forbi til lette forfriskninger og muligheden for at møde polske filmskabere og repræsentanter fra ambassaden.

Alle er velkomne.

POLAND / POLEN | In Focus

BRANDTS

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 13:00

BRANDTS

Saturday 31/8 at 1:00 p.m.
Lørdag d. 31/8 kl. 13:00



THE APPOINTMENT SPOTKANIE

FILM 1 AF 4

Kim Hee-Jung

POLAND / 12 MIN.

Anna, a young girl working in a shop, dreams of becoming an actor. Despite her shyness, she decides to go to an audition. Ewa, a 40-year-old acting veteran, is there to partner up with aspirants for their readings, and the meeting of these two women will change Anna's life.

Anna er en ung pige, der går og drømmer om at blive skuespiller. Hun er genert, men beslutter sig alligevel en dag for at gå til en audition. Her møder hun den 40-årige erfarne skuespiller Ewa, der er læsepartner for de unge skuespilaspiranter, og de to kvinders møde forandrer Annas liv.



A MAGNET MAN CZŁOWIEK MAGNES

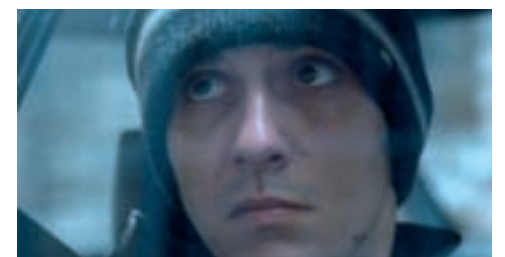
FILM 2 AF 4

Marcin Wrona

POLAND / 2002 / 19 MIN.

In this childhood reverie, inspired by the directors' own childhood, the protagonist's father gets a job as an energy therapist, and, taking his new job seriously, he neglects his family and not least his son. The film is a visual collage of live action sequences, animation and snippets of family photo albums and archival television clips.

Gennem en visuel collage af animation, realfilm og brudstykker af familiefotografier og gamle tv-klip, fortælles historien om en far, der bliver så optaget af sit nye job som energiterapeut at han forsømmer sin familie, ikke mindst sin søn. Denne barndomsfortælling er baseret på instruktørens egen opvækst.



MY PLACE MOJE MIEJSCE

FILM 3 AF 4

Leszek Dawid

POLAND / 2005 / 30 MIN.

Romek, an unemployed young man from a small Polish town, loves to play percussion and goes to Warsaw to look for work in the music industry. His visit at a record company ends in fiasco. Staszek, one of his friends, is renting out a piece of land for bungee jumping and has struck gold with this enterprise. Romek decides to take one more trip to Warsaw.

Romek er ung og arbejdsløs og bor i en lille polsk by. Han elsker at spille trommer og rejser til Warszawa for at søge arbejde i musikbranchen, men hans besøg hos et pladeskab ender i fiasko. Romeks ven Staszek er begyndt at udleje et stykke jord til bungee-jumpere og har ramt en guldåre med den forretning. Romek beslutter sig for at tage til Warszawa igen.

POLAND / POLEN I | In Focus



SLEEPINCORD SNEPOWINA

FILM 4 AF 4

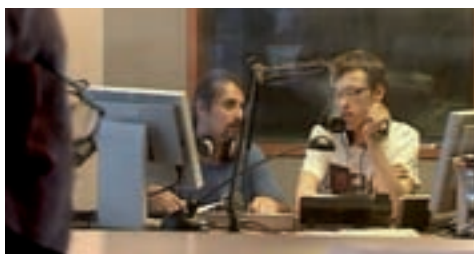
Marta Pajek

POLAND / 2011 / 14 MIN

Dreams are the main characters in Marta Pajek's unusual animation. *Yes – dreams!* The film is drawn with a distinctive stroke of hand and takes place in three different forms of space: abstract, dreamlike and realistic. The film beguiles and continually spurs the viewer to question the relationship between the worlds presented. The allusion to the *umbilical cord* in the title suggests that dream states are the only way to access the kind of reality which is inaccessible to our waking eyes. An ambiguous and multi-layered story, which should be watched more than once.

Drømmen selv er hovedpersonen i Marta Pajeks usædvanlige animationsfilm. *Ja – drømmen!* Filmen er tegnet med en særegen streg og finder sted på tre forskellige stedsplaner; i det abstrakte rum, det drømmeagtige og det realistiske. Med sin betagende stemning griber filmen tilskueren og udfordrer til spørgsmål om sammenhængen mellem de skildrede rum. Titlens spil på ordet *navlestreng* alluderer til forestillingen om at drømme er det eneste bindeled til den virkelighed, vi ikke kan få adgang til i vågen tilstand. En mangetydig film, der bør ses mere end en gang!

POLAND II / POLEN II | In Focus



LIVE ACTION RADIO RADIOAKCJA

FILM 1 AF 3

Tomasz Jurkiewicz

POLAND / 2007 / 27 MIN.

Paweł and Grzegorz, two young disabled men from Trzebinia, decide to start an internet radio station for young people, and they receive an EU grant of €6.000 to help realize their goal. But that is just the beginning; now they need to get to work. New challenges and serious obstacles on the way to realising their goal put their friendship to the test.

Paweł og Grzegorz er to unge handicappede mænd fra den polske by Trzebinia, som beslutter sig for at starte en ungdoms-netradio. De modtager €6000 i støtte fra EU, men det er blot begyndelsen på den lange vej mod virkeliggørelsen af deres drøm. Undervejs bliver deres venskab sat på prøve af opgavens udfordringer og trængsler.

BRANDTS

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag d. 28/8 kl. 13:00

BRANDTS

Friday 30/8 at 1:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 13:00



3 DAYS OF FREEDOM TRZY DNI WOLNOŚCI

FILM 2 AF 3

Łukasz Borowski

POLAND / 2011 / 27 MIN.

Piotr has a pass to leave prison after fifteen years. Even the simplest activity is a real challenge for him. Lost and bewildered, yet fascinated by the changes, he tries to understand today's world. This, however, will turn out to be the least of his problems: during his time out of prison, he will have to deal with his own life, re-evaluate the past, consider his prospects for the future and choose what is most important to him.

Piotr står med ét slag ude i friheden efter femten år i fængsel, og stillet overfor selv de simpleste gøremål kommer han til kort. Piotr er forvirret og fortabt, men samtidig ikke så lidt fascineret af det forandrede samfund. At forstå den fremmedartede nutid bliver dog det mindste af Piotrs problemer efterhånden som både hans fortid og fremtid trænger sig på.



OWL SOWA

FILM 3 AF 3

Marta Karwowska

POLAND / 2012 / 30 MIN.

In this nostalgic story of the last truly childlike summer, the holiday idyll is brought to an abrupt end. Owl is eight years old, and she has a mum and a dad – and a secret plan: to reach the desert island on the lake. In an old summer cottage she finds a pontoon boat, but her parents have their own absorbing matters to attend: mum is trying to seduce her own husband while he is pmustering up the courage to tell her it is over. And Owl's boat trip is always being put off.

I denne nostalgimættede fortælling om barndommens sidste sommer bliver feriedyllen bragt til en brat og alt for tidlig afslutning. Owl er otte år, og har en mor, en far – og en hemmelig plan: hun vil gerne ud til den øde ø midt i søen. Hun finder den perfekte båd i et forladt sommerhus, men hendes forældre har andre, mere presserende ting på dagsordenen: mor forsøger at forføre far, mens far forsøger at mande sig op til at gøre det forbi. Og Owls bådeventyr bliver altid udskudt.



FILM HVER TORSDAG

Bestil Politiken på politiken.dk/shop eller 7021 2000

POLITIKEN
den levende avis



THE HEAD OF PROGRAMME'S FILM PROGRAMCHEFENS FILM

All directors begin their career by making short films and then slowly building their work up, one film at a time. If all goes well, major feature films and television series will become one's everyday work life. The journey is long, fun, challenging and necessary. To retrace my own first steps - and even publicly, at a festival - really puts my journey into perspective, and this program demonstrates what I come from and where I started. I invite you to join me for a trip down memory lane through those film minutes that created my film future.

Alle instruktører starter deres karriere med at lave kortfilm og bygger langsomt deres værk op, en film ad gangen. Går det godt, er det til sidst store spillefilm og tv-serier, der bliver ens hverdag. Det er en lang, sjov, krævende og nødvendig rejse. At vise mine første steps igen - og så oven i købet offentligt til en festival - perspektiverer virkelig min rejse, og dette program vidner om, hvad jeg kommer fra og hvor jeg startede. Velkommen til en tur tilbage til de filminutter, der skabte min filmfremtid.

CAFE BIOGRAFEN 2

Monday 26/8 at 9:00 p.m.
Mandag d. 26/8 kl. 9:00

BRANDTS

Friday 30/8 at 5:00 p.m.
Fredag d. 30/8 kl. 17:00



YOU CAN'T EAT FISHING YOU CAN'T EAT FISHING

FILM 1 AF 3

Kathrine Windfeld

DENMARK / 1999 / 34 MIN.

What happens when a female Polish capitalist meets two lazy Danish Welfare State boys? On a unemployment jobactivation trip to Poland, Jens meets Renata. One day she turns up at his doorstep in Copenhagen, carrying a huge suitcase. She moves in, and they start a relationship. But Renata soon finds out that Jens doesn't do much apart from fishing, drinking beer and dreaming of his big breakthrough - a nice and easy life financed by the State. But Renata has other plans. (Danish subtitles)

Hvad sker der, når en kvindelig polsk kapitalist møder to danske dovne velfærdsdrenge? På en jobaktiveringstur til Polen møder Jens den polske pige Renata. En dag banker det på døren hos Jens i København. Udenfor står Renata med en stor kuffert. Hun flytter ind, og de to indleder et forhold. Renata opdager dog hurtigt, at Jens ikke laver så meget andet end at fiske, drikke øl og drømme om sit store gennembrud - et trygt og roligt liv betalt af staten. Men Renata har andre planer. (Danske undertekster)

MIN SØN, MIN MAND OG MIN FAR

FILM 2 AF 3

Kathrine Windfeld

DENMARK / 2002 / 28 MIN.

"Men are not to be trusted. They shy away from closeness. I've got a son, who will grow up to become a man. How do I raise a man?" A woman examines her own position between the men in her life. Is there a correlation between the relationship to her father and the man she has chosen as her partner? She must find out, because she has to raise her son Otto to be a man. The film turns into a self-portrait of a female director who examines her life through her art form: Men shy away from closeness, but can one get close to them with a camera? The film is part of the series "My ...". (No subtitles)

"Mænd er sådan nogle, der ikke er til at stole på. Sådan nogle, der ikke vil nærheden. Jeg har fået en søn, han bliver til en mand, hvordan opdrager jeg en mand?" En kvinde undersøger sin egen placering mellem mændene i sit liv. Er der en sammenhæng mellem forholdet til hendes far og den mand, hun har valgt som sin kæreste? Hun skal finde ud af det, fordi hun skal til at opdrage sin lille søn Otto til at være mand. Filmen bliver til et selvportræt af en kvindelig instruktør, der vælger at undersøge sit liv gennem sit eget medie: Mænd vil ikke nærheden, men kan man komme i nærheden af dem med et filmkamera? Filmen er en del af serien »Min ...«.



LILLE MAND, LILLE MAND

FILM 3 AF 3

Kathrine Windfeld

DENMARK / 2002 / 17 MIN.

A lonely boy wanders around a housing estate carrying a stick, which he imagines has magic powers. Before the day is over he will meet both injustice and love and make a brand new friend. (No subtitles)

En dreng vandrer ensom rundt i sit boligkvarter med en pind, som han forestiller sig kan trylle. Han mistrives hjemme, hvor forældrene skændes. Inden dagen er omme, har han forelsket sig i en noget ældre pige, hvis lillebror han hjælper til at undslippe en bande større drenge. Som tak får han lillebrorens hue. Tilfældigt kommer han til penge, så han kan købe en gave til pigen, og uretfærdigt beskyldes han for at have stjålet sin nye vens hue. En film om svigt, håb, trylleri, kærlighed og venskab.

UPCOMING ODENSE I / ODENSE UPCOMING I | In Focus

**MAGASINET**

Tuesday 27/8 at 1:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 13:00

BRANDTS

Saturday 31/8 at 11:00 a.m.
Lørdag d. 31/8 kl. 11:00

ODENSE FILMVÆRKSTED

Upcoming Odense A showcase of films made by our very own talent sfrom Funen – primarily films from Odense Film Workshop.

Odense Film Workshop offers an open educational space – a sanctuary for young filmmakers and a workshop for visual storytelling. Filmmaking is hard work, but Odense Film Workshop provides the opportunity to play, try out ideas and find a network for future productions.

Odense Film Workshop is for new and inexperienced, as well as advanced and ambitious. This is where young people can go to discover whether their future lies within the film industry. Here they can practice the art of storytelling and learn the craftsmanship involved in film production.

Odense Film Workshop has room for everyone with a passion for film!

Find out more on www.ofilm.dk

Fynske filmtalenter viser film - primært fra Odense Filmværksted.

Odense Filmværksted er et rum for læring, et helle for unge filmskabere, og et værksted for fortællinger i levende billeder.

Det er hårdt arbejde at lave film, men på Odense Filmværksted får talenterne en mulighed for at lege, prøve idéer af, og finde netværk for kommende produktioner.

Odense Filmværksted er både for de nye og famlende, og for de stræbsomme og topmotiverede. Det er her, unge kan eksperimentere, og måske afklare om fremtiden skal foregå i filmbranchen, øve sig i historiefortælling og lære håndværket bag en filmproduktion.

Vi har plads til alle der har passion for film!

Se mere på www.ofilm.dk

**FRISØREN**

FILM 1 AF 12

Andreas Sommer

Barber Andersen used to be the best hairdresser in town, but through the years he has lost his spark, his talent – and his hair! One day, the first customer in years comes into Andersen's salon, and this young boy restores the old barber's belief in his scissors and shears.

Frisør Andersen var engang byens bedste frisør, men som årene er gået, har han grundet sit hårtab mistet både gejsten og talentet. Da en dreng kommer ind i salonen som den første kunde i mange år, tændes der en gnist i den ellers rustne og forfaldne frisør.

**LYKKELIGT FORBUNDET**

FILM 2 AF 11

Anna Louise Petersen amargós

7 MIN.

Every morning, a door slams and a woman wakes up. She gets up and commences her daily routine. Later in the day, the door opens and her boyfriend comes home. The woman feels happy and loved. Regular duties by day, love by night. Each day passes in the same way, until one evening the doorbell rings at dinner time...

En kvinde vågner hver morgen til en dør der smækker. Hun står op og begynder sine sædvanlige rutiner. Senere på dagen kommer hendes kæreste hjem. Hun føler sig elsket og lykkelig. Næste dag forløber på samme måde. Hverdagen er fyldt af daglige rutiner, mens aftenen er fyldt med kærlighed. Men en aften mens de spiser aftensmad ringer det på døren...

**LEJLIGHED**

FILM 3 AF 11

Astrid Plesner Hansen

10 MIN.

A homeless woman accidentally gains access to a stranger's apartment, a stranger she happens to have a crush on. What will the businessman think when he returns to his apartment after work? And what is it exactly the homeless woman hopes to achieve? Does she simply long for a real home with a tub and a refrigerator, or does she dream of a life with her one true love?

En hjemløs kvinde får ved et tilfælde adgang til en fremmed mands lejlighed. En fremmed mand, som hun tilfældigvis har set sig lun på. Men hvad vil der ske, når forretningsmanden vender hjem fra arbejde? Og hvad er det egentlig, den hjemløse kvinde længes efter? Et rigtigt hjem med karbad og køleskab - eller et liv sammen med den store kærlighed?

**MIN DATTER**

FILM 4 AF 11

Malte Jørstad

8 MIN.

A man is forced to make a fateful decision as he attempts to save his daughter from succumbing to a fatal illness.

En mand tvinges til at foretage et skæbnesvangert valg i forsøget på at redde sin datter fra en dødelig sygdom.

**AT GIVE SLIP**

FILM 5 AF 11

Rikke Schjødt

7 MIN.

A highly visual depiction of a father who loses his son in a boating accident and as a result falls to pieces.

En far mister sin søn i en bådulykke. Herfra falder hans liv fra hinanden og til slut tages der, i denne primært visuelle fortælling, én sidste beslutning - at give slip.

**FORÅR**

FILM 6 AF 11

Rasmus Skovdal

10 MIN.

Claus lives with his partner Lotte in a nice villa in a respectable neighborhood. They both have steady well-paid jobs and it has been this way as long as he can remember. During a couple's dinner Claus starts questioning his life and his choices while springtime is quietly underway outside.

Claus har boet sammen med sin bedre halvdel Lotte så længe, han kan huske. De bor sammen i et mondænt villakvarter, og de har begge faste og gode jobs. Handlingen udspiller sig over en parrmiddag, hvor Claus stiller sig selv spørgsmålet, om han er landet på sin rette hylde. Alt imens spirer og blomstrer foråret udenfor.

**EINA**

FILM 7 AF 11

Andrias Høgeni

10 MIN.

Rannvá is all alone in her apartment. Her boyfriend has left her, and she is at a loss for what to do. Slowly her past begins to close in on her, and especially one decision keeps coming back to haunt her.

Rannvá sidder alene og forladt i sin lejlighed. Kæresten er skredet og hun ved ikke, hvad hun skal gøre. Langsomt begynder fortiden at spøge, og især en gammel beslutning vil ikke lade hende være i fred.

**HÅRD VIND**

FILM 8 AF 11

Mie S. Jakobsen

9 MIN.

A man returns to his childhood home to confront his family about their lifestyle, but ends up having to face his own demons instead.

En mand vender tilbage til sit barndomshjem for at konfrontere sin familie med deres livsstil, men ender med at måtte se dyret i sig selv.



NATTEN

FILM 9 AF 11

Christian Bergstrøm

12 MIN.

Henrik's life is right on track: he just got a promotion at work and his wife is pregnant. The perfect life turns out to be fragile, however, as he hits a passing woman with his car one night as he drives home from an office party. The woman dies, and he drives off, hoping to forget it ever happened. But forgetting isn't easy...

Henrik er blevet forfremmet på sit arbejde. Hans liv går godt, og da hans kone er gravid, er drømmen om det perfekte liv næsten opfyldt – indtil en nat efter en firmafest. Henrik vælger at tage sin bil hjem, og dette valg ændrer alt ved hans perfekte liv. På en mindre landevej rammer han en kvinde, som dør af påkørslen. Henrik kører væk og prøver at glemme ulykken, men alligevel er der noget, der forhindrer ham i at glemme ulykken helt.



BØLGER AF TID

FILM 1 AF 11

Simon Valentin

18 MIN.

Daniel's body is completely paralysed after a blood clot in the brain. He is unable to communicate and his life seems to be over, but inside of him a wish to see his children grow up survives. Staying alive is a matter entirely out of his hands: a respirator allows him to keep breathing and it is up to his sister and the mother of his children to decide on his behalf whether to keep the machine going or not. All Daniel can do is hope they make the right decision.

Daniel er på grund af en blodprop i den øvre del af hjernestamme, lammet i hele kroppen og ude af stand til at kommunikere. Hans liv er tilsyneladende ovre, men inde i Daniel lever stadig et ønske om se sine børn vokse op. At overleve bliver dog sværere for Daniel end ventet. For selv om respiratoren trofast pumper liv i ham, skal hans søster og moderen til hans to børn, beslutte på hans vegne, om han vil forlænge sit liv. I mens kan Daniel kun ligge og håbe på, at de to mennesker træffer de rigtige beslutninger på hans vegne.



OG NU TIL VEJRET...

FILM 11 AF 11

Lars Drost Hundebøll

8 MIN.

Being a mortician and a health fanatic are not mutually exclusive things – at least not for this particular mortician, who is a firm believer in adhering to strict rules for healthy living, despite or perhaps because of being confronted with death every day. Two different causes of death are presented to him in this film, where his steadfast belief in the triumph of the human will over nature is seriously challenged.

En sundhedsfanatisk bedemand bliver igennem sit job hver eneste dag konfronteret med døden. Han er af den opfattelse, at man er herre over sit eget liv, hvis blot man lever efter hans reglement. Han konfronteres med to forskellige dødsårsager. Han er overbevist om, at sundhed og genetik er de altafgørende faktorer i dødsfaldene, men det viser sig denne gang udelukkende at skyldes naturelementer, og måske må bedemanden affinde sig med, at naturen aldrig helt kan underlægges menneskets vilje.

UPCOMING ODENSE II / ODENSE UPCOMING II | In Focus

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 3:00 p.m.
Trsdag d. 27/8 kl. 15:00

BRANDTS

Sunday 1/9 at 11:00 a.m.
Søndag d. 1/9 kl. 11:00



MANDEN DER IKKE

FILM 2 AF 6

Kasper Rune Larsen

22 MIN.

When his daughter commits suicide, an otherwise pragmatic scientist begins to see signs and mysterious clues everywhere in the facts surrounding her death. His grief and his wish to see his daughter again makes him forsake strict scientific ideology in favour of promises of a transcendent afterlife.

En pragmatisk forsker opdager at der er mere mystik omkring datterens selvmord end først antaget. Hans store sorg over datterens død, og ønsket om at se hende igen, får ham til at forsage sin videnskabelige ideologi til fordel for mystikkens ulogiske løfter om døden uden brod.



JEG ER HEKS

FILM 3 AF 6

Siri Frederiksen

24 MIN.

Stella and Rasmus are witches. They practice witchcraft in their different ways, Wiccan and non-traditional. Using animation to depict the history of witchcraft, this film draws a picture of modern-day Danish witches in the year 2012.

Vi møder Stella og Rasmus, der begge er hekse og praktiserer forskellige former for heksekunst. Stella er Wicca heks, og Martin har fundet sin egen form. Det er en skildring af to danske hekse i 2012 med træk tilbage i tiden i form af animation.



WE ARE HUMAN AFTER ALL

FILM 4 AF 6

Jarl Sidelmann

17 MIN.

A fog is spreading over Copenhagen. Every solid thing the fog touches turns into air, and one man is sent into the quarantined zone to examine the phenomenon. A woman has remained behind in the zone, ill and with nothing to live for. But she is not afraid to turn into air. They meet each other in the fog: two lives, two ways of looking at life.

En tåge breder sig over København. Alle der kommer i kontakt med tågen, fordamper tilsyneladende og bliver til ingenting. En mand sendes til karantænezonen for at undersøge tågen. Her bor en syg kvinde. Hun har valgt at blive tilbage, for hun har alligevel ingenting at leve for. Til gengæld er hun ikke bange for at dø. I karantænezonen møder de hinanden: To tilværelser, to livssyn, der søger efter balance.



DREAMHACK

FILM 1 AF 6

Abbi Moreno

12 MIN.

Michael Friis and his team-mates in "Team Fnatic" are competing in the Counter-Strike tournament Dreamhack and are hoping to win the main prize of 50.000 DKK. This film takes a look at the world of e-sports and its practitioners.

Vi følger Michael Friis og hans "Team Fnatic" i kampen for at vinde Dreamhack turneringen i Counter-Strike og en præmie på 50.000 kroner. Vi finder ud af hvem Friis er, og hvad det vil sige at deltage i e-sport.

UPCOMING ODENSE II / ODENSE UPCOMING II | In Focus

**DRENGETUR**

FILM 5 AF 6

Kasper Buur

6 MIN.

A minimalistic drama about a crisis between Simon and Kenneth, a pair of lovers. Their relationship has come to a halt as Simon struggles to come to terms with his homosexuality, while Kenneth almost can't function without Simon.

Drengetur er et minimalistisk drama om kæresteparret Simon og Kenneth, der gennemgår en krise i deres parforhold. Simon har svært ved at affinde sig med at være homoseksuel og Kenneth kan ikke fungere uden Simon.

**ALKYMISTEN**

FILM 6 AF 6

Teis Syvsig

11 MIN.

In the expressionistic vein of 1920's German film visuals, this silent film is set in the 1800s, where a man is torn between romantic love and his impossible, other love: alchemy. The woman of his heart's desire lets him down and he seeks wrathful vengeance.

En stumfilm i ekspressionistisk stil som fra 1920'ernes Tyskland. I et lille samfund i 1800-tallet er en mand fanget mellem kærligheden og det umulige: alkymien. Han er blevet snydt af sin elskede, og med stærke følelser udøves selvjustits i verdens navn.

YOUNG DOCS / YOUNG DOCS | In Focus



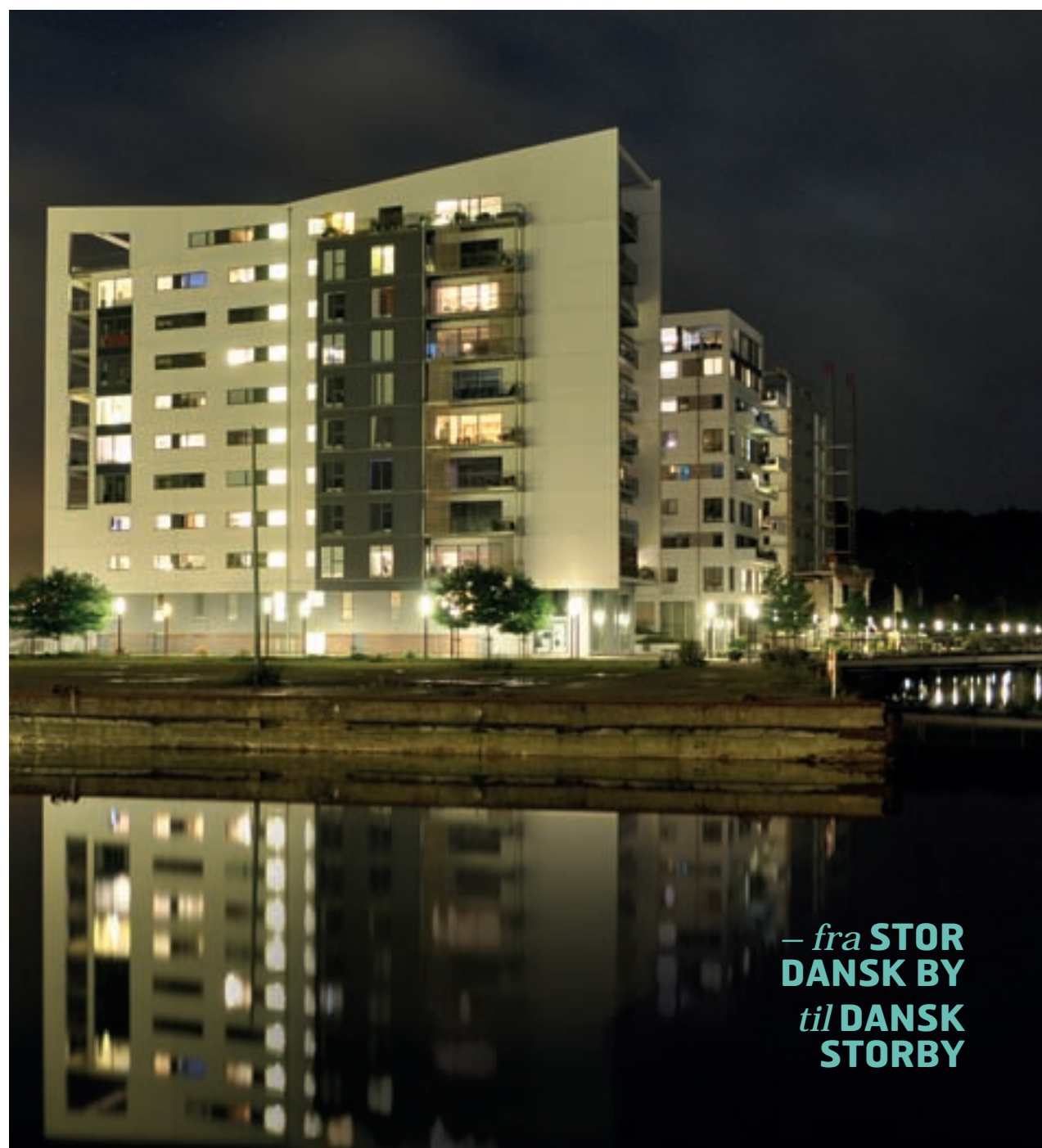
In the spring of 2013, four young filmmakers aged 17-20 produced and directed four documentaries and OFF13 are proud to present these films at this year's festival. Young Docs is a biannual event resulting from collaboration between the Media Museum at Brandts and Odense Film Workshop, and its focus is promotion of documentaries and documentary filmmaking to young people.

I foråret 2013 har fire hold unge filmskabere i alderen 17-20 år produceret fire dokumentarfilm, som Young Docs nu har fornøjelsen af at præsentere på OFF13. Young Docs er et samarbejdsprojekt mellem Mediemuseet og Odense Filmværksted, der finder sted hvert andet år. Projektet fokuserer på at formidle dokumentarfilm til unge og ikke mindst at få unge til at producere dokumentarfilm.

CAFE BIOGRAFEN 1

Thursday 29/8 at 5:00 p.m.

Torsdag d. 29/8 kl. 17:00



– fra **STOR
DANSK BY**
til **DANSK
STORBY**

MIN BY – ODENSE**Premiere på folkefilmen om Odense**

Sammen med visningen af den smukke dokumentarfilm *The Human Scale* er der premiere på kortfilmen *Min By – Odense*.

Kunstneren Iben West og filmskaberene Rene Odgaard har sammensat filmen med klip indsendt af Odenses borgere i løbet af sommeren 2013.

Instruktøren af *The Human Scale*, Andreas M. Dalsgaard, vil introducere filmen og der er små overraskelser på programmet.

**Vær med onsdag den 27. august
kl. 17.00 i Cafebiografen sal 1.**

Se mere på odense.dk/storby

OFF-SCREEN EVENTS

Festival Events / Festival aktiviteter

OFF is much more than films on-screen in the darkness of movie theatres. During the festival week, we turn up the volume as we present workshops, stand up and debates, as well as many more unconventional events.

81 Tip Toe Bigband in Filmland

A big band experience with the best from the world of film music

82 A talk by Lotte Svendsen

Meet screenwriter and director Lotte Svendsen

82 Klods-Hans Award Show

Klods-Hans Award show and evaluation of H.C. Andersen Festivals 2013

83 48 Hour Games - interactive documentary

The audience chooses its own path through the story and the rules are simple: those who make the most noise are in charge

83 25 Years of Sex and Drag - Diane Torr

Lectures on gender and sexual identity with the British artist Diane Torr

84 KICK OFF - Official opening

Take part in the official opening of OFF13

84 OFF Awards - Award Ceremony Gala 2013

The award ceremony, which is the culmination of a week's film fest

85 DFI presents: Library Seminar

A seminar that provides inspiration for exciting activities at libraries and other cultural organizations

85 Film for Everyone

Great film experiences all year round to the large audience in all municipalities on Funen

86 Panel Debate: Film, Music, Rights

A Panel Debate of music's challenging journey from the composer's drawer to the publisher and the production company and further to the music supervisor, the film producer and the director

86 Film Music Through Time

A talk acting as prelude to the concert "Tiptoe Big Band in Filmland"

87 Standup - Man Hater? - Sanne Søndergaard

Sanne Søndergaard performs with her stand-up show "Man Hater?"

87 Panel Debate: If not quotas, then what?

CEO Henrik Bo Nielsen from the Danish Film Institute and Tove Torbiörnsson, Head of Department for Equality at the Swedish Film Institute discusses gender distribution

88 Panel Debate: In a Time of Radical Change

Join us when theater director Martin Lyngbo, journalist Anders Haahr Rasmussen, director Milad Alami and music reviewer Ralf Christensen discuss time's trends and the opportunities and pitfalls that come with

88 Funny Women and Wounded Men

A talk by Iben Albinus Sabroe of male and female images in the last decade's leading TV series

89 Three's a charm

Join us when three significant and very different Danish filmmakers talk about their work

89 Right in the eye - film posters from Poland

An exhibition with a selection of Polish movie posters beside OFF's posters from the last 5 years

90 Pitch Me Baby, One More Time

Experience an intense live atmosphere when 8 selected pitchers do their best to impress a jury and audience in just 5 minutes

91 Shadow and Light

70 minutes of music and theater performance by 200 students from the HF education FLOW

91 Tango

Feel the Argentine rhythms when OFF and Baila El Tango invites to tango in Farvergården

91 Play OFF

An international film competition. Create an ultra-short film in 48 hours

92 Talent Camp Odense

Follow along when 30 young filmmakers produce films - in 24 hours!

93 OFF Workshops

Four workshops for children

OFF er mere end film "on-screen" i biografen. Vi skruer helt op for blusset, når vi i løbet af ugen byder på workshops, stand up, debatter og meget mere.

81 Tip Toe Bigband i filmland

En bigband-oplevelse med det bedste fra filmverdenen

82 Mød Lotte Svendsen

Mød manuskriptforfatter og filminstruktør Lotte Svendsen

82 Klods-Hans Prisfest

Klods-Hans prisfest og evaluering af H.C. Andersen Festivals 2013

83 48 Hour Games - interaktiv dokumentarfilm

Publikum vælger selv en vej igennem historien, og reglerne er enkle: dem der laver mest støj bestemmer

83 25 Years of Sex and Drag - Diane Torr

Foredrag om køn og seksualitet med den britiske kunstner Diane Torr

84 KICK OFF - Officiel åbning OFF13

Vær med til den officielle åbning af OFF13

84 OFF AWARDS - Prisoverrækkelsesgalla 2013

Prisoverrækkelsen, der er kulminationen på en uges filmfest

85 DFI præsenterer: Biblioteksseminar

Et seminar, der giver inspiration til spændende aktiviteter på biblioteker og andre kulturorganisationer

85 Film for alle

Gode filmoplevelser året rundt til det brede publikum i alle fynske kommuner.

86 Paneldebat: Film, Musik og Rettigheder

En paneldebat om af musikkens udfordrende rejse fra komponistens skuffe over forlægger og produktionsselskab, og videre forbi musik-superviseren, filmproducenten og instruktøren

86 Filmmusik gennem tiden

Et oplæg som optakt til koncerten "Tiptoe Bigband i Filmland"

87 Standup - Mandehader? - Sanne Søndergaard

Sanne Søndergaard optræder med sit stand-up show "Mandehader? - Et show om at være alt for glad for pik".

87 Paneldebat: Hvis ikke kvoter hvad så?

Direktør Henrik Bo Nielsen fra Det Danske Film Institut og Tove Torbiörnsson, chef for afdeling for ligestilling på Det Svenske Film Institut diskuterer kønsfordeling

88 Paneldebat: Midt i en brydningstid

Vær med når teaterdirektør Martin Lyngbo, journalist Anders Haahr Rasmussen, filminstruktør Milad Alami og musikanmelder Ralf Christensen diskuterer tidens bevægelser og de muligheder og faldgruber, der følger med

88 Sjove kvinder og sårede mænd

Et foredrag af Iben Albinus Sabroe om mande- og kvindebilleder i det seneste årtis toneangivende tv-serier

89 Alle gode gange tre instruktører

Vær med når tre markante og meget forskellige danske filminstruktører fortæller om deres arbejde

89 Lige i øjet - filmplakater fra Polen

En udstilling med et udvalg af polske filmplakater ved siden af OFFs plakater fra de sidste 5 år

90 Pitch Me Baby, One More Time

Oplev en intens livstemning når 8 udvalgte pitchere skal imponere en jury og publikum på blot 5 minutter

91 Shadow and Light

70 minutters musik- og teaterperformance af 200 elever fra HF-uddannelsen FLOW

91 Tango

Mærk de argentinske rytmer når OFF og Baila El Tango byder op til dans i Farvergården

91 Play OFF

En international filmkonkurrence. Skab en ultrakort film på 48 timer

92 Talent Camp Odense

Følg med når 30 unge filmskabere skal producere film - på 24 timer!

93 OFF Workshops

Fire workshops for børn

TIP TOE BIGBAND IN FILMLAND | OFF-Screen



TIP TOE BIGBAND IN FILMLAND

TIP TOE BIGBAND I FILMLAND

An outdoor concert with famous film themes interpreted with panache by Tiptoe Bigband. Tiptoe Bigband, Funen's professional big band orchestra, has been invited by OFF13 to give a concert with a film theme.

This evening's concert will feature well-loved themes from original film scores, arranged specially for Tiptoe's big band sound.

Tiptoe Bigband presents an extraordinary concert of film music and OFF's festival guests will be taken on a journey through the wonderful and diverse world of film with the popular melodies that we all know and love.

You can look forward to an evening of iconic themes from *James Bond*, *Westside Story* and *Mission Impossible*, from Danish films *Mig og Charlie*, and *En kort en lang*, and many more, as Tiptoe dishes out new interpretations of film music from Danish and foreign film classics. Longer scores composed by masters such as Ennio Morricone (*Mine aftner i Paradis*, *Once Upon A Time In The West*), Max Steiner (*Casablanca*, *Gone With The Wind*) and Bernard Herrmann (*Cape Fear*, *Taxi Driver*, *Vertigo*) will also be part of this festive evening of diverse big band music spanning genres and time.

Tiptoe is known for their reinterpretations of the classic big band sound, and for their many genre-bending collaborations.

The orchestra has played with Danish musicians such as Marie Bergman, Steffen Brandt, Julie

Maria, Tobias Trier, Lasse Helner, Helle Hansen, Jesper Riis, Søren Møller and Dick Oatts.

a.m.ong Tiptoe's crossover-projects are "1001 Arabian Nights", music with Arabic influences composed by Nikolai Bentzon, "Bigstep", where big band music meets electronic dubstep, "Galadriel" – music for big band and six classical percussionists, and not least "Nordic Roots" – Danish folk music by Harald Haugaard in arrangements for the orchestra. The common denominator for all these projects is a cooperative spirit and two-way inspiration. Tiptoe Bigband was founded in 1994 and has for the past 10 years been headed by Torben Sminge as conductor and artistic leader of the band. On top of busy national concert activity, Tiptoe Bigband has published five records.

Tiptoe is funded by the Municipality of Odense and the Danish Art Council.

Musicians: Morten Øberg, Guy Moscoso, Finn Henriksen, Hans Mydtskov og Ole Visby (sax, flute, clarinet) Lars Schuster, Lars Vissing, Jacob Holdensen og HC Erbs (trumpet, flugelhorn) Stefan Ringive, Knud Schwaner, Anders Ringgaard og John Kristensen (trombone), Niels Thybo (piano, keyb.), Morten Nordal (guitar), Kasper Tagel (bass) og Chano Olskær (drums).

So put on your dancing shoes, or just sit back and enjoy a different kind of cinematic experience; one that doesn't involve a big screen but a big band!

Find danseskoene eller de nostalgiske film minder frem til aftenens koncert med kendte filmtemaer i nye arrangementer - spillet af Tiptoe Bigband.

Fyns professionelle ensemble, Tiptoe Bigband, der består af nogle af Danmarks bedste og mest alsidige musikere, er blevet inviteret til at spille en koncert, der står i filmmusikkens tegn ved OFF13.

Aftenens koncert består af kendte filmtemaer arrangeret for Tiptoe's bigbandbesætning. Man vil således kunne opleve nye fortolkninger af musik fra såvel danske som udenlandske film: Der vil være stærke filmtemaer kendt fra *James Bond*, *Westside Story*, *Mission Impossible* og danske film som *Mig og Charlie*, *En kort en lang* - og mange andre. Der vil også være sammenhængende værker bestående af temaer komponeret af filmmusikkens mestre Ennio Morricone (*Mine aftner i Paradis*, *Once Upon A Time In The West*), Max Steiner (*Casablanca*, *Gone With The Wind*) og Bernard Herrmann (*Cape Fear*, *Taxi Driver*, *Vertigo*). En varieret koncert med musik for bigband, som bevæger sig langt ud over de traditionelle genremæssige grænser. Tiptoe er kendt for at forny den store orkesterlyd ved at lade bandet indgå i forskellige musikalske samarbejder, som rækker langt ud over bigband-taditionen.

Orkestret har således spillet sammen med navne som Marie Bergman, Steffen Brandt, Julie Maria, Tobias Trier, Lasse Helner, Helle Hansen, Jesper Riis, Søren Møller og

Dick Oatts. Blandt Tiptoes mest spændende crossover-projekter kan nævnes "1001 Arabian Nights" med arabisk inspireret musik komponeret af Nikolai Bentzon, "Bigstep", hvor bigband møder den elektroniske dubstep, "Galadriel" – musik for bigband og seks klassiske slagøjspillere og ikke mindst "Nordic Roots" – dansk folkemusik af og med Harald Haugaard arrangeret for den store besætning. Fælles for projekterne er, at man mødes på midten, og at inspirationen går begge veje. Tiptoe Bigband har eksisteret siden 1994 – i de seneste 10 år med Torben Sminge som dirigent og kunstnerisk leder.

Orkestret har ud over en stor koncertaktivitet over hele landet udgivet fem CD'er.

Tiptoe er støttet af Odense Kommune og Kunstrådet.

Morten Øberg, Guy Moscoso, Finn Henriksen, Hans Mydtskov og Ole Visby (saxer, fløjte, klarinet), Lars Schuster, Lars Vissing, Jacob Holdensen og HC Erbs (trompet, flygelhorn), Stefan Ringive, Knud Schwaner, Anders Ringgaard og John Kristensen (trombone), Niels Thybo (klaver, keyb.), Morten Nordal (guitar), Kasper Tagel (bas) og Chano Olskær (Trommer).

AMFISCENEN, BRANDTS KLÆDEFABRIK

Thursday 29/8 at 9:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 21:00

A TALK BY LOTTE SVENDSEN | OFF-Screen

A TALK BY LOTTE SVENDSEN

MØD LOTTE SVENDSEN



KULTURMASKINEN, STORE SAL

Fredag 30/8 kl. 14:00
Friday 30/8 at 2:00 p.m.

Screenwriter and director Lotte Svendsen will show excerpts from her productions and share her experiences and reflections on filmmaking. She graduated from The National Film School of Denmark in 1995 and has since then directed short films, television satire, theatre and feature films, most recently the popular and award-winning full-length feature *Max Pinlig* (2008).

In this talk she will direct special attention to what she calls 'the personal story'. Do all people have an interesting story to tell? And what does it take to bring it out? This event is held in Danish.

Manuskriptforfatter og filminstruktør Lotte Svendsen viser klip fra sine produktioner og fortæller om sine overvejelser og erfaringer. Hun har siden sin afgang fra filmskolen i 1995 instrueret kortfilm, tv-satire, teater og spillefilm. Senest den populære og prisbelønnede film *Max Pinlig* (2008).

I dette foredrag lægger hun særlig vægt på det, hun kalder den personlige historie. Har alle en interessant historie med sig? Hvad skal der til for at fremkalde den?

CAFÉ STIFTEN / CAFÉ STIFTEN | OFF-Screen



CHRISTIAN HAVE

JOHS. NØRREGAARD FRANDSEN

LENE KRYGER

PETER BØGHOLM

PALLE SKOV JENSEN

KLODS-HANS AWARD SHOW

KLODS-HANS PRISFEST

Fyens Stiftstidende's Café Stiften makes *Magasinet* its temporary home during OFF13, and thus *Magasinet* is the site of this year's Klods-Hans Award show, where editor-in-chief Per Westergård will present the Klods-Hans Award.

The Klods-Hans Award is awarded to the most surprising - and surprisingly successful - festival event at the 2013 Hans Christian Andersen Festivals - an event which has surpassed expectations through creativity, artistic value or popular appeal. All nominated events have been voted to the top by audience members and the prize is DKK 25.000.

The theme of the panel discussion at Café Stiften an evaluation of the H.C. Andersen Festival 2013.

Panelists are Peter Bøgholm, Head of the HCA-festival, Palle Skov Jensen, chairman of the HCA-festival board, Christian Have, culture- og communications adviser, Johs. Nørregaard Frandsen, H.C. Andersen Center, and Lene Kryger,

culture editor at *Fyens Stiftstidende*. Opinion editor Peter Hagemund will be moderating the debate.

Please note: this debate will be held in Danish

CAFÉ STIFTEN EVALUERER H.C. ANDERSEN FESTIVALS 2013. KOM OG VÆR MED.

I anledning af Odense Internationale Film Festival flytter *Fyens Stiftstidendes* Café Stiften ind på *Magasinet*.

Her vil chefredaktør Per Westergård uddele Klods-Hans prisen, en af de priser, der er indstiftet i forbindelse med H.C. Andersen Festivals 2013. Klods-Hans prisen gives til det indslag, der i løbet af festivalen har overrasket ved at overgå forventningerne - enten i fantasifuldhed, høj kunstnerisk klasse eller vindende folkelighed. Det er festivalpublikummet, der indstiller arrangementer, og prisen er på 25.000 kroner.

Hvordan forløb festivalen, levede den op til ambitionerne, hvad er læren fra i år, hvad skal gøres anderledes næste år, og er denne type folkelige events ved blive en kulturel magtfaktor?

I panelet sidder Peter Bøgholm, HCA-festivaldirektør, Palle Skov Jensen, formand for HCA-festivalbestyrelsen, Christian Have, kultur- og kommunikationsrådgiver, Johs. Nørregaard Frandsen, H.C. Andersen Center, og Lene Kryger, kulturredaktør *Fyens Stiftstidende*. Opinionsredaktør Peter Hagemund er aftenens ordstyrer.

café
stiften
FyensStiftstidende

MAGASINET

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag d. 27/8 kl. 19:00

48 HOUR GAMES | OFF-Screen



48 HOUR GAMES

48 HOUR GAMES

The Danish production *48 Hour Games* - a gamified interactive choose-your-own-way documentary - is the first of its kind. The film was shot during the Nordic Game Jam event, where 300 game developers from all parts of Scandinavia, meet up and compete to create the most innovative computer game in just 48 hours - the creativity is intense, the nights are long and the coffee intake immense. The process is followed through ups and downs leading towards the grand finale, where the best games are awarded. *48 Hour Games* is directed by Suvi Andrea Helminen. It has already toured at live events in several countries and now it is coming to Odense too! The audience gets to choose its path through the story and the rules are simple: the ones who make the most noise decide where to go.

Quote from article about live event at CPH:DOX: "The decision process takes place somewhere in between democracy and "survival of the fittest" - the ones who shout louder get to decide. When the host moves the mouse over the

digital choices, it's about cheering with your whole body." - Filmmagasinet Ekko.

After the screening, the film's composer, electronic musician Anna Lidell will play a concert. Her music lets the audience into a dark dance universe with clipped vocals, dreamy guitar riffs, Nintendo sounds and synthesizer.

Suvi Andrea Helminen is a documentary and interactive filmmaker based in Copenhagen and Boston. She was educated at The National Film School of Denmark as a documentary director in 2003. She has directed several documentaries that have been shown on television and at festivals around the world, two of which have been awarded at Odense Film Festival: *Land of Mist* (2003) and *On The Way To Paradise* (2007). She also works as an editor, teacher and writer, and as co-creator of social art projects. *48 Hour Games* is her first interactive documentary and she is currently developing several other projects in the interactive field along with her linear works. [Den danske produktion 48 Hour Games - en](#)

interaktiv vælg-din-egen-vej dokumentar med spilelementer - er den første af sin slags. Filmen er optaget under begivenheden Nordic Game Jam, hvor 300 spiludviklere fra hele Skandinavien, dystet om at skabe det mest innovative computerspil på blot 48 timer - kreativiteten er intens, nætterne lange og kaffeindtaget stort. Den skabende proces følges gennem opture og nedture frem mod den endelige finale, hvor de bedste spil præmieres.

48 Hour Games er instrueret af Suvi Andrea Helminen. Den har turneret ved live events i flere lande og nu kommer den også til Odense! Publikum vælger sin egen vej igennem historien og reglerne er enkle: dem de laver mest støj bestemmer, hvad vej filmen skal gå.

Citat fra artikel om live event ved CPH:DOX: "Beslutningsprocessen baseres på en mellemting mellem demokrati og "survival of the fittest" - dem, der råber højest, bestemmer. Når værten fører musen hen over



SUVI ANDREA HELMINEN



ANNA LIDELL

de digitale valgmuligheder, gælder det om at heppe med hele kroppen." - Filmmagasinet Ekko.

Efter visningen spiller filmens komponist, elektronisk musiker Anna Lidell. Hendes musik lukker publikum ind i et mørkt, danseagtigt univers med klippede vokaler, drømmende guitar riffs, Nintendo-lyde og synthesizer.

KULTURMASKINEN, STORE SAL

Tuesday 27/8 at 8:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 20:00

25 YEARS OF SEX AND DRAG | OFF-Screen

**KULTURMASKINEN, STORE SAL**

Wednesday 28/8 at 5 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 17:00

25 YEARS OF SEX AND DRAG

25 YEARS OF SEX AND DRAG

Legendary British performance artist Diane Torr will share her decades of experience with gender and sexuality in a thought-provoking, surprising and entertaining talk. Diane is considered a physical philosopher - a thinker of the body. She gained repute as a drag-king and through her other works exploring gender as performance.

In this talk, she will present the audience with a historical overview of other women artists who have addressed similar topics in their work, such as Valie Export, Carole Schneeman, Adrian Piper and Claude Cahun. Through photos and film excerpts, she will outline a history of women who have lived as men. Be sure to catch Diane Torr in another OFF event; the screening of the documentary film *Man for a Day*, which depicts a group of women as they are transformed into men, under the instruction of Diane Torr.

I dette overraskende, tankevækkende og humoristiske foredrag vil den britiske kunstner Diane Torr fortælle om, hvordan hun som performancekunstner arbejder med køn og seksualitet. Diane Torr har udfordret kønsnormer i årtier som drag-king og med sine eksperimenterende, kønsforskydende værker. Hun er kropsfilosof - forstået på den måde, at hun undersøger kroppen gennem kroppen.

I dette foredrag præsenterer hun publikum for andre kvindelige kunstnere, der har arbejdet med de samme emner før hende, eksempelvis Valie Export, Carolee Schneeman, Adrian Piper og Claude Cahun, og gennem fotos og filmklip giver hun et historisk overblik over kvinder, som har levet som mænd. Husk også Diane Torrs anden optræden på OFF13, nemlig i dokumentarfilmen *Man for a Day*. Her underviser hun en gruppe kvinder i at blive til mænd - ikke uden komplikationer!

KICK OFF13 | OFF-Screen



KICK OFF13

KICK OFF13

COME AND JOIN US FOR THE GRAND OPENING OF THE FESTIVAL

Steen Møller, Councillor for Urban and Cultural Affairs, will welcome festival visitors from near and far to Odense, and the OFF13 Head of Programme, Kathrine Windfeld, will present this year's programme and introduce the juries of the festival.

After the official speeches, fantastic films from all over the world will be screened, and Magasinet's stage will offer entertainment – as well as a few surprises. And to top it all off, OFF is buying everyone a drink in Magasinet's bar. Kick OFF is open to everyone and absolutely free of charge.

Tickets can be reserved in advance at: www.filmfestival.dk, or picked up at the OFF Headquarters in the lobby of Kulturmaskinen at 10:00 a.m. on August 26th.

TICKETS REQUIRED

KOM OG VÆR MED NÅR VI ÅBNER FILMFESTIVALEN SÅDAN FOR ALVOR

Rådmand for By og Kultur, Steen Møller, byder velkommen til Odense, og OFF13's programchef Kathrine Windfeld vil præsentere årets program og festivalens juryer. Foruden de officielle taler vil der blive vist fantastiske film fra hele verden, og Magasinet's scene fyldes med underholdning og overraskende indslag.

Herefter byder OFF på et glas og lidt godt til ganen i Magasinet's bar. Kick OFF er åbent for alle og ganske gratis.

Billetter kan rekvireres på: www.filmfestival.dk eller hentes på dagen d. 26. august i Kulturmaskinens foyer fra kl. 10:00

MAGASINET

Monday 26/8 at 8:00 p.m.
Mandag 26/8 kl. 20:00

OFF AWARDS 2013 | OFF-Screen



AND THE WINNER IS...

AND THE WINNER IS...

OFF Awards is the colourful and festive finish to a fantastic festival week, with yellow carpets arrivals fancy dresses, funny speeches and some bubbly in the bar.

The many prestigious prizes need to be handed out and we can't wait to pay tribute to the winners. After a roaring success in 2012, the award ceremony will once again be held at Magasinet, ensuring that we will be able to bid welcome to a much larger audience to the OFF Awards than in previous years! After the ceremony, there will be a bite to eat, followed by a party. All of the winning films will be screened publicly the very next day - Saturday 31st of August at 1 p.m. at Magasinet.

OFF Awards er den farverige finale på en fantastisk festivaluge med gul løber, lange kjoler, korte taler, og bobler i baren.

De mange prestigefyldte priser skal uddeles, og vi glæder os til at hædre og hylde de mange vindere. Efter succesen til OFF12 Awards afholdes prisen igen i år på Magasinet.

Efter gallashowet er der en bid i baren og efterfølgende fest. Alle årets vinderfilm vises dagen efter - lørdag d. 31. august fra kl. 13 på Magasinet.

HOSTESSES:

Standup comedian Sanne Søndergaard
Head of festival Birgitte Weinberger

LIVE PERFORMANCE BY

Christian Hjelm

MAGASINET

Friday 30/8 at 8:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 20:00

TICKETS REQUIRED



TIDENS SAMLING

Danmarks kulturhistoriske 'hands-on museum' - for klæder, form og bolig i det 20. århundrede

Tidens Samling leverer beklædning og effekter til film og tv produktioner, og tilbyder OFF's gæster fri entre.



Kulturmaskinen, Farvergården 7, 5000 Odense C, Tlf.6591 1942
Åbent mandag til lørdag 10-16 www.tidenssamling.dk

LIBRARY SEMINAR | OFF-Screen

INDSIGT, OPLEVELSER OG INSPIRATION

Det Danske Filminstitut præsenterer:

LIBRARY SEMINAR BIBLIOTEKSSEMINAR

Odense International Film Festival and the Danish Film Institute (DFI) have invited librarians to attend a film seminar on August 27-28 in Odense. At the seminar, participants can obtain new knowledge and inspiration to strengthen film offers at public libraries.

The seminar is also relevant for others working in the field of film communication, such as in an educational context, film clubs, cultural centres, etc. DFI and OFF are proud to present a seminar with lots of new and interesting films for children, youths and adults. Closed for submission.

ROSENBÆKHUSET

Rosenbæk Torv 30

CLOSED FOR SUBMISSION

Det Danske Filminstitut (DFI) holder traditionen tro filmseminar for bibliotekarer og andre der arbejder med formidling af film.

Animationsfilm, og kort- og dokumentarfilm for alle aldersgrupper, samt masser af oplæg fra filmfolk er på årets program, som giver deltagerne indsigt, oplevelser og inspiration til at lave spændende aktiviteter på biblioteker og andre kulturinstitutioner.

På seminaret kan man bl.a. opleve DFIs filmkonsulenter præsentere nye filmprojekter, høre om filmklubber for børn og voksne, et stort børnefilmprojekt på Fyn, samt oplæg af bl.a. manuskriptforfatter Nikolaj Scherfig og instruktørerne Andreas Johnsen og Jacob Bitsch. Kun tilmelding for bibliotekarer og andre der arbejder professionelt med formidling af film.



FILM FOR EVERYONE | OFF-Screen



FILM FOR EVERYONE

FILM FOR ALLE

GOOD NEWS FOR ALL FILM LOVERS ON FUNEN!

The grand-scale regional project Films for Everyone (Film for Alle – FFA) is a result of a collaboration between Odense International Film Festival (OFF), FilmFyn and Cultural Region Funen (Kulturregion Fyn) have developed FFA aims to provide the broadest possible audience in all Fionian municipalities with good cinematic experiences all year round. FFA is to last for three years and is meant to reinforce the broad audience's possibilities for diverse and outstanding cinematic experiences in the Fionian municipalities. Various free-of-charge film displays all year round perpetuated by AFF, are to increase Fionian citizens' possibility to experience, understand and make films.

Kulturregion Fyn is in itself a collaboration between the ten Fionian municipalities and the Ministry of Culture, and its purpose is

maintaining and promoting co-operation between Fionian municipalities on cultural affairs. Kulturregion Fyn comprises a broad variety of cultural initiatives, including professional cultural institutions, a growing talent pool, as well as a number of other participants who all take part in promoting culture on Funen. The cultural collaboration is founded on a common goal of promoting cultural life on Funen and on increasing local access to cultural events, as well as creating a first-rate artistic and cultural profile across municipality borders.

GODT NYT TIL ALLE FILMELSKERE PÅ FYN!

Odense Internationale Film Festival (OFF) og FilmFyn har i samarbejde med Kulturregion Fyn udarbejdet projektet Film For Alle. Film For Alle skal sikre det brede publikum i alle fynske kommuner gode filmoplevelser året rundt.

Film For Alle er et 3-årigt projekt, som skal styrke det brede publikums mulighed for at få varierede og fantastiske filmoplevelser i de fynske kommuner. Gennem forskellige gratis filmvisninger og filmevents året rundt, skal Film For Alle øge de fynske borgeres mulighed for at opleve, forstå og skabe film.

Kulturregion Fyn er et samarbejde mellem de 10 fynske kommuner og Kulturministeriet, som har til formål at fastholde og fremme

samarbejdet mellem de fynske kommuner på kulturområdet. Kulturregion Fyn dækker over en bred kulturel palet, der består af professionelle kulturinstitutioner, af et spirende vækstlag samt en række andre aktører, der alle er med til at løfte den fynske kultur. Kultursamarbejdet bygger på en fælles målsætning om at styrke det fynske kulturliv og adgangen til kulturlivet samt at skabe en høj kunstnerisk og kulturel profil på tværs af kommunegrænserne.



Kulturregion Fyn



FILM, MUSIC, RIGHTS | OFF-Screen



FILM, MUSIC, RIGHTS

FILM, MUSIK OG RETTIGHEDER

KULTURMASKINEN, STORE SAL

Tuesday 27/8 at 5:00 p.m.

Tirsdag 27/8 kl. 17:00

In collaboration with Musikparlamentet and The Academy of Music and Performing Arts Southern Denmark, OFF spends an afternoon deliberating the use of original scores and sync production in film.

The panel debate will uncover the challenging journey that music undertakes once it leaves the composer's hands and goes through publisher and production company, via music supervisors and film producers to the film's director. How does a

filmmaker find the right music for their film? And how does a composer find a film for their music? And where does the question of rights, business models and economy come in? This debate focuses on the meeting of two massive disciplines within the arts, music and film, and the premise of their alliance.

Panel members: Marc Bernstein Head of the Film Scoring programme at The Academy of Music Southern Denmark, Henrik Langkilde Head of the Sound Design programme at Filmskolen, Mikkel Maltha Zentropa Music, Søren Hyldgaard Composer, DPA

I samarbejde med Musikparlamentet og Syddansk Musikkonservatorium sætter OFF fokus på brugen af original musik og sync produktioner i film.

Det er en skildring af musikkens udfordrende rejse fra komponistens skuffe over forlægger og produktionsselskab, og videre forbi musik-superviseren, filmproducenten og instruktøren. Hvordan finder man som filmskaber den rigtige musik, og hvordan forholder man sig til spørgsmålene om rettigheder, forretningsmodeller og økonomi? - og hvordan får man som komponist sin musik med på film? Det er altså krydsfeltet mellem to af de helt store kulturelle discipliner, musik og film, der er sat i fokus

og samarbejdets nuværende tilstand vil blive taget til revision. Hvordan forholder man sig til emnet på uddannelsesinstitutionerne, og ville man ved øget samarbejde allerede under uddannelserne kunne opnå de så eftertragtede synergieffekter og lette processen?

Panelet består af: Marc Bernstein Leder af filmkomponist-linjen på Syddansk musikkonservatorium, Henrik Langkilde Leder af tonemesteruddannelsen på Filmskolen, Mikkel Maltha Zentropa Music, Søren Hyldgaard Komponist, DPA.

musik
parlamentet

FILM MUSIC THROUGH TIME | OFF-Screen

FILM MUSIC THROUGH TIME

FILMMUSIK GENNEM TIDEN

WARM-UP EVENT TO TIPTOE BIGBAND IN FILMLAND

As a warm-up for the evening's big concert with Tiptoe Bigband, musician Morten Øberg will give a thorough introduction to music scores and the use of music in film through the ages. Why is music in film such a captivating phenomenon? How different is music written for different genres? Morten Øberg will try to answer these questions and many others in his presentation.

He will also introduce the ensemble Tiptoe Bigband, who is known for its reinterpretations of the classic big band sound, and for their many genre-bending collaborations. Some of the

composers behind the film scores reinterpreted by Tiptoe at the concert - Ennio Morricone, Max Steiner, Bernard Herrmann, Kasper Winding - will be put into historical context by Øberg, who will also talk about the process behind Tiptoe's reworkings of film music into "regular" concert music. There will be a Q&A session after Morten Øbergs talk. Please note that this event is held in Danish.

OPTAKT TIL KONCERT MED TIPTOE BIGBAND I FILMLAND

Som optakt til aftenens store koncert med Tiptoe Big Band vil magister og musiker Morten Øberg give en indføring i filmmusik

generelt i gennem tid. Hvorfor er filmmusik så interessant et fænomen? Og hvordan fungerer filmmusik i forhold til forskellige filmtyper? Disse og mange flere emner vil blive berørt. Desuden vil Øberg præsentere Fyns professionelle ensemble Tiptoe Bigband, som er kendt for at forny den store orkesterlyd gennem kreative musikalske samarbejder.

Tiptoe tæller nogle af de bedste jazzmusikere med tilknytning til det fynske musikmiljø, her i blandt Øberg selv. Komponisterne bag aftenens koncert "Tiptoe Bigband i Filmland" - Ennio Morricone, Max Steiner, Bernard Herrmann, Kasper Winding o.a. -

vil blive introduceret og sat i sammenhæng med de film de optræder i. Desuden vil der blive knyttet kommentarer til arrangørernes arbejde med musikken, og til hvordan det er som musiker at arbejde med filmmusik, som er taget ud af sin oprindelige sammenhæng og skal opleves som "blot" musik. Efter oplægget vil der være rig mulighed for at stille spørgsmål fra salen.

KULTURMASKINEN, STORE SAL

Thursday 29/8 at 5:00 p.m.

Torsdag 29/8 kl. 17:00

HAVE A SENSE OF HUMOUR ABOUT IT | OFF-Screen

STANDUP - MAN HATER? - SANNE SØNDERGAARD

STANDUP - MANDEHADER? - SANNE SØNDERGAARD

HAVE A SENSE OF HUMOUR...

Film has historically drawn inspiration from other art forms including visual arts, music and literature. In recent years, the stand-up genre has seeped into the Danish movie theatres and has made apparent the retreat of high culture influence. Now the genre also finds its way to OFF where we have given it a twist by inviting Sanne Søndergaard and her show *Man Hater?*, which has the subtitle A Show about Being Much Too Fond of Cock.

Sanne Søndergaard became known all over Denmark within 24 hours when she appeared in a photo on the front page of the Danish paper Politiken's culture section, in which she was holding a handful of pubic hair. The photo was accompanied by her own mission statement, "to eliminate prejudice and stereotypes. And to turn the world upside down in order to see it all from above for a little while."

She made her debut as a stand-up comedian in 2005 and within a year she was a semi-finalist at the Danish Championship in Stand-Up Comedy. She is behind the shows *But Men*, *Ding Dong Darwin*, *Ladies' Magazines & Other Death Threats* and *Hugs from Copenhagen* – the latter in cooperation with the comedian Mads Brynnum. She was also a contestant at the Danish Stand-Up Comedy Championship in 2006, Comedy Fight Club in 2007 and Stand-up.dk in 2010, and she has performed for the Danish troops in Afghanistan.

HUMOR SKAL DER TIL...

Filmmediet har altid lånt fra mange andre kunstarter, ikke mindst billedkunst, musik og litteratur. De seneste år har en mindre højkulturel tendens været tydelig i filmverdenen med stand-up-genrens indtog på de danske biograflærreder. Nu finder genren også vej til OFF, hvor den til inspiration har fået et twist, idet vi har inviteret Sanne Søndergaard med hendes show *Mandehader?* med undertitlen "Et show om at være alt for glad for pik".

Sanne Søndergaard blev Danmarks kendt på et døgn efter at være afbilledet på forsiden af Politiken's kultursektion, hvor hun fremviser et stykke kønsbehåring, og har med egne ord "en mission om at nedbryde fordomme og stereotyper. Og om at vende verden på hovedet, så vi kan se det hele lidt fra oven".

Hun debuterede som stand-up komiker i 2005 og allerede året efter var hun semifinalist ved DM i stand-up. Hun står bag showene *Men Mænd*, *Ding Dong Darwin*, *Dameblade* og *andre dødstrusler* og *Kram fra København* – det sidste sammen med Mads Brynnum. Hun har medvirket i DM i Stand-up 2006, Comedy Fight Club 2007 og Stand-up.dk 2010, og har optrådt for de danske styrker i Afghanistan.

KULTURMASKINEN, STORE SAL

Thursday 29/8 at 8:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 20:00



IF NOT QUOTAS, THEN WHAT? | OFF-Screen

IF NOT QUOTAS, THEN WHAT?

Debate: gender in the film industry

The Danish film industry is off balance when it comes to gender. Approximately two thirds of all motion pictures in Denmark are directed by men and only one third by women. Sometimes a whole year passes without any films by female directors premiering.

This afternoon, we focus on how problematic it is that the majority of the visual stories about our lives that reach audiences in movie theatres are told from the point of view of only one gender. To discuss this issue, we have invited Henrik Bo Nielsen, CEO at the Danish Film Institute, and Tove Torbjörnsson who is Head of Department Film/Society at the Swedish Film Institute and responsible for the institute's work for equality. At this debate, the two film industry leaders share their experience with all those who wish to work for a more balanced gender distribution.

They pass on their knowledge of what works and which typical challenges you face when working for equality of the genders. Historically speaking, the struggle for gender equality has been carried by three strategies, which individually are built on the following parameters; Equality before

the law, preferential treatment of the under-represented gender, and gender mainstreaming. When women had been eligible to vote for 50 years, the anniversary had to be celebrated with an under 10%, female representation in politics, and it became clear that formal gender equality is not a sufficient requisite for gender equality in practise. Direct gender discrimination had proven to be only the top of the iceberg with underlying, massive and indirect gender discrimination, which had led to equality before the law to be supplemented by preferential treatment.

The third step in the strategic development of gender equality requires equality impact assessment in all political areas in recognition of the fact that gender also plays a role outside the classical gender topics, e.g. when shaping film politics. In Denmark, quotas are a filthy word that shuts down any rational talk about gender equality. Therefore, this event takes it starting point in everything but this implement.

HVIS IKKE KVOTER HVAD SÅ?

Debat: køn i filmindustrien

Den danske filmbranche har en skæv kønsbalance: ca. 2/3 spillefilm er instrueret af mænd og 1/3 af kvinder. I magre tider kan der gå et helt biograf-år uden en film af kvindelig instruktør får premiere.

Denne eftermiddag tager vi udgangspunkt i den ulighed, og drøfter de problemer forbundet med, at langt hovedparten af de visuelle historier om vores liv, os selv og hinanden, der når biograflærrederne og et publikum, er skabt fra kun ét køns point of view. Vi har inviteret direktør Henrik Bo Nielsen fra Det Danske Film Institut og Tove Torbjörnsson, chef for den afdeling på Det Svenske Film Institut, som er ansvarlig for instituttets ligestillingsarbejde.

De to chefer giver deres erfaring videre til alle dem, der ønsker at arbejde for en mindre skæv kønsfordeling med viden om hvad der fungerer og hvilke typiske udfordringer, man møder i arbejdet. Historisk er ligestilling båret af tre strategier, der hver for sig bygger videre på de foregående: Lighed for loven, positiv særbehandling

af det underrepræsenterede køn og kønsmainstreaming. Da kvinderne havde haft valget i 50 år måtte det fejres med en politisk kvinderepresentation under 10 % og det stod klart, at formel ligestilling ikke er en tilstrækkelig forudsætning for reel ligestilling. Direkte kønsdiskrimination havde vist sig blot at være toppen af et isbjerg med en underliggende massiv indirekte kønsdiskrimination, hvorfor lighed for loven blev suppleret med positiv særbehandling.

Det tredje trin i den ligestillingsstrategiske udvikling kræver ligestillingsvurdering på alle politikområder i erkendelse af, at der er køn på spil også uden for de klassiske ligestillingstemaer f.eks. også, når der bliver lavet filmpolitik. I Danmark er kvotering et fyord, der lukker enhver fornuftig snak om ligestilling, hvorfor arrangementet tager sit udgangspunkt i alt andet end det redskab.

KULTURMASKINEN, STORE SAL

Wednesday 28/8 at 1:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 13:00

IN A TIME OF RADICAL CHANGE | OFF-Screen



IN A TIME OF RADICAL CHANGE MIDT I EN BRYDNINGSTID

Debate: Questioning masculinity

Ideas about masculinity and what it means to be a man are changing, and male gender roles have come under scrutiny in recent times. The direction of the future male role is under negotiation, which is also reflected in contemporary filmmaking, where men and masculinity have been high on the agenda. Recent films questioning the male role include director Thomas Vinterberg's *The Hunt* and debuting director Carlos Augusto de Oliveira's *Rosa Morena*. A more traditional male universe and its virtues are portrayed in director Michael Noer's *Northwest* and director Tobias Lindholm's *A Hijacking*.

Some see the ruptures in traditional male roles as a golden opportunity, while others find the a.m. ambiguity frustrating. Earlier this year, Danish

music producer Thomas Blachmann and historian Hans Bonde dominated the Danish debate about male roles. Today, we pass on the baton to four male feminists; theatre director Martin Lyngbo, journalist Anders Haahr Rasmussen, film director Milad Alami, and music critic Ralf Christensen.

With excerpts from contemporary films as their starting point, the four men discuss current trends in gender roles, and their opportunities and disadvantages.

Debat: Manderollen i forandring

Manderollen er under forandring og under lup i disse år, og forhandlingerne om, hvor manderollen skal bevæge sig hen er i fuld gang. Det afspejler sig også på det store lærred, hvor mandekønnets ømme punkter er kommet på dagsordenen blandt andet i Thomas Vinterbergs *Jagten* og den debuterende spillefilminstruktør Carlos Augusto de Oliveiras *Rosa Morena*, mens de klassiske mandeuniverser- og dyder - dyrkes af eksempelvis Michael Noer og Tobias Lindholm i henholdsvis *Nordvest* og *Kapringen*.

Nogle ser opgøret med den traditionelle manderolle som en gylden chance, andre bliver ramt af usikkerhed. I foråret var det Blachmann og Bonde der satte den

mandepolitiske dagsorden, nu giver vi stafetten videre til fire mandlige feminister; teaterdirektør Martin Lyngbo, journalist Anders Haahr Rasmussen, filminstruktør Milad Alami og musikanmelder Ralf Christensen.

Med udgangspunkt i klip fra aktuelle film, diskuterer de fire mænd de bevægelser, der er i gang og de muligheder og faldgruber, de fører med sig.

MAGASINET

Wednesday 28/8 at 3:00 p.m.
Onsdag 28/8 kl. 15:00

FUNNY WOMEN AND WOUNDED MEN | OFF-Screen

FUNNY WOMEN AND WOUNDED MEN SJOVE KVINDER OG SÅREDE MÆND

A Talk: Gender in TV-Series

What would happen if Carrie Bradshaw went on a date with Tony Soprano? Even though the lifestyle columnist hardly has anything in common with the gangster, the ground-breaking characters of *Sex & the City* and *The Sopranos* have become prototypical for the depiction of the sexes in trendsetting recent tv-series.

The woman woos the world with humour and self-irony. The man struggles to stay in power with wounded masculinity. Boring it is not when the two of them meet. Join us for a talk by Iben Albinus Sabroe about male and female ideals in the past decade's leading tv-series from *Sex & the City* to *Girls* and from *The Sopranos* to *House of Cards*.

Iben Albinus Sabroe is a film critic for the Danish daily newspaper *Information* and weekly

magazine *Alt for Damerne*. With a background as cultural critic from Aarhus University, she has previously written critically acclaimed books about *Sex & the City's* influence on Danish women and about *Mad Men* as document of our time. Furthermore, she is known as a regular cultural commentator and an expert on film and tv-series for the Danish radio program P1 Morning and the TV show DR2 Morning.

Hvad ville der ske, hvis Carrie Bradshaw gik på date med Tony Soprano? Selv om klummeskribenten næppe har meget til fælles med gangsteren, er *Sex and the City* og *The Sopranos'* banebrydende karakterer blevet skabeloner for kønnene i tidens trendsættende tv-serier.

Kvinden gør kur til verden med humor og selvironi! Manden kæmper med såret

Foredrag: Køn i tv serier

maskulinitet for at for at bevare sin magt. Kedeligt er det i hvert fald ikke når de mødes. Et foredrag af Iben Albinus Sabroe om mande- og kvindebilleder i det seneste årtis toneangivende tv-serier fra *Sex and the City* til *Girls* og fra *The Sopranos* til *House of Cards*.

Iben Albinus Sabroe er filmjournalist og anmelder ved *Information* og *Alt for damerne*. Med en baggrund som kulturanalytiker fra Aarhus Universitet har hun skrevet kritikerroste bøger om *Sex and the City's* indflydelse på danske kvinder og *Mad Men* som aktuelt tidsdokument. Hun er desuden kendt som fast kulturkommentator og film- og tv-serieekspert fra P1Morgen og DR2Morgen.



CAFE BIOGRAFEN 1

Tuesday 27/8 at 11:00 a.m.
Tirsdag 27/8 kl. 11:00

THREE'S A CHARM | OFF-Screen

THREE'S A CHARM

ALLE GODE GANGE TRE INSTRUKTØRER

Debate: From ideas to screen

Spend an afternoon in the company of three very different female Danish directors, who will each share their distinct vision and their ideas about filmmaking. Lotte Svendsen, who is director of comedies, Kathrine Windfeld, whose preferred genres are action and thrillers and director Charlotte Sieling, who has a reputation of being an "actor's director", coaxing fine character performances out of her cast, will all provide insight into the process of transforming ideas into film, and along the way describe everything from their dream projects to how they approach their role as head of a film crew.

Lotte Svendsen is a graduate of The Danish National School of Film, and after her work on short films *Café Hector*, *Mother's Day* and *Royal Blues*, she made her debut with the full-length feature *Bornholms Stemme* in 1999, followed by *Tid til Forandring* in 2004 and the successful franchise *Max Pinlig I-III*. She has also worked in television, on projects such as *Emmas Dilemma*.

Charlotte Sieling started as an actor, graduating from The Danish National School of Theater

in 1985 and later adding screenwriting to her resume in 1995 at The Danish National School of Film. After many roles on-screen and on the stage, her breakthrough as a director came with her work on two Danish successful television drama series, *Rejseholdet* and *Kroniken*. She has also worked on the concept for Danish crime series *Broen* and directed episodes of *Forbrydelsen*. In 2009, she made her feature debut with the film *Over gaden under vandet*.

Kathrine Windfeld was educated at The National Polish Film School in Łódź in Poland. She has directed the feature films *Flugten* and *Hamilton - In the Interest of the Nation*, and first rose to prominence through her work as a director on the Swedish television series' *Kronprinsessen*, *Kongemordet* and *Dronningeofret* (all based on novels by Danish author Hanne Vibeke Holst). She has directed episodes of different television series, counting a.m.ong them *Forbrydelsen*, *Broen* and *Wallander*.

This event will be held in Danish

Debat: Fra idé til lærred

Denne eftermiddag fortæller tre markante og meget forskellige danske filminstruktører om deres arbejde: humoristen Lotte Svendsen, action-instruktøren Kathrine Windfeld og Charlotte Sieling, hvis speciale er skuespilinstruktion. De tre giver et indblik i processen at lave film fra idé til lærred med alt fra hvilke filmprojekter, der tænder dem til deres tilgang til at lede et filmhold.

Lotte Svendsen blev uddannet på Den Danske Filmskole og efter kortfilmene *Café Hector*, *Mors Dag* og *Royal Blues* debuterede hun som spillefilminstruktør med *Bornholms Stemme* i 1999, herefter fulgte *Tid til forandring* i 2004 og hun har haft premiere på den tredje Max-film. Derudover har hun lavet TV-satire blandt andet som den del af *Emmas Dilemma*.

Charlotte Sieling er uddannet skuespiller fra Statens Teaterskole og manuskriptforfatter fra Den Danske Filmskole. Hun har haft mange roller på både teater og i film. Hun slog igennem som instruktør på tv-serierne

Rejseholdet og *Kroniken*, desuden har hun konceptueret *Broen* og instrueret afsnit af *Forbrydelsen*. I 2009 debuterede hun som spillefilminstruktør med *Over gaden under vandet*.

Kathrine Windfeld er uddannet på Den Danske Filmskole i Łódź i Polen. Hun har instrueret spillefilmene *Flugten* og *Hamilton - I Nationens Interesse*. Hun fik sit gennembrud som instruktør af de svenske tv-serier *Kronprinsessen*, *Kongemordet* og *Dronningeofret* (baseret på Hanne Vibeke Holsts bøger), og har instrueret afsnit af flere forskellige tv-serier heriblandt *Forbrydelsen*, *Broen* og *Wallander*.

MAGASINET

Thursday 29/8 at 3:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 15:00

RIGHT IN THE EYE - FILM POSTERS FROM POLAND | OFF-Screen

RIGHT IN THE EYE - FILM POSTERS FROM POLAND

LIGE I ØJET - FILMPLAKATER FRA POLEN

Before the global entertainment industry standardized film marketing, Polish artists used to make their own versions of film posters. Not merely vehicles for information about a film, these Polish posters often spread artistic and political messages, and in a 30-year period between 1950 and the late 1970s the Polish market was overflowing with creative interpretations of national as well as international film visuals.

DFI and Odense Bys Museer in collaboration with OFF are proud to present an exhibition featuring a selection of Polish film posters alongside OFF posters from the past five years. The exhibition will run from June 21 to September 1 2013 at the Media Museum in Odense.

Før det globale underholdningsmarked standardiserede markedsføringen af film, skabte polske kunstnere deres egne versioner af filmplakater. Udover at kommunikere et budskab omkring en film fik de polske plakater også viderefundet et kunstnerisk og ofte også et politisk budskab. Især i perioden fra 1950 frem til de sene halvfjerdser blev det polske marked begavet med en lang række kreative fortolkninger af såvel nationale som internationale film.

Billed- og plakatarivet, Det Danske Filminstitut, Mediemuseet og Odense Bys Museer i samarbejde med OFF13 er stolte af at præsentere en udstilling med et udvalg af polske filmplakater ved siden af OFFs plakater fra de sidste 5 år. Udstillingen vil løbe fra den 21. juni til den 1. september 2013 på Mediemuseet i Odense.



MEDIEMUSEET

27/8-1/9
Tuesday-Sunday 10:00 a.m. - 5:00 p.m.,
Thursday 12:00 a.m. - 9:00 p.m.

27/8 - 1/9
Tirsdag - søndag 10:00-17:00
Torsdag 12:00-21:00

PITCH ME BABY, ONE MORE TIME | OFF-Screen

ROSENÆKHUSET

Thursday 29/8 at 1:00 p.m.-5:00 p.m.
Torsdag 29/8 kl. 13:00 - 17:00

THE LIVE PITCH EVENT IS
ADMISSION FREE.
IT IS HELD IN DANISH.



PITCH ME BABY, ONE MORE TIME

PITCH ME BABY, ONE MORE TIME

DKK 30,000 is at stake, when Danish Film Directors and the Danish Writer's Guild award a scholarship to the person who most persuasively pitches their idea for a short film in front of a jury and an audience.

LIVE PITCH

With the spotlight pointed straight at them, the contestants only have an intense five minutes to persuade the jury and the audience that their idea is the absolute best. When the presentation is over, the jury will probe and prod the contestant for 15 minutes with shrewd questions to test the validity of the idea. The winner of Pitch Me Baby is revealed at the OFF Award show on Friday, August 30th and on OFF's webpage.

JURY

Mia Maria Borup is a Danish producer currently working at Fridthjof Film. She has produced a wide variety of genres in film and tv, ranging from the award-winning tv-satire *A-Klassen*, and the tween tv-series *Isa's Stepz*, to *Rainbow Monkeys*, Martin de Thurah's short film collaboration with Danish artist John Kørner. She recently put the finishing touches on season 1 of a new Danish sitcom called *SJIT HAPPENS* which will air in the fall of 2013. Mia has produced a number of award-winning short films and has received Robert nominations in the categories Best Short Fiction Film and Best TV Series, a.m.ong others. She graduated as a producer from the National Film School of Denmark in 2005.

Parminder Singh is the director and screenwriter behind two popular Danish satirical tv-shows broadcast on national television: *A Klassen* and *Det slører stadig*, each show tackling aspects – unemployment, ethnic assimilation – of modern Danish identity. He graduated from the National Film School of Denmark in 2007 and has since then worked in theatre as well as in film & tv, most recently writing manuscripts for the plays *Et Andet Sted*, 2012 and *The Bollywood Trip*, 2013.

Jens Dahl is a Danish screenwriter whose resumé counts films such as *Pusher* and *Rosa Morena*. He also works in television, and currently as concept developer and showrunner on tv-series *Lulu and*

Leon. In addition, he recently made his debut as a director with the short film *2 Girls 1 Cake*, which is in competition at OFF13.

Ulrich Breuning has been a prolific participant in the Danish film industry for more than 30 years. He started out as a teacher in 1967 but became a consulting adviser on children's cinema in 1977. In this capacity he was behind such Danish children's classics as *Lille Virgil* og *Orla Frøsnapper*, *Gummi-Tarzan*, *Otto er et næsehorn* and *Samson og Sally*. He was the president of the Danish Film Academy from 1995-2000 and has been consulting film adviser to Odense Film Festival since 1979. He figures in the festival's pre-jury to the main competition programme and each year instructs the Children & Youth Jury. Since 1993, he has been the president of the Danish Laurel & Hardy Society, and has in the same period been the thrilling and tireless host of The Old Theatre, OFF's annual programme of film classics.

Andreas Meldgaard, 23, is last year's winner of Pitch Me Baby and hasn't slowed down since: he believes in film is the ultimate medium for storytelling and wants to work in film for the rest of his life. Andreas plans to apply to Film School and has been honing his craft as director and screenwriter on a number of short films. Currently, Andreas Meldgaard is working on developing a children & youth tv-series in collaboration with M&M Productions, and has been hard at work on bringing to life the animated film *Din Skæbne*, his winning idea for Pitch Me Baby 2012.

BECOME PART OF THE AUDIENCE

An intense afternoon awaits! Come and join us; cheer for your favourite contestant, and ask them questions as the contest unfolds. Pitching is a nerve-racking experience where anything can happen!

Foreningen af Danske Filminstruktører og Danske Dramatikeres Forbund sætter et arbejdslegat på 30.000 kr. på højkant til den der mest overbevisende kan pitche sin idé til en kortfilm foran en jury og ikke mindst publikum.

Live-pitch.

Stemningen bliver intens, når deltagerne på scenen, badet i projektørlys, får bare 5 minutter til at overbevise jury og publikum om, at netop deres idé er den bedste. Juryen har derefter 15 minutter til at grille deltagerne med en byge af skarpe spørgsmål. Vinderen af Pitch Me Baby afsløres fredag aften til OFF Awards og på hjemmesiden.

JURY

Mia Marie Borup er producer på Fridthjof Film og har produceret så forskellige ting som den prisvindende DR2 tv-serie *A-Klassen* af Parminder Singh og Morten BH, tv-serien *Isa's Stepz* der sendes på DR Ramasjang, kunsten *Rainbow Monkeys* af Martin de Thurah & John Kørner, og har netop færdiggjort 1. sæson af den nye comedy-serie *SJIT HAPPENS* til TV2 Zulu. Hun er en del af Fridthjof Films nye Debut Film koncept og har produceret debutfilmen *Kolbottefabrikken* (arbejdstitel) af Morten BH, som får premiere i 2014. Mia Marie Borup har produceret flere prisvindende kortfilm, og været nomineret til en Robert flere gange, blandt andet for bedste korte fiktion og tv-serie. Er uddannet producer fra Den Danske Filmskole i 2005.

Parminder Singh er instruktør og manuskriptforfatter på tv-serierne *A Klassen*, der modtog TV-Prisen 2012 i kategorien Bedste Satire / Comedy Show og *Det slører stadig*, der begge blev sendt på DR2. Han blev uddannet fra filmskolen i 2007, og har udover film og TV også skrevet teaterforestillingerne *Et andet Sted* der opførtes på Mungo Park i 2010 og *The Bollywood Trip* til Republique Teater i 2013.

Jens Dahl er manuskriptforfatter til film som *Pusher* og *Rosa Morena*, og konceptudvikler og showrunner på en række tv-serier, senest

Lulu og Leon. Han for nylig sprunget ud som instruktør med kortfilmen *2 Piger 1 Kage*, der er i konkurrence på OFF13.

Ulrich Breuning har i mere end 30 år været en aktiv medspiller på den danske filmscene. Han startede som lærer på Gladsaxe Ungdomsskole i 1967, men blev i 1977 ansat som børnefilmskonsulent. Han har stået bag film som *Lille Virgil* og *Orla Frøsnapper*, *Gummi-Tarzan*, *Otto er et næsehorn* og *Samson og Sally*. Var formand for Danmarks Film Akademi 1995 – 2000, og har været filmkonsulent for Odense Internationale Film Festival siden 1979. Ulrich Breuning sidder i udvælgelseskomiteen for konkurrenceprogrammerne og underviser festivalens ungdomsjury. Siden 1993 har han været præsident for Det Danske Gøg & Gokke-selskab, og har i samme periode været den utrættelige, utæmmelige og utrolige vært for OFF's årlige filmklassikerprogram, Den Gamle Biograf.

Andreas Meldgaard Den 23-årige manuskriptforfatter og instruktør Andreas Meldgaard Christensen vandt Pitch Me Baby sidste år og har ikke siden mistet gejsten: han ser film som det ultimative fortællemedium og er ikke i tvivl om at han skal lave film resten af sit liv. Andreas håber i fremtiden på at komme ind på filmskolen, og har indtil videre udviklet sig som forfatter og instruktør på en lille håndfuld kortfilm. Andreas Meldgaard arbejder for tiden med udvikling af en børne/ ungdoms tv-serie i samarbejde med M&M Productions, og er også gang med at udvikle animationsfilmen *Din Skæbne*, som han vandt med til Pitch Me Baby '12.

KOM OG VÆR PUBLIKUM

Oplev den intense stemning, hep på dine favoritter og stil selv spørgsmål til deltagerne undervejs. Pitching er en nervepirrende her og nu oplevelse, hvor alt kan ske!

SHADOW AND LIGHT | OFF-Screen



SHADOW AND LIGHT SHADOW AND LIGHT

"Every picture has its shadows. And it has some source of light." Those are words of Joni Mitchell's that inspires 200 artists to perform in music, song, and theater in Farvergården during the Film Festival. It is the suspense between contrasts and the need of differences that frames the performance. The artists worked expressions through improvisations and they have distilled it to a delicate subtract. The 70 minutes performance ends with a great choir singing Joni Mitchell's "Shadow and light". 200 students from FLOW perform in this event.

"Every picture has its shadows. And it has some source of light." Sådan lyder et citat fra Sangen *Shadow and Light* af Joni Mitchell, som inspirerer 200 medvirkende til at performe med musik, sang og teater i Farvergården under filmfestivalen. Det er spændingen mellem kontraster og forskellighedernes nødvendighed, der danner rammen om den performative collage. De medvirkende har været optaget af at improvisere sig frem til et udtryk, som er blevet forfinet til et skønt subtrakt. 70 minutters musik- og teaterperformance slutter med et stortilet korværk over Joni Mitchells Shadows and Light. 200 elever fra HF-uddannelsen FLOW deltager i denne musik- og teaterperformance.



FARVERGÅRDEN

Friday 30/8 6.30 p.m. - 8:00 p.m.
Fredag 30/8 kl. 18.30-20.00

TANGO | OFF-Screen



TANGO TANGO

Experience the Argentinian rhythm, when Baila El Tango asks Farvergården for a dance. If you want to learn the exotic Tango, there will be someone to guide you. Pick up a rose, and feel the southern buzz.

Read more at: www.bailaeltango.dk.

Oplev de argentinske rytmer flyde, når Baila El Tango byder Farvergården op til dans. Hvis du har lyst til at lære de eksotiske tango-trin, vil der være god mulighed for råd og vejledning. Tag en rose i munden og mærk det sydlige sus.

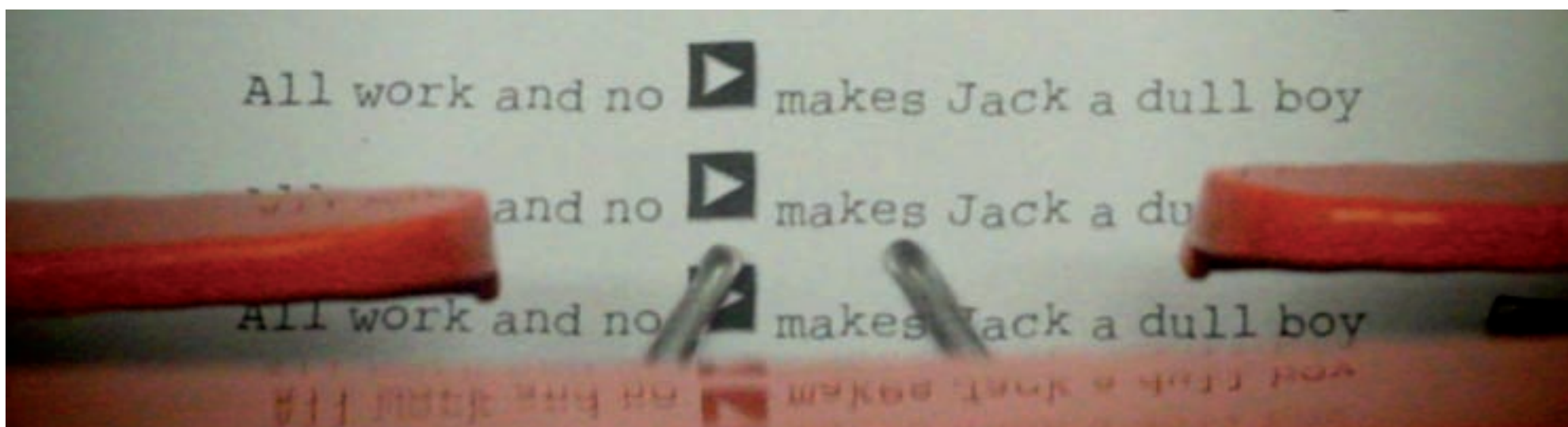
Læs mere på: www.bailaeltango.dk



FARVERGÅRDEN

Tuesday 27/8 at 7:00 p.m.
Tirsdag 27/8 kl. 19:00

PLAY OFF | OFF-Screen



PLAY OFF PLAY OFF

PlayOFF is OFF's unique filmmaking competition for everybody who dreams of making films. Can you come out and play? Playing is a big part of this competition, where the contestants comes from all over the world. There are no restrictions when it comes to experience or equipment. It's all about being creative under pressure. a.m.ateurs and professionals alike can enter the competition. PlayOFF starts on Friday, 23rd of august, and ends on Sunday, 25th of august. In the 48 hours in question, the contestants will make a short film, with a maximum running time of three

minutes. During the OFF week, Head of Festival from 2012, Martin Strange-Hansen, and Ph.D. and researcher in creativity Heidi Phillipsen, will judge the films. To challenge the contestants even further, the films will have to made with a specific theme and include a certain element. Theme and element will be revealed when the competition starts. The winning short film will be announced at the OFF Award show on Friday, August 30th. Follow PlayOFF and the see the competing short films at www.filmfestival.dk/playoff

PlayOFF er OFFs konkurrence for alle, som går rundt med en filmmager i maven. Leg er en stor del af denne konkurrence, hvor deltagerne kommer fra hele verden. Der er ingen krav til hverken erfaring eller udstyr – det hele handler om at være kreativ under tidspres. Både professionelle og a.m. atører kan deltage. Konkurrencen finder sted fra fredag den 23. august til søndag den 25. august. På de 48 timer skal deltagerne lave en film med en længde på max. 3 minutter, som under festivalugen vil blive bedømt af OFFs programchef fra 2012, Martin

Strange-Hansen, og forsker i kreativitet ved Medievidenskab på SDU Heidi Phillipsen. For at det ikke skal være alt for nemt, skal filmene laves ud fra et tema og indeholde et bestemt element, som først offentliggøres ved konkurrencens start. En 1., 2. og 3. plads vil blive kåret til OFF Awards fredag den 31. august. Følg konkurrencen og se de deltagende film på www.filmfestival.dk/playoff.

ONLY FOR ENROLLED

TALENT CAMP ODENSE | OFF-Screen



TALENT CAMP ODENSE TALENT CAMP ODENSE

Odense Filmværksted er for 6. år i træk klar til at modtage 30 filmtalenter fra hele verden.

Velkommen til TalentCampOdense eller TCO, som vi også kalder det! I år har vi fået 75 ansøgninger fra talentfulde unge filmskabere fra Columbia til Ukraine - så det har været svært at udvælge de 30 deltagere. TCO giver deltagerne en unik mulighed for at fordybe sig i deres store passion sammen med andre ligesindede - uden at skulle bekymre sig om deadlines, budgetter og alle de små hverdagsproblemer. Der er undervisning, workshops og masterclasses fra morgen til aften - og selvfølgelig også plads til at se film! I år skal de producere film - på 24 timer! Følg med på www.facebook.com/TalentCampOdense.

Odense Filmværkstedes filosofi bag TCO har lige fra starten været at skabe en 'once-in-a-lifetime experience' for unge lovende filmtalenter, hvor de kan skabe kontakter og netværk på tværs af. TCO har fået støtte af DFI, Nordisk Film Fond og Odense Internationale Filmfestival. Odense Filmværksted åbner enkelte af TCOs arrangementer for offentligheden.

Se mere på www.talentcampodense.dk og www.ofilm.dk og www.facebook.com/TalentCampOdense.

CLOSED FOR SUBMISSION

BIBLIOTEKERNES FILMTILBUD

Krigskampagnen



Lej en familie



Weekend-far



SE FILM ONLINE FRA BIBLIOTEKET.

Se film når det passer dig. På din pc, Mac eller dit tv. Filmstriben giver dig adgang til mere end 1.700 spillefilm, kortfilm og dokumentarfilm, og der kommer hele tiden nye til.

Du skal blot have en computer, en god internetforbindelse og brugernummer + pinkode til biblioteket. (Brugernummer og en pinkode får du på dit lokale bibliotek).

FILMSTRIBEN.DK >>>

Tilmeld dig Filmnyt, ved at scanne QR-koden, og følg Filmstriben på Facebook:



OFF WORKSHOPS | OFF-Screen

WORKSHOP: LOMMEFILM WORKSHOP: LOMMEFILM

Lommefilm/Pocketfilm is a digital education campaign which focuses on teaching children how to creatively use digital equipment. Pocketfilm collaborates with organizational, ministerial and regional partners and has offices in Copenhagen and Aarhus.

For more information, go to www.lommefilm.dk.

Lommefilm, 3.-7. kl.

Lommefilm arbejder med film optaget med mobiltelefoner og iPads i forskellige undervisningsmæssige, kulturelle og innovative sammenhænge.

Aktiviteterne er udvikling af kampagner, læringskoncepter og undervisningsmaterialer, samt afvikling af workshops og kurser. Lommefilm samarbejder med organisationer, ministerier, regioner, kommuner, festivaler og lign. og har kontor i København og Aarhus. Workshop Lommefilm er støttet af Kulturregion Fyn.

Se mere på www.lommefilm.dk.

ONLY FOR ENROLLED



WORKSHOPS: A DAY OF DOCUMENTARIES WORKSHOP: EN DAG MED DOKUMENTAR

A Day of Documentaries invites pupils of the 8th and 10th grade to spend a day in the world of documentary filmmaking. They will get a chance to watch and discuss a number of documentaries. They will receive instruction in the art of pitching an idea for a film, and by the end of the day, they will pitch documentary ideas to each other.

En dag med dokumentar, 8.-10. kl.
OFF13, YOUNG DOCS og Brandts Formidlingscenter inviterer 8.-10. klasser til en spændende dag i dokumentarfilmens verden. Der skal ses, diskuteres og udvikles dokumentarfilm, så eleverne får mulighed for

at få deres egne historier frem. I løbet af dagen kommer eleverne i dybden med de faktuelle fortællinger. Deltagerne bliver introduceret til dokumentaren som filmisk genre, ser nogle af de dokumentarfilm, der også bliver vist på OFF13 og får ikke mindst muligheden for at udvikle deres helt egne projekter i form af en synopsis. Her skal alle de gode historier fra virkelighedens verden frem, og dagen slutter af med at eleverne pitcher projekterne for hinanden!

ONLY FOR ENROLLED

OUTDOOR MORNING YOGA | OFF-Screen

OUTDOOR MORNING YOGA MORGEN YOGA

FARVERGÅRDEN

Tuesday 27/8, Thursday 29/8 and
Friday 30/8 - 10.30 a.m.
Tirsdag 27/8, torsdag 29/8 og
fredag 30/8 – alle dage kl. 10:30

Experience the many nuances of practicing yoga under the guidance of yoga instructor and studio owner, Resi Jacobsen. If you feel like spoiling yourself during the festival week, come and try morning yoga in Farvergården. Resi will introduce you the uses of yoga as an effective way of staying in shape and remaining in control of your body's limberness and your mind's ability to unwind. We will do exercises that are good for the entire body and give a nice warm feeling throughout the body. Renew your energy with a Drop In Yoga experience Drop In Yoga.

Read more: dropinyoga-odense.dk



Oplev yogaens mange nuancer i et afslappet formiddagsprogram sammen med yogainstruktør og studieindehaver Resi Jacobsen. Har du lyst til at forkæle dig selv under festivalugen så kom og prøv formiddagsyoga i Farvergården. Resi Jacobsen vil introducere yoga som en effektiv måde at holde sig i form på og bevare kontrol over kroppens smidighed og koble tankerne fra. Vi skal i gennem dejligt varmegivende øvelser, som er gode for hele kroppen. Oplev Drop In Yoga og få fornyet energi til dagen. Alle er velkomne!

Læs mere på: dropinyoga-odense.dk.



WORKSHOP: 18FRAMES WORKSHOP: 18FRAMES

Independent Film Cooperative 18Frames gives students the opportunity to grapple with short films. The students will be given the opportunity to direct, produce and act in their very own short film with the help of 18Frames.

Den uafhængige filmuddannelse på Fyn 18 FRAMES og OFF13 inviterer gymnasielklasser til en workshop, hvor eleverne får lov til at prøve kræfter med kortfilm. Klassen deles op i tre grupper og får tre timer til at lave en kortfilm på to minutter ud fra diverse

kriterier, som opstilles af 18 FRAMES. Internt i gruppen skal eleverne dele roller ud mellem sig, så der både er instruktør, producer, skuespillere osv. Når scenerne er optaget, hjælper en klipper fra 18 FRAMES med at færdiggøre filmen. Det færdige produkt uploades til Youtube.

ONLY FOR ENROLLED

KULTURMASKINEN

– et kulturhus hele året

VÆRKSTEDER

Mediegrafisk – Ler & smykker – Tekstil

KULTURARRANGEMENTER

Musik – Comedy – Teater

VI LAVER OGSÅ...

- OFF
- Havnekulturfestival
- Kulturmaskinefestival
- Sommer i Farvergården
- DanceLikaMonkey
- Teatersport
- Comedy Zoo
- Gadeteaterfestival
- Eventyrlige Fortællinger i Farvergården
- og meget, meget mere.

Flere end 132.000 besøgende om året
– du er også velkommen!

www.kulturmaskinen.com



INDEX OF DIRECTORS / REGISTER OVER INSTRUKTØRER

Abbi Moreno.....	78	Klas Marklund.....	41, 61
Aitor Echeverría.....	13	Kristian Tomislav Ibler.....	39
Albert Lamorisse.....	46	Krysten Resnick.....	28
Amanda Kernell.....	43, 61	Lars Drost Hundebøll.....	78
Anders Walter.....	35	Lauren Orme.....	20
Andreas M. Dalsgaard.....	56	Leon Prudovsky.....	14
Andreas Sommer.....	77	Leszek Dawid.....	74
Andreas Steen Sørensen.....	64	Lisa Andrea Arnold.....	73
Andrias Høgenni.....	62, 77	Lisa Cholodenko.....	73
Anete Melece.....	15	Lisa Svelmøe.....	62
Anette Pilmark.....	47	L. Rezan Yeşilbaş.....	59
Anna Louise Petersen amargós.....	77	Łukasz Borowski.....	75
Anne Merete Gaup.....	69	Lukasz Ostalski.....	16
Astrid Plesner Hansen.....	77	Lynne Ramsey.....	73
Asaad Al- Hilali.....	66	Maciej Kukulski.....	26
Attila Till.....	59	Mairtin de Barra.....	27
Augusto Zanollo.....	18	Malou Reymann.....	37
Bobbie Peers.....	29	Malte Jørstad.....	77
Bo Juhl Nielsen.....	33	Marcin Wasilewski.....	28
Boris Seewald.....	23	Marcin Wrona.....	74
Bram Schouw.....	18	Maria Bock.....	69
Carl Marott.....	42, 61	Maria Eriksson.....	21
Carlo Voegel.....	17	Marianne Blicher.....	33
Chadi Abdul-Karim.....	64	Marie Grahtø Sørensen.....	36
Charlotte Brodthagen.....	38	Marie-Louise Højer Jensen.....	37
Christian Bergstrøm.....	78	Mariken Halle.....	69
Christian K. Norvalls.....	13	Mario de la Torre.....	21
Christian Winther Bergstrøm.....	62	Marta Karwowska.....	75
Christoffer Boe.....	65	Marta Pajek.....	75
Christophe Peladan.....	33	Martina Amati.....	46
Cyril Battarel.....	29	Martin de Thurah.....	16
Darren Thornton.....	58	Mathias Elmose.....	36, 64
David Adam.....	36	Michael Graversen.....	14, 40
Debra Granik.....	72	Michael Lennox.....	59
Denis Mauguit.....	13	Mie S. Jakobsen.....	77
Dorte Bengtson.....	17, 37	Miia Tervo.....	69
Elina Talvensaari.....	58	Mikko Kuparinen.....	16
Elisabeth Marjanovic Cronvall.....	69	Mohammad Farahani.....	21
Emil Falke.....	34, 63	Monique Marnette.....	20
Emil Næsby Hansen.....	63	Morgan Bushe.....	26
Ethan Coen & Joel Coen.....	70	Mr. Ali Hashim.....	66
Fijona Jonuzi.....	69	Muriel d'Ansembourg.....	19
Fili Seifert.....	19, 38	Myriam Donasis.....	22
Franziska Kabisch.....	15	Nadine Labaki.....	72
Gabriel Razmadze.....	23	Nicolaj Brüel.....	22
George Grigorakis.....	19	Nicolas Torchinsky.....	29
Gerhard Roza.....	28	Pauline Gay.....	58
Gorm Just.....	64	Paw Charlie Ravn.....	35
Guðmundur Arnar Guðmundsson.....	22, 41	Pepe Botias.....	17
Gunhild Enger.....	14	Peter Kerek.....	24
Heidi Ewing & Rachel Grady.....	57	Phie ambo.....	71
Heiðrik á Heygum.....	63	Rasmus Dinesen.....	70
Henrik Martin K. Dahlsbakken.....	24	Rasmus Skovdal.....	77
Hlynur Pálmason.....	42, 61	Rene Odgaard.....	38
Isabel Peppard.....	20	Rikke Schjødt.....	77
Jakob Rasmussen.....	64	Rolando Colla.....	59
James Kibbey.....	24	Rory Waudby-Tolley.....	27
Jan Czarlewski.....	58	Sakaris Stora.....	33
Jani Ilomäki.....	23	Sidsel Johnsen.....	64
Jannik Dahl Pedersen.....	62	Simon Valentin.....	78
Jan Soldat.....	20	Siri Frederiksen.....	78
Jarl Sidelmann.....	78	Sonia Liza Kenterman.....	27
Jennifer Fox.....	67	Sophie Haller.....	25
Jenni Toivoniemi.....	26	Stéphanie Lagarde.....	27
Jens Dahl.....	40	Susanne Bækby Olesen.....	39
Jesper Dalgaard.....	39	Ted Sieger.....	25
Jesper Quistgaard.....	34, 62	Teis Syvsig.....	79
Jesper Troelstrup.....	40	Thomas Daneskov.....	35
João Pedro Rodrigues.....	59	Tobis Grundorff Boesen.....	63
Jochen Alexander Freydank.....	46	Tomasz Jurkiewicz.....	75
Jochen Kuhn.....	17	Tommy Oksen.....	63
Johannes Guttorm Thomsen.....	64	Tom Schroeder.....	23
Jonas Grum.....	41, 61	Trine Dam Ottosen.....	69
Jordan Canning.....	18	Trine Nadia.....	36, 62
Justine Triet.....	58	Tudor Giurgiu.....	58
Karolin Lyngbye.....	42, 61	Ulla Boye.....	60
Kaspar Jancis & Vladimir Leschiov.....	59	Various.....	55
Kasper Buur.....	79	Xavier Douin.....	28
Kasper Munk.....	46	Yianni Warnock.....	22
Kasper Rune Larsen.....	78	Yonni Aroussi, Ben Genislaw.....	21
Katarina Peters.....	68	Yorgos Zois.....	58
Kathrine Windfeld.....	72, 76	Yury Evdokimov.....	25
Kim Hee-Jung.....	74	Zelalem Woldemariam.....	13
Kira Richards Hansen.....	15, 34		

INDEX OF FILMS / FILMREGISTER

2 girls 1 cake	40	Min søn, min mand og min far	76	Una Furtiva Legrima	17
3 days of Freedom	75	Mindbroken.....	51	Under the Fold.....	33
45 Degrees	19	Momentum.....	23	Vildmand.....	64
9 Meter	35	Morning Of Saint Anthony's Day.....	59	Ville Antropoff.....	59
A Belgian Capor	22	Mountain.....	16	We are human after all	78
A Film.....	15	My Place	74	We Need to Talk About Kevin.....	73
A Magnet Man.....	74	Natten.....	78	Welcome and our Condolences	14
A weekend in Germany	20	Nicoleta.....	27	Whale Valley	22, 41
Adamt.....	13	Ninja & Soldier.....	51	Whaled Women	51
Afterparty.....	36	No Man's Land.....	14, 40	Where do we go now?	72
Alkymisten.....	79	No Sex Just Understand	69	Winter's Bone	72
Ambulo.....	36, 64	Not panic.....	69	Women's Letters.....	18
At give slip	77	Now, let's have fun	34	Wonderland	24
Atrophy.....	27	Nu skal vi more os.....	63	Woolfert.....	50
Back Of Beyond	59	Når Flemming Griner.....	62	Yolo.....	36
Baldguy.....	69	Objection VI.....	59	You can't eat fishing.....	76
Beast	59	Og nu til vejret... ..	78	You Got Beautiful	20
Belinda Beautiful	33	Out of Frame	20, 58		
Benny and Jack's Flying Machine	28	Owl.....	75		
Best Man.....	63	People who Fall	29		
Between a Rock and a Hard Place	29	Piggy.....	50		
Black Mulberry	23	Pinds Café.....	64		
Butterflies	20	Playland	46		
Bølger af tid	78	Playpals.....	22		
Chaosmos	28	Pointy elbows, bleeding knees	42, 61		
Cheers Viola!.....	39	Premature	14		
Christian Monggaard introducing one of the masters: Lynne Ramsay	68	Puff Puff Pass	35		
Custodian.....	39	Rabbitland	51		
Damn Girl	15, 34	Rhino Full Throttle	51		
Darkness	37	Roadside Girls.....	13		
Dead Child Legend	69	Seconds.....	18		
Detour	40	Sevilla.....	18		
Dicte.....	39	She is love	22		
Dirtbusters.....	38	Shower	13		
Doghouse.....	26	Silent.....	59		
Dreamhack.....	78	Simulacrum.....	29		
Drengeliv	63	Sirocco	16		
Drengetur	79	Sit still down there!	47		
Eina.....	77	Sleepincord	75		
Emil and the Piggy.....	45	Smagen af Livet.....	64		
Emil of Lønneberga.....	45	So It Goes	51		
Enter the Hive.....	26	Soup.....	27		
Escort.....	41, 61	Summer Night	33		
Et Dukkehjem.....	63	Sunday 3	17		
Exit	17	Superman, Spiderman or Batman.....	58		
Fish Tank	73	Så se mig nu	62		
Flying: Confessions of a Free Woman	67	Tak for dansen.....	62		
Forår	77	The Ambassador & Me	58		
Free The Mind.....	71	The Appointment.....	74		
Frisøren	77	The Association of Joy	43, 61		
Fucking Tøs	15	The Big Lebowski.....	70		
Girl	69	The Canary	69		
Good Night.....	19	The Children's World.....	35, 50		
Goutte d'Or	33	The Date	26		
Hamilton – In the Interest of the Nation.....	72	The Devil's Ballroom.....	24		
Happily Ever After	21	The egg and the chicken	47		
Hearts and Minds	64	The Kids Are Alright	73		
History of Virginity.....	25	The Kiosk.....	15		
House Cocktail	24	The Little snow animal.....	69		
How To Pick Berris.....	58	The Mother	16		
Hunger.....	21	The Oasis	42, 61		
Hård Vind.....	77	The ones you love.....	37		
I do air	46	The Pack	41, 61		
I want it all.....	21	The Painter.....	42, 61		
I'm speaking to you – the world of John Kørner.....	68	The Red Balloon.....	46		
If you want your Mother back.....	28	The Shadow Animal	17, 37, 50		
Interview.....	66	The Smortlybacks.....	25		
Jeg er heks.....	78	The Spirit of Cinema.....	66		
Kiss.....	46	The Theft	21		
Lejlighed	77	The Wall.....	13		
Lille mand, lille mand	76	The Water Well.....	25		
Liv.....	62	The World's finest Chef	70		
Live Action Radio.....	75	Thoughts About Dying	23		
Look at me now	36	Timer med Christine.....	62		
Lost Senses.....	28	Time's fool	38		
Lykkeligt forbundet.....	77	TipToe Bigband	72		
Lynne Ramsay og Christian Monggaard.....	68	Tomorrow Will Be Good.....	58		
Man for a day.....	68	Transition.....	34		
Manden der ikke	78	Troll	19, 38		
Marcel, King of Tervuren	23	True Love	63		
Mellem træerne	64	Two Hearts	58		
Merfolk.....	27	Two Ships	58		
Min datter.....	77	Ude i Skoven	62		
		Ude på landet.....	64		

12.-14.

SEPTEMBER

PHONO 13

PHONOFESTIVAL.DK
FREMTIDENS MUSIK FRA HELE VERDEN

